



**STOLL**

# Bruksanvisning

## Frontlaster**redskaper** for ProfiLine- og Solid-seriene



Pallegaffel HD/HS/Global  
Ballerør  
Storballgaffel  
Storballgaffel HS  
Sikringsgitter HS  
Balletransportenhet H/hekk  
Ballespyd H/Global/Skid  
Gjødselgaffel  
Tømmergaffel H  
Storsekkeløfter  
Sekkeløfter H  
Lastkrok  
Tenias-adapter  
MX-redskapsadapter

Stand: 12/2022

**Imprint****Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -222

Faks: +49 (0) 53 44/20 -182

E-post: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

Web: [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

**Reservedelsbestilling**

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -144 og -266

**Administrasjon**

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -145 og -146

Faks: +49 (0) 53 44/20 -183

E-post: [parts@stoll-germany.com](mailto:parts@stoll-germany.com)

**Copyright**

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Mangfoldiggjøring av denne veiledningen, både fullstendig og i utdrag, er kun tillatt med godkjenning fra Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Overtredelser forplikter til skadeserstatning og kan ha strafferettslige følger.

Den originale veiledningen er skrevet på tysk språk.

Veiledningene på andre språk er blitt oversatt fra tysk.

## Innholdsfortegnelse

1	Om denne bruksanvisningen .....	6
1.1	Dokumentasjonsoversikt .....	6
1.2	Bruk og formål med bruksanvisningen .....	7
1.3	Typeskilt .....	7
1.4	Gyldighet til bruksanvisningen .....	7
1.5	Oppbevaring av dokumentene .....	8
1.6	Andre gjeldende dokumenter .....	8
1.7	Utformingselementer .....	8
1.8	Nomenklatur til bunnlinjen .....	9
2	Sikkerhet .....	10
2.1	Forklaring av sikkerhets- og varselanvisninger .....	10
2.2	Fremstilling og oppbygning av varselanvisninger .....	10
2.3	Faregradering av varselanvisninger .....	10
2.4	EF-konformitet .....	10
2.5	Forskriftsmessig bruk .....	11
2.6	Forventet feilaktig bruk .....	13
2.7	Bruksgrenser .....	13
2.8	Prinsipielle sikkerhetsanvisninger .....	13
2.9	Fareområder .....	19
2.10	Verneinnretninger .....	19
2.11	Sikkerhetsklebemerke .....	20
2.11.1	Sikringsgitter HS .....	20
2.11.2	Storsekkeløfter .....	20
2.11.3	Lastkrok .....	21
2.11.4	MX-redskapsadapter .....	21
2.12	Krav til personellet .....	22
2.13	Atferd i nødstilfelle .....	23
2.13.1	Atferd ved tipping eller velting av traktoren .....	23
2.13.2	Atferd ved spenningsoverslag fra luftledninger .....	23
3	Redskaper .....	24
3.1	Pallegafler .....	24
3.1.1	Oppbygging og beskrivelse .....	24
3.1.2	Oppstart .....	25
3.1.2.1	Første gangs oppstart .....	25
3.1.2.2	Kontroll før hver oppstart .....	26
3.1.2.3	Montering av redskapet .....	27
3.1.2.4	Montering av balletinder .....	27
3.1.3	Betjening .....	28
3.1.4	Legge ned redskapet .....	28
3.2	Ballerør .....	29
3.2.1	Oppbygging og beskrivelse .....	29
3.2.2	Oppstart .....	29
3.2.2.1	Kontroll før hver oppstart .....	29
3.2.2.2	Montering av redskapet .....	29
3.3	Storballgaffel .....	30
3.3.1	Oppbygging og beskrivelse .....	30
3.3.2	Oppstart .....	31

3.3.2.1	Første gangs oppstart . . . . .	31
3.3.2.2	Kontroll før hver oppstart . . . . .	31
3.3.2.3	Montering av redskapet . . . . .	32
3.3.3	Betjening . . . . .	33
3.3.4	Legge ned redskapet . . . . .	33
3.4	Storballgaffel HS . . . . .	34
3.4.1	Oppbygging og beskrivelse . . . . .	34
3.4.2	Oppstart . . . . .	35
3.4.2.1	Første gangs oppstart . . . . .	35
3.4.2.2	Kontroll før hver oppstart . . . . .	37
3.4.2.3	Montering av redskapet . . . . .	37
3.4.3	Betjening . . . . .	38
3.4.4	Legge ned redskapet . . . . .	38
3.5	Sikringsgitter HS . . . . .	39
3.5.1	Oppbygging og beskrivelse . . . . .	39
3.5.2	Oppstart . . . . .	39
3.5.2.1	Kontroll før hver oppstart . . . . .	39
3.5.2.2	Montering av redskapet . . . . .	39
3.5.3	Betjening . . . . .	40
3.6	Balletransportenheter . . . . .	41
3.6.1	Oppbygging og beskrivelse . . . . .	41
3.6.2	Oppstart . . . . .	42
3.6.2.1	Første gangs oppstart . . . . .	42
3.6.2.2	Kontroll før hver oppstart . . . . .	43
3.6.2.3	Montering av redskapet . . . . .	43
3.6.3	Betjening . . . . .	45
3.6.4	Legge ned redskapet . . . . .	45
3.6.4.1	Balletransportenhet H . . . . .	45
3.6.4.2	Balletransportenhet Hekk . . . . .	45
3.7	Ballespyd . . . . .	46
3.7.1	Oppbygging og beskrivelse . . . . .	46
3.7.2	Oppstart . . . . .	47
3.7.2.1	Første gangs oppstart . . . . .	47
3.7.2.2	Kontroll før hver oppstart . . . . .	48
3.7.2.3	Montering av redskapet . . . . .	48
3.7.3	Betjening . . . . .	48
3.7.4	Legge ned redskapet . . . . .	48
3.8	Gjødselgaffer . . . . .	49
3.8.1	Oppbygging og beskrivelse . . . . .	49
3.8.2	Oppstart . . . . .	50
3.8.2.1	Første gangs oppstart . . . . .	50
3.8.2.2	Kontroll før hver oppstart . . . . .	52
3.8.2.3	Montering av redskapet . . . . .	52
3.8.3	Betjening . . . . .	52
3.8.4	Legge ned redskapet . . . . .	52
3.9	Tømmergaffel H. . . . .	53
3.9.1	Oppbygging og beskrivelse . . . . .	53
3.9.2	Oppstart . . . . .	53
3.9.2.1	Første gangs oppstart . . . . .	53
3.9.2.2	Kontroll før hver oppstart . . . . .	53
3.9.2.3	Montering av redskapet . . . . .	54

3.9.3	Betjening	54
3.9.4	Legge ned redskapet	55
3.10	Storsekkeløfter	56
3.10.1	Oppbygging og beskrivelse	56
3.10.2	Oppstart	57
3.10.2.1	Første gangs oppstart	57
3.10.2.2	Kontroll før hver oppstart	57
3.10.2.3	Montering av redskapet	57
3.10.3	Betjening	58
3.10.4	Legge ned redskapet	59
3.11	Sekkeløfter H	60
3.11.1	Oppbygging og beskrivelse	60
3.11.2	Oppstart	60
3.11.2.1	Første gangs oppstart	60
3.11.2.2	Kontroll før hver oppstart	60
3.11.2.3	Montering av redskapet	61
3.11.3	Betjening	61
3.11.4	Legge ned redskapet	62
3.12	Lastkrok	62
3.12.1	Oppbygging og beskrivelse	62
3.12.2	Oppstart	63
3.12.2.1	Første gangs oppstart	63
3.12.2.2	Kontroll før hver oppstart	63
3.12.2.3	Montering av redskapet	63
3.12.3	Betjening	64
3.12.4	Legge ned redskapet	64
3.13	Tenias-adapter	65
3.13.1	Oppbygging og beskrivelse	65
3.13.2	Oppstart	65
3.13.2.1	Første gangs oppstart	65
3.13.2.2	Montering av redskapet	66
3.14	MX-redskapsadapter	67
3.14.1	Oppbygging og beskrivelse	67
3.14.2	Oppstart	67
3.14.2.1	Første gangs oppstart	67
3.14.2.2	Montering av redskapet	68
3.14.3	Legge ned redskapet	69
4	Feilsøking ved feil	70
5	Vedlikehold	72
5.1	Rengjøring og pleie	73
5.1.1	Smørepunkter	73
5.1.2	Smøreskjema	74
5.2	Vedlikehold	74
5.2.1	Vedlikeholdsplan	74
5.2.2	Vedlikeholdsanvisninger lastkrok	75
5.3	Reparasjon	75
6	Sette ut av drift	76
6.1	Sette midlertidig ut av drift	76
6.2	Sette i drift igjen	77

6.3	Sette permanent ut av drift og avhending . . . . .	77
7	Reservedeler og kundeservice . . . . .	77
7.1	Reservedeler . . . . .	77
7.2	Kundeservice . . . . .	78
8	Tekniske data . . . . .	78
8.1	Mål og vekter . . . . .	78
8.1.1	Pallegaffler . . . . .	78
8.1.1.1	Pallegaffel HD . . . . .	78
8.1.1.2	Pallegaffel HS 1500 . . . . .	79
8.1.1.3	Pallegaffel Global . . . . .	79
8.1.2	Ballerør . . . . .	79
8.1.3	Storballgaffel . . . . .	79
8.1.4	Storballgaffel HS . . . . .	79
8.1.5	Sikringsgitter HS . . . . .	80
8.1.6	Balletransportenheter . . . . .	80
8.1.7	Ballespyd . . . . .	80
8.1.7.1	Ballespyd H . . . . .	80
8.1.7.2	Ballespyd Global . . . . .	80
8.1.7.3	Ballespyd Skid . . . . .	81
8.1.8	Gjødselgaffler . . . . .	81
8.1.9	Tømmergaffel H . . . . .	81
8.1.10	Storsekkeløfter . . . . .	81
8.1.11	Sekkeløfter H . . . . .	82
8.1.12	Lastkrok . . . . .	82
8.1.13	Tenias-adapter . . . . .	82
8.1.14	MX-redskapsadapter . . . . .	82
8.2	Støyemisjon . . . . .	82
8.3	Tiltrekkingsmomenter for skruer . . . . .	83
9	Samsvarserklæring . . . . .	84
	Index . . . . .	86

## 1 Om denne bruksanvisningen

### 1.1 Dokumentasjonsoversikt

For frontlasteren, påbyggingssettet og tilbehøret finnes forskjellige veiledninger og teknisk dokumentasjon tilgjengelig. De fleste dokumentene er tilgjengelige på flere språk.

Dersom en veiledning mangler eller trengs på et annet språk:

- Bestill veiledning via forhandler.
- Last ned veiledning kostnadsfritt fra internettet på [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com).

#### Monteringsanvisning til frontlaster-påbyggingssett



Monteringen av påbyggingssettet samt den hydrauliske og elektriske utrustningen må utelukkende utføres av et autorisert fagverksted.

Monteringsanvisningen beskriver monteringen av frontlaster-påbyggingssettet og det hydrauliske og elektriske utstyret frem til første bruk av frontlasteren. Den retter seg mot fagverkstedet.

Monteringsanvisningen er spesielt sammensatt for traktorversjonen. Den inneholder ingen informasjon som finnes i bruksanvisningen.

Monteringsanvisningen inneholder reservedelsinformasjon for påbyggingsdeler og utstyr som er spesielt tilpasset traktoren.

#### Bruksanvisningen til frontlasteren

Bruksanvisningen beskriver sikker håndtering av frontlasteren fra første gangs bruk til avhending. Den retter seg mot frontlasterens operatør og bruker.

Bruksanvisningen er spesielt sammensatt for frontlaster-serien, og den kan derfor bare betinget tas til følge for utstyr spesielt tilpasset traktoren.

#### Reservedelslister

Frontlaster-reservedelslisten lister opp bestillingsopplysningene for reservedelene i frontlaster-serien og tilhørende opsjoner. Det tas ikke hensyn til spesielle tilpasninger for traktoren.

I tillegg er reservedelslister for frontlasterredskap også tilgjengelig.

#### Bruksanvisning for frontlasterredskaper

Bruksanvisningen beskriver redskapene som er tilgjengelig for den angitte frontlaster-serien.

#### Ytterligere dokumenter

Ved siden av veiledningene ovenfor kan det finnes monterings- og bruksanvisninger samt annen teknisk informasjon som omhandler spesielt tilleggsutstyr og utvidelser som det ikke tas hensyn til i den øvrige dokumentasjonen.



Hvis frontlasteren eller traktoren med montert frontlaster selges videre, skal du også overrekke alle tilhørende dokumenter. Den neste brukeren trenger opplysningene.

## 1.2 Bruk og formål med bruksanvisningen

Den foreliggende bruksanvisningen inneholder viktige informasjonen for sikker betjening og for feilfri, forskriftsmessig og økonomisk drift av frontlasterredskapene til Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Den retter seg mot eieren og brukeren av frontlasterredskapene og skal hjelpe med å unngå farer og skader, forhindre nedetider samt sikre hhv. øke levetiden til redskapene.

Før idriftsetting av redskapene må bruksanvisningen være lest og forstått.

For bedre lesbarhet betegnes Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH i det følgende som "STOLL".

## 1.3 Typeskilt

Redskapene er utstyrt med et typeskilt.

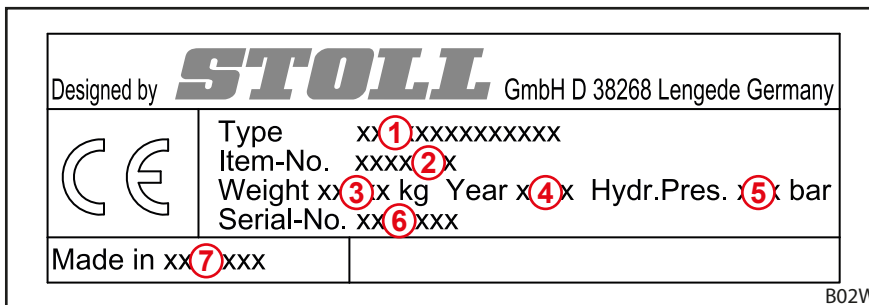


Fig. 1 Typeskilt på redskap

### Tegnforklaring

- 1 Typen redskap (f.eks. rundballdeler)
- 2 Identifikasjonsnummer
- 3 Vekt
- 4 Produksjonsår
- 5 Tillatt hydraulikktrykk (ikke ved alle redskaper)
- 6 Serienummer
- 7 Produksjonsland (f.eks. ROK Republic of Korea)

## 1.4 Gyldighet til bruksanvisningen

Bruksanvisningen gjelder utelukkende for de under 2.5 *Forskriftsmessig bruk* oppførte STOLL Global- og Profi-redskapene, i det følgende kalt "redskap". Redskapstypen er angitt på typeskiltet.

Bruksanvisningen sammenfatter alle komponenter og funksjoner til modellene.



## 1.5 Oppbevaring av dokumentene

Bruksanvisningen er del av maskinen. Den samlede dokumentasjonen, bestående av denne bruksanvisningen samt alle medleverte tilleggsanvisninger, må oppbevares lett tilgjengelig, sikkert og tørt på eller i kjøretøyet. Ved utleie eller salg av frontlasteren må også den samlede dokumentasjonen overleveres.

## 1.6 Andre gjeldende dokumenter

I forbindelse med denne bruksanvisningen er følgende andre dokumenter gyldig:

- Bruksanvisning traktor
- Bruksanvisningen til frontlasteren

Ved omgangen med redskapet og ved alle servicearbeider må i tillegg følgende overholdes:

- de anerkjente tekniske reglene for sikkert og fagmessig korrekt arbeide,
- de lovbestemte forskriftene for ulykkesforebygging,
- de lovbestemte forskriftene for helse- og miljøvern,
- de gjeldende nasjonale forskriftene i landet til eieren / brukeren av redskapet,
- de relevante spesifikasjonene for teknikkens stand,
- veitrafikkforskriftene.

## 1.7 Utformingselementer

Bruksanvisningen inneholder følgende forskjellige symboler og markeringer i teksten:



Varselsymbol, som benyttes i varselanvisninger og inndeles etter graden av fare (se 2 Sikkerhet)



Supplerende informasjon og tips



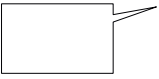

---

- Listepunkt
- ➔ Forutsetning for en handlingssekvens
- ✂ Nødvendig verktøy
- (1) Nummerert handlingstrinn
- ✓ Resultat av en handling eller handlingssekvens
- Unummerert handlingstrinn

I tillegg benyttes det stiliserte strektegninger. For en bedre forståelse er noen illustrasjoner eksemplariske, forenklet eller tjener til bedre illustrasjon og forklaring med demonterte deler.

➤ Ta hensyn til følgende:

- En demontering er ikke alltid absolutt nødvendig for den respektive beskrivelsen.
- I illustrasjonene fremstilles ingen ulike utstyrsvarianter, så fremt ikke annet er beskrevet.
- Til illustrasjonene gjelder alltid den tilhørende beskrivende teksten.
- Følgende visningsregler og -elementer gjelder:

Visning	Betydning
	Gult viste elementer fremhever komponentene for den respektive betjeningssituasjonen.
	Posisjonsnummere betegner komponentgrupper eller komponenter. Til posisjonsnumrene finnes det for hver illustrasjon alltid en forklarende legende.
	Lupen brukes til å vise bestemte deler og detaljer.
	Piler henviser til en bevegelsesretning eller en handling som skal utføres.

## 1.8 Nomenklatur til bunnlinjen

Bunnlinjen er sammensatt av følgende parametere:

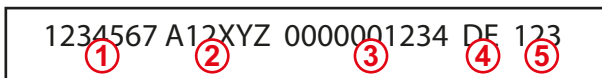


Fig. 2 Nomenklatur til bunnlinjen

### Tegnforklaring

- 1 Dokumentnummer (bestillingsnummer)
- 2 Type veiledning
- 3 Internt systemnummer
- 4 Språkangivelse
- 5 Versjon

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Forklaring av sikkerhets- og varselanvisninger

De grunnleggende Sikkerhetsanvisninger omfatter anvisninger, som gjelder grunnleggende for sikker bruk eller for opprettholdelse av sikker tilstand på frontlasteren og frontlasterredskapene.

De handlingsrelaterte varselanvisningene advarer mot restrisiko og står foran farlige handlingssekvenser.

### 2.2 Fremstilling og oppbygning av varselanvisninger

Varselanvisningene er handlingsrelaterte og bygd opp etter følgende prinsipp:

#### **FARE**

##### **Type og kilde til faren!**

Forklaring til typen og kilden til faren.

- ▶ Tiltak for å unngå faren.

### 2.3 Faregradering av varselanvisninger

Varselanvisninger er gradert i henhold til den respektive faren og fremstilles som følger med de tilhørende signalordene og varselsymbolene:

#### **FARE**

Umiddelbar livsfare eller alvorlige personskader.

#### **ADVARSEL**

Mulig livsfare eller alvorlige personskader.

#### **FORSIKTIG**

Mulige lette personskader.

#### **OBS**

Skader på apparatet eller på omgivelsen.

### 2.4 EF-konformitet

STOLL-redskapene tilsvare maskindirektivet 2006/42/EF.

## 2.5 Forskriftsmessig bruk

Redskapene som beskrives er utelukkende beregnet for bruk på landbruks- eller skogbrukstraktorer med frontlastere og er ment for:

- montering og bruk på traktorer med STOLL-frontlastere fra seriene ProfiLine og Solid samt på traktorer med frontlastere som er frigitt av STOLL,
- bruk i henhold til det vanlige formålet (se nedenfor),
- bruken og driften innen de definerte grensene (se *8 Tekniske data*),
- styring utført fra førerstedet.

Utover dette gjelder angivelsene til formålsbestemt bruk og de tekniske dataene i bruksanvisningen til frontlasteren.

Redskapene må kun tas i bruk i teknisk feilfri tilstand. Hvis feil nedsetter sikkerheten, så må disse omgående utbedres av et autorisert fagverksted.

Redskapene må ikke brukes til arbeider som krever tilstedeværelse av personer i nærheten av lasten med frontlasteren i løftet stilling! Disse arbeidene er bare tillatt når frontlasteren er utstyrt med en senkesikring (se bruksanvisningen til frontlasteren).

Frontlasteren og tilhørende redskap må ikke drives samtidig med andre hydrauliske apparater på traktoren.

Den tiltenkte bruken omfatter også lesing og overholdelse av bruksanvisningen, de tilhørende tilleggsanvisningene, andre gjeldende dokumenter samt sikkerhetsinformasjoner. For å garantere driftssikkerheten må foreskrevne servicearbeider så vel som intervaller og betingelser for pleie og vedlikehold overholdes. Annen bruk eller bruk som går utover dette gjelder som ikke-tiltenkt.

### **Bruksområde til pallegafler**

Pallegaflene er beregnet for å ta opp, transportere og sette ned paller og lasten som er festet sikkert på de.

Pallegaflene er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

### **Bruksområde til ballerør**

Ballerørene er tilbehør til pallegaflene og må utelukkende brukes på palletindene med ID-nummer 3570710 og 3570720.

Monteringen av ballerørene på pallegaffelen endrer den tiltenkte bruken av denne på en slik måte at det ikke lenger er mulig å transportere paller.

Med monterte ballerør er pallegaflene beregnet for å ta opp, transportere og sette ned rundballer og folieomviklede baller (se balletransportenhet H). Det må alltid bare tas opp 1 ball.

### **Bruksområde til storballgaffel**

Storballgaffelen er beregnet for lasting og transport av høytrykksballer av høy, halm eller liknende materialer.

Lasten må tas opp med begge tindene samtidig. Ved lasting og transport av stablede baller, må den øverste ballen aldri stå ut over beskyttelsesrørene som er trukket ut. De stablede ballene må holdes sikkert av beskyttelsesrørene og må derfor ikke være for smale.

Storballgaffelen er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

### **Bruksområde til storballgaffel HS**

Storballgaffelen HS er beregnet for lasting og transport av høytrykksballer av høy, halm eller liknende materialer.

Lasten må tas opp med begge tindene samtidig. Det må alltid bare tas opp 1 ball.

Storballgaffelen HS er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

### **Bruksområde til sikringsgitter HS**

Sikringsgitter HS er et tilbehør til pallegafler HD og storballgafler HS og må utelukkende brukes i forbindelse med et av disse redskapene.

Sikringsgitter HS er beregnet for sikring av lasten bakover.

**Bruksområde til balletransportenheter**

Balletransportenhet H og balletransportenhet Hekk er beregnet for opptak og transport av rundballer og folieomviklede baller. Det må alltid bare tas opp 1 ball.

Balletransportenhet H er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Balletransportenhet Hekk monteres på trepunktfestet eller A-rammen bak på traktoren. Balletransportenhet Hekk er beregnet for montering iht. påbyggskategori 2.

**Bruksområde til ballespydene**

Ballespydene er beregnet for å ta opp, transportere og sette ned rund- og firkantballer.

Lasten må tas opp med begge tindene samtidig. Det må alltid bare tas opp 1 ball.

Ballespydene H og Global er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Ballespyd Skid er beregnet for montering på en Skid-Steer-skifteramme.

**Bruksområde til gjødselgaflene**

Gjødselgaflene er beregnet for lasting av gjødsel.

Gjødselgaflene er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Gjødselgaflene med ID-numrene 3611820, 3611830, 3611930 og 3660460 må utelukkende brukes med frontlastere FZ 60, 60.1, 80.1 og 100.

**Bruksområde til tømmergaffel H**

Tømmergaffel H er beregnet for å ta opp, laste og skyve sammen tømmerstokker og annet lastegods som forekommer innen skogbruksnæring.

Tømmergaffel H er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

**Bruksområde til storsekkeløfter**

Storsekkeløfteren er beregnet for løfting, flytting og lasting av sekkevarer eller storsekker med 1 eller 2 hemper. Storsekkeløfteren er ikke egnet til sekkevarer eller storsekker med flere hemper.

Storsekkeløfteren er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

**Bruksområde til sekkeløfter H**

Sekkeløfter H er beregnet for løfting, flytting og lasting av sekkevarer eller storsekker med 4 hemper. Sekkeløfter H er ikke egnet til sekkevarer eller storsekker med færre eller flere hemper.

Sekkeløfter H er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

**Bruksområde til lastkrok**

Lastkroken er beregnet for løfting og transport av last som er utstyrt med et egnet lastoppheng eller egnet lastopptaks- eller løfteutstyr.

Lastkroken er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

**Bruksområde til Tenias-adapter**

Tenias-adapteren er en frontlasteradapter, som er beregnet for tilkobling av Tenias frontlasterredskaper og standard Euro-skifterammer. Tenias-adapteren må kun brukes til arbeider som ikke krever tilstedeværelse av personer i nærheten av lasten. Tenias-adapteren må kun brukes sammen med STOLL-frontlastere og Tenias-arbeidsredskaper, som er montert på traktorer.

Levetiden til Tenias-adapteren er ikke teknisk begrenset ved forskriftsmessig bruk.

**Bruksområde til MX-redskapsadapter**

MX-redskapsadapteren er en frontlasteradapter, som er beregnet for tilkobling av redskaper med MX-feste på Euro-skifterammer. MX-redskapsadapteren må kun brukes til arbeidsprosesser som ikke krever tilstedeværelse av personer i nærheten av lasten. MX-redskapsadapteren må kun monteres sammen med STOLL-frontlastere i ProfiLine-serien og MX-arbeidsredskaper, som er montert på traktorer.

Levetiden til MX-redskapsadapteren er ikke teknisk begrenset ved forskriftsmessig bruk.

## 2.6 Forventet feilaktig bruk

Unngå følgende:

- Bruk av redskapene på hjullastere eller traktorlastere
- Overskridelse av den tillatte aksellasten og den tillatte totalvekten til traktoren
- Bruk som går utover betingelsene og forutsetningene, som er angitt i de tekniske dokumentene og dokumentasjonene
- Transport av personer
- Transport av last, som ikke tilsvarer bruksområdet til redskapet
- Transport av last i veitrafikken
- Transport av usikret last (f. eks. steinpaller)

## 2.7 Bruksgrenser

- Overhold følgende bruksgrenser og krav til bruksomgivelse:
  - ev. temperaturområde for forskriftsmessig drift av traktoren (se bruksanvisningen til traktoren)
  - tilstrekkelig bæreevne på dekkene og forakselen til traktoren

## 2.8 Prinsipielle sikkerhetsanvisninger

Prinsipielle sikkerhetsanvisninger sammenfatter alle tiltak for sikkerheten tematisk og gjelder alltid. I tillegg står anvisningene som varselanvisninger på de tilsvarende stedene i denne bruksanvisningen.



Redskapene er beregnet for bruk med STOLL-frontlastere fra seriene ProfilLine eller Solid. Følg sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen til frontlasteren.

### Grunnleggende farer



Det består livsfare, når personer løftes eller transporteres med frontlasteren. Frontlasteren er ikke utstyrt med de nødvendige sikkerhetsinnretningene for bruk med arbeidskurver.

- Det er forbudt å løfte eller transportere personer med frontlasteren.

### Mekaniske farer



Det består fare for klemming og støting av øvre og nedre lemmer pga. utstående hhv. fremspringende rammedeler og bevegelige komponenter til maskinen.

- Sørg for å instruere personellet i den forskriftsmessige bruken av maskinen og om plassering og type av farer.
- Sørg for å bortvise personer fra fare- og bevegelsesområdet til maskinen.
- Bruk ev. egnet verneutstyr ved vedlikeholdsarbeider.



Det består livstruende fare for klemming og personskader pga. uforutsette bevegelser av traktoren, frontlasteren samt redskapene.

- Sørg for å bortvise personer fra fare- og virkningsområdet til maskinen.
- Ikke la noen annen person hjelpe deg (f. eks. til å holde gjerdestolper, når disse skal trykkes ned i bakken med frontlasteren) og bortvis personen fra arbeidsområdet til maskinen.
- La andre personer kun hjelpe til med lastearbeider mens frontlasteren er senket ned, så fremt det ikke foreligger noen senkesikring.
- Vær oppmerksom på tilstrekkelig jevnt underlag og stabiliteten til traktoren ved lastearbeider samt ved montering og demontering av frontlasteren.
- Frontlasteren skal bare betjenes fra føreriset i traktoren. Betjeningsselementer utvendig på traktoren må ikke ha virkning på frontlasteren! Spesielt betjeningsselementene til frontløftesystemet må ikke ha virkning på frontlasteren.
- Frontlasteren må bare betjenes av én person.

Det består livstruende fare for personskader pga. overskridelse av den maksimalt tillatte belastningen eller ved ikke-forskriftsmessig bruk av frontlasteren og derav resulterende brudd på frontlasteren eller dens komponenter.

- Følg belastningsgrensene angitt i de tekniske dataene.
- Kjør aldri fortere enn 10 km/t ved transport av last eller planering.
- Aldri kjør fortere enn 6 km/t ved ryddearbeider.
- Arbeid kun med montert og låst redskap.
- Overhold bæreevnen til traktorens dekk og foraksel.

### Elektriske farer



Det består livsfare gjennom elektrisk støt ved berøring av maskindeler som står under spenning, f.eks. grunnet kortslutning i strømnettet til traktoren.

- Installasjons- og vedlikeholdsarbeider på det elektriske anlegget må kun utføres av elektrofagarbeidere.
- Følg bruksanvisningen til traktoren.



Det er livsfare ved kollisjon mellom den hevede frontlasteren og høyspenningsledninger.

- Ikke hev frontlasteren over 4 m ved gatekjøring.
- Hold tilstrekkelig avstand til elektriske ledninger.
- Hold minst 4 m avstand fra elektriske ledninger ved ukjent nominell spenning.

### Farer på grunn av emisjoner



Ved permanent normal drift av maskinen kan det forårsakes hørselskader på grunn av støynivået fra traktor og hydraulikkanlegg.

- Bruk alltid personlig hørselvern.
- Vær oppmerksom på spesielle forskrifter for gatedrift og for drift av maskinen ute i det fri.

### Farer ved pakking og transport



Det består fare for personskader gjennom klemming, støt eller fastklemming, hvis redskapet faller eller velter hhv. faller ned fra løfteredskapen.

- Sørg alltid for sikker stabilitet ved alle forberedende arbeider og under transport.
- Sørg for å bortvise hjelpepersoner fra det umiddelbare fareområdet under redskapet.

Det består fare for ulykker ved transport av redskapet, hvis det ikke er blitt lastet på og sikret forskriftsmessig.

- Sikre og transporter redskapet forskriftsmessig.

### Farer ved montering for idriftsetting



Det består fare for personskader ved løfting og håndtering av tunge maskindeler samt u håndterlige komponenter av redskapene.

- Tunge og u håndterlige maskindeler må kun løftes sammen med en hjelpeperson.
- Unngå ryggskader ved å løfte riktig.



### Farer ved feste og hensetting av redskap



Det består fare for alvorlige personskader og livsfare gjennom fallende redskap eller ved ukontrollert senking av frontlasteren, når det anvendes uegnede redskaper eller de anvendte redskapene overbelastes.

- Kontroller redskapene for egnethet før de tas i bruk.
- Kontroller korrekt låsing av redskapet ved å senke det gjentatte ganger ned på bakken.
- Gjennomfør visuell kontroll av låsing.
- Gjennomfør hydraulisk redskapslåsing kun opptil 1,5 m høyde.
- Kontroller redskapet før arbeidsstart en gang for korrekt funksjon uten last.

### Farer ved gravearbeider



Det består livsfare og eksplosjonsfare ved gravearbeider ved kollisjon med ledninger som befinner seg i bakken.

- Før gravearbeider må det sikres at det ikke er ført elektriske ledninger i bakken.
- Før gravearbeider må det sikres at det ikke er ført gassledninger i bakken.

### Farer ved lastearbeider



Det består fare for alvorlige personskader og livsfare ved lasting og transport av last, når frontlasteren føres ensidig, lasten heves for langt over føreriset eller det anvendes uegnede redskaper.

- Dersom det ikke foreligger, må det ev. i rammen av BetrSichV hhv. nasjonale HMS-forskrifter sørges for ettermontering av et førerhus og/eller en FOPS (verneoverbygg mot fallende gjenstander) / ROPS (veltebeskyttelsesinnretning).
- Dersom det ikke foreligger noe førerhus og sikkerhetsinnretninger, må lasten aldri løftes over føreriset.
- Bruk kun egnede redskaper, der det unngås f.eks. bakoverrulling og fall ned på føreriset.

### Farer ved driften av frontlasteren



Det består fare for alvorlige hhv. livstruende personskader pga. velting av traktoren ved arbeider i heng, ved kjøring i svinger, ved for liten belastning på bakakselen og ved skrå tilnærming til lastegodset.

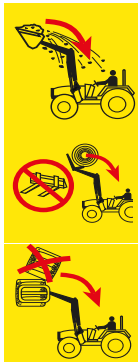
Faren øker ved høyt hevet frontlaster fordi tyngdepunktet flyttes høyere opp.

- Kjør forsiktig ved arbeider i heng. Kjør aldri på tvers av heng med løftet last.
- Vær oppmerksom på tilstrekkelig jevnt underlag.
- Reduser hastigheten og senk ned lasten for kjøring i svinger.
- Kjør aldri brått igang med høyt hevet og fullt lastet frontlaster.
- Vær oppmerksom på maksimallasten til traktoren og overhold den.
- Bruk alltid en tilstrekkelig dimensjonert motvekt bak på traktoren.
- Ved manglende stabilitet eller velting må du senke frontlasteren og bli i førerhuset.
- Kjør rett frem mot lastegodset og ikke styr mens det kjøres inn i lastegodset.
- Bruk sikkerhetsbelter.
- Koble sammen bremsepedalene.
- Koble ut foraksselfjæringen.
- På traktorer med innstillbar sporbredde: Still inn maksimalt mulig sporbredde.

Ved kjøring på vei består det fare for alvorlige og livstruende personskader for føreren samt andre trafikkdeltakere, hvis traktoren og frontlasteren ikke forberedes og driftes forskriftsmessig for veitrafikken.

- Foreta veikjøring uten last.
- Før veikjøring må det hydrauliske anlegget slås av og låses.
- Løft frontlasteren.

### Farer pga. last som faller ned



Det består livsfare ved løftet last, som kan falle ned på føreriset. Risikoen øker ved løfting av paller eller baller over førerhuset og ved arbeider i heng. De vanlige vernesystemene (veltebeskyttelsesinnretningen ROPS, verneoverbygg mot fallende gjenstander FOPS) byr ikke på fullstendig tilstrekkelig beskyttelse.

- Reduser fyllemengden på redskapet og og senk lasten ved arbeider i heng.
- Kontroller hellingen på redskapet. Ikke fyll redskapet for mye.
- Bruk redskaper som er laget slik at de forhindrer at last kan falle ned på føreriset.
- Ved lasting av stykk gods må det kun brukes redskaper som er beregnet for dette (f.eks ballegriper for baller, pallegafler for paller).
- Løft pallerne eller ballene enkeltvis. Stable aldri flere laster over hverandre, da de øverste lastene vil kunne falle ned på førerplassen.
- Ved frontlastere uten parallellføring må vinkeløkningen ved løfting kompenseres ved hjelp av "tømme"-funksjonen til redskapet.
- Ikke betjen frontlasteren uten parallellføring under rygging.
- Løft ikke større deler, spesielt baller, høyere enn lasterarmdreiepunktet på traktorer uten førerhus eller 4-søylers veltebeskyttelsesinnretning.
- Observer lasten mens den løftes. Ikke løft laster mens det rygges.

### Farer ved servicearbeider



Ikke-forskriftsmessig utførte servicearbeider (pleie og rengjøring, vedlikehold, reparasjon) nedsetter sikkerheten til redskapene.

- Kontroller redskapene regelmessig for mangler.
- Gjennomfør pleie- og rengjøringsarbeider forskriftsmessig.
- Reparasjonstiltak skal kun utføres av autorisert fagpersonell.

## 2.9 Fareområder

På og rundt frontlasteren finnes følgende områder med økt risiko for operatørens sikkerhet eller andre personers sikkerhet:

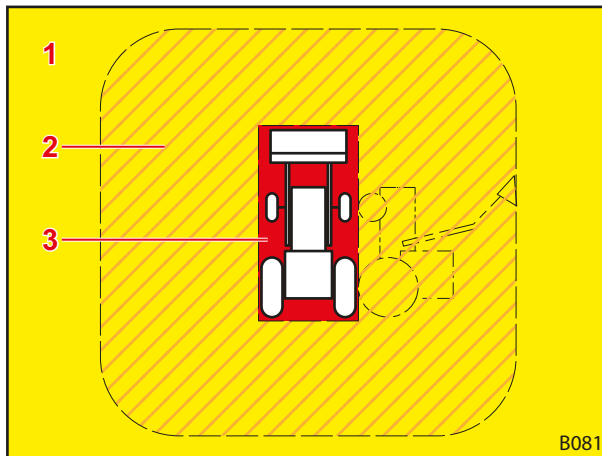


Fig. 3 Oversikt (ovenfra)

### Tegnforklaring

- 1 Arbeidsområde (gult)
- 2 Ytre fareområde (skravert oransje)
- 3 Indre fareområde (rødt)

Fareområde	Beskrivelse	Farer
Arbeidsområde	Hele det mulige bevegelsesområdet til traktoren inkl. frontlasteren under lastearbeidet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Opphold i arbeidsområdet utgjør en risiko.</li> </ul>
Ytre fareområde	Hele virkeområdet til traktoren og frontlasteren samt området, i hvilket traktoren eller frontlasteren vil kunne velte i tilfelle en ulykke: <ul style="list-style-type: none"> <li>● til siden (venstre og høyre): høyden til traktoren med maksimalt løftet frontlaster (inkl. redskap)</li> <li>● foran og bak: halve høyden til traktoren med maksimalt løftet frontlaster (inkl. redskap)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Velting av traktoren eller fallende last kan utsette personer for alvorlige personskader.</li> </ul>
Indre fareområde	Området på og rundt traktoren og frontlasteren, spesielt mellom hjulene til traktoren, umiddelbart foran eller bak traktoren samt på og under frontlasteren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Personen kan klemmes inn mellom hjulene til traktoren.</li> <li>● Personer kan overses av traktorføreren og overkjøres.</li> <li>● Bevegelige maskindeler kan bevege seg ukontrollert og derved klemme inn og skade personer.</li> </ul>

- Vær oppmerksom på fareområdene og sørg for at uvedkommende personer bortvises fra disse områdene.

## 2.10 Verneinnretninger

Alt etter utførelse er redskapene utstyrt med følgende verne- hhv. sikkerhetsinnretninger:

Verne-/sikkerhetsinnretning	Funksjon
Sikkerhetsklebemerke	Sikkerhetsklebemerker advarer mot farer på faresteder (se 2.11 Sikkerhetsklebemerke).

## 2.11 Sikkerhetsklebemerke

Sikkerhetsklebmerkene advarer mot farer på faresteder, og er en viktig bestanddel av frontlasterens sikkerhetsutstyr.

- Rengjør tilsmussede sikkerhetsklebemerker.
- Skift ut skadde eller uleselige sikkerhetsklebemerker (se 7.1 Reservedeler).
- Sørg for at eventuelle nye reservedeler forsynes med tilsvarende sikkerhetsklebemerker.

### 2.11.1 Sikringsgitter HS

#### Posisjon og beskrivelse av sikkerhetsklebmerkene

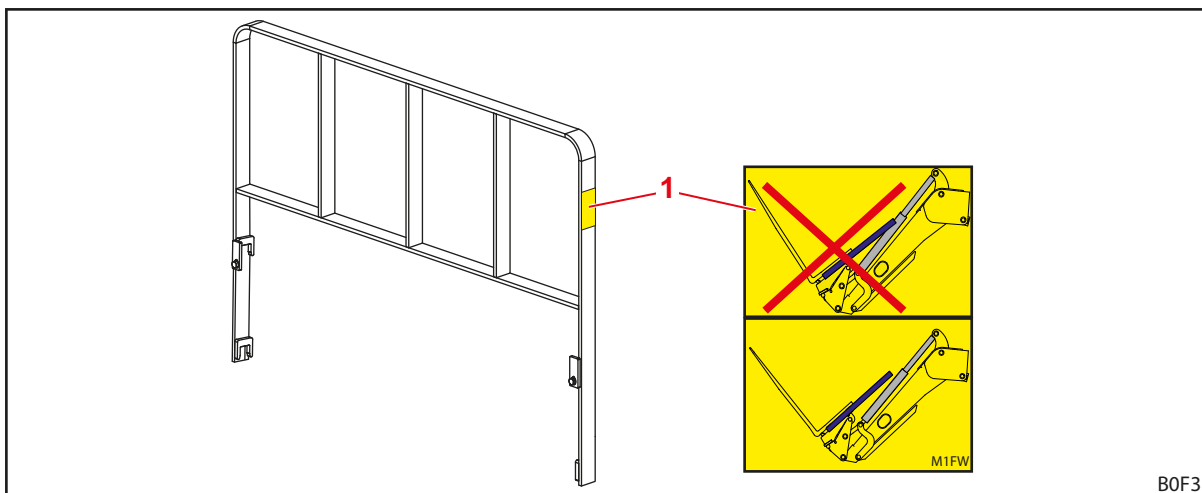


Fig. 4 Sikringsgitter HS

Posisjon	Beskrivelse
1	Redskapets fyller-funksjon må bare betjenes så langt at sikringsgitteret ikke kolliderer med hydraulikksylindrene.

### 2.11.2 Storsekkeløfter

#### Posisjon og beskrivelse av sikkerhetsklebmerkene

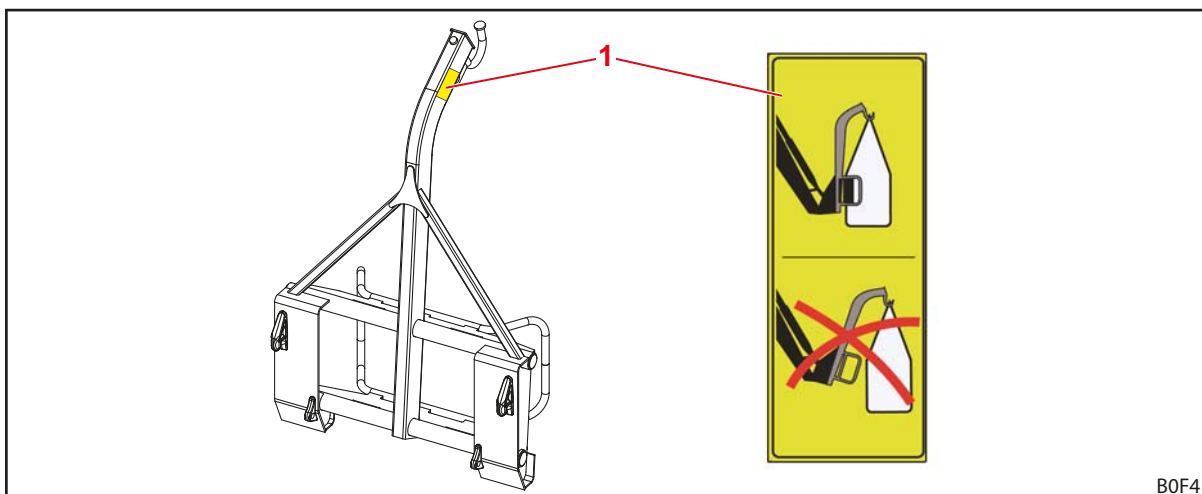


Fig. 5 Storsekkeløfter

Posisjon	Beskrivelse
1	Storsekken må ligge helt inn mot pendelbegrensningen.

## 2.11.3 Lastkrok

## Posisjon og beskrivelse av sikkerhetsklebmerkene

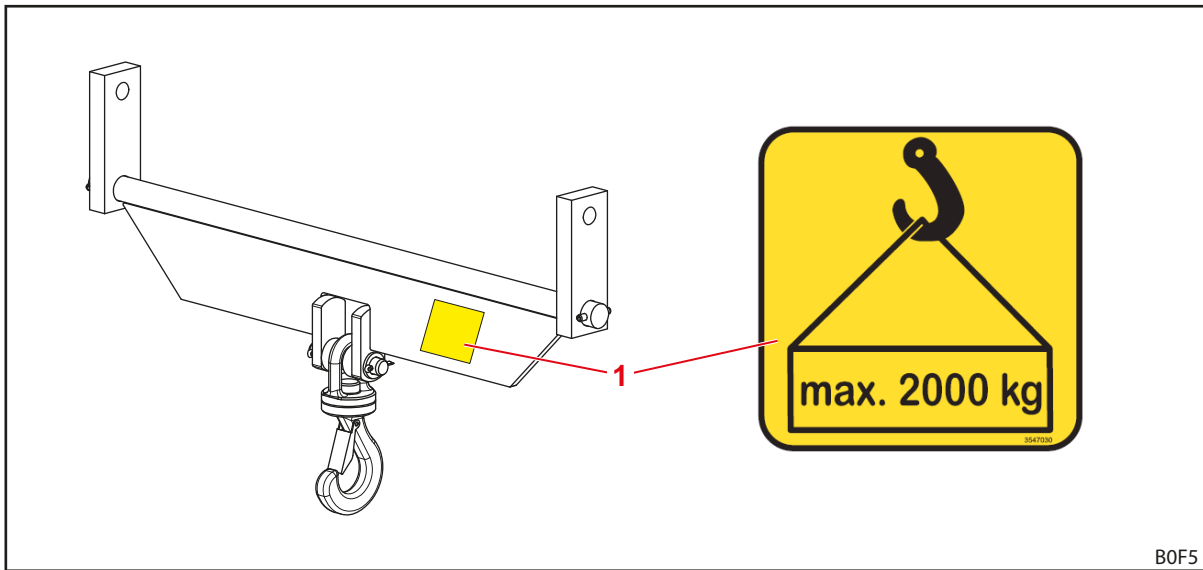


Fig. 6 Lastkrok

Posisjon	Beskrivelse
1	Løft maksimalt 2000 kg med redskapet.

## 2.11.4 MX-redskapsadapter

## Posisjon og beskrivelse av sikkerhetsklebmerkene

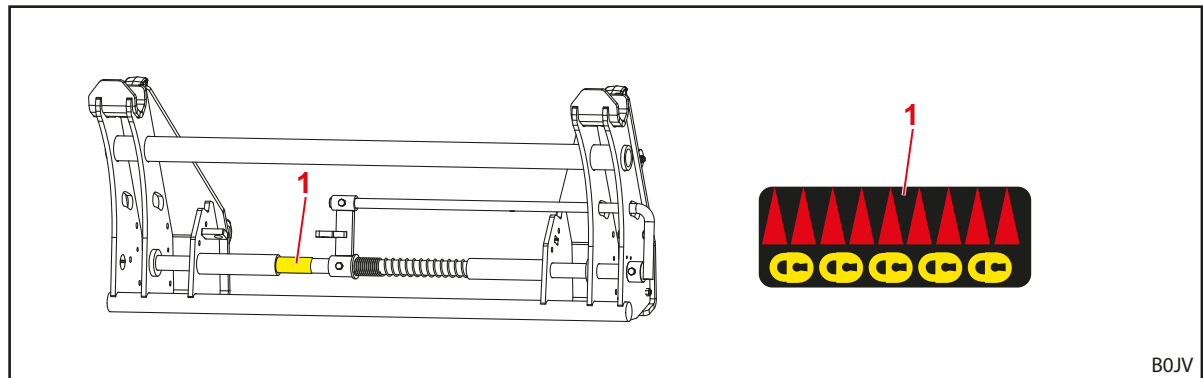


Fig. 7 MX-redskapsadapter

Posisjon	Beskrivelse
1	Merking av den låste posisjonen til den mekaniske redskapslåsen.

## 2.12 Krav til personellet

I bruksanvisningen skilles det mellom følgende personer:

- Operatør
- Fagpersonell
- Faghåndverker

Alle persongruppene må ha lest og forstått bruksanvisningen. Tabellen viser ytterligere relevante kvalifikasjoner hhv. ansvar.

Personell	Kvalifikasjon/ansvar
Operatør	<ul style="list-style-type: none"> <li>• er ansvarlig for den forskriftsmessige driften av frontlasteren</li> <li>• instruerer fagpersonell i omgangen med frontlasteren</li> <li>• sørger for regelmessig kontroll og vedlikehold av frontlasteren i et fagverksted</li> </ul>
Fagpersonell	<ul style="list-style-type: none"> <li>• er ansvarlig for den forskriftsmessige driften av frontlasteren</li> <li>• er fysisk skikket til å styre frontlasteren og traktoren</li> <li>• sørger for regelmessig vedlikehold av frontlasteren</li> <li>• er kjent med de relevante veitrafikkreglene</li> <li>• har foreskrevet førerkort</li> <li>• er fortrolig med sikker drift av traktorer</li> </ul>
Faghåndverker	<ul style="list-style-type: none"> <li>• utfører servicearbeider (vedlikehold og reparasjon)</li> <li>• har anerkjent utdanningsbevis eller har fagkunnskapen som kreves for å overholde eksisterende forskrifter, regler og retningslinjer</li> </ul>



Arbeider på de elektriske komponentene til maskinen må kun utføres av en elektrofagarbeider i samsvar med de elektrotekniske reglene.  
Sveisearbeider må kun utføres i et autorisert fagverksted.

## 2.13 Atferd i nødstilfelle

- Iverksett følgende tiltak, for å unngå videre skade i nødstilfelle:
  - (1) Sikre ulykkesstedet forskriftsmessig.
  - (2) Gi førstehjelp (hvis nødvendig).
  - (3) Ring nødhjelp, beskriv situasjonen kort og saklig. Vent på spørsmål.
  - (4) Informer arbeidsgiveren hhv. operatøren.

### 2.13.1 Atferd ved tipping eller velting av traktoren

- Overhold følgende anvisninger ved tipping eller velting av traktoren med frontlaster:
  - (1) Senk lasten.
  - (2) Bli i førerhuset, inntil profesjonell hjelp kommer.

### 2.13.2 Atferd ved spenningsoverslag fra luftledninger

I nærheten av elektriske luftledninger kan det fort oppstå spenningsoverslag, som fører til høy elektrisk spenning på utsiden av traktoren. Derved oppstår det store spenningsforskjeller på bakken rundt maskinen.

I tilfelle av spenningsoverslag:

- Ikke forlat førerhytten.
- Ikke berør metalleder.
- Ikke opprett forbindelse til jord.
- Sørg for å advare utenforstående personer og be dem holde seg unna.
- Sørg for at strømmen slås av.
- Vent på profesjonelt redningsmannskap.

Dersom det likevel er nødvendig å forlate førerhuset, f.eks. på grunn av truende brannfare:

- Hopp bort fra traktoren og ikke berør den.
- Fjern deg fra traktoren med små skritt.



### 3 Redskaper

#### 3.1 Pallegafler

##### 3.1.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 ramme
- 2 palletinder
- Tindehylser (modellavhengig)

Avhengig av modellen kan rammen være utstyrt med opptil 4 tindehylser for montering av balletinder. Ved å montere balletindene gjøres redskapet om til ballespyd (betjening se 3.7 *Ballespyd*).

Rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

Palletindene er variabelt innstillbare og utstyrt med respektivt 1 låsespak for låsing på rammen.

De to sekskantskruene M10x25 på enden av rammeprofilen brukes som tindeanslag og forhindrer at palletindene sklir ned fra rammen.

Alternativt kan pallegaflene i tillegg utstyres med et sikringsgitter (se 3.5 *Sikringsgitter HS*).

Palletindene til pallegaffel HS kan alternativt utstyres med ballerør (se 3.2 *Ballerør*).

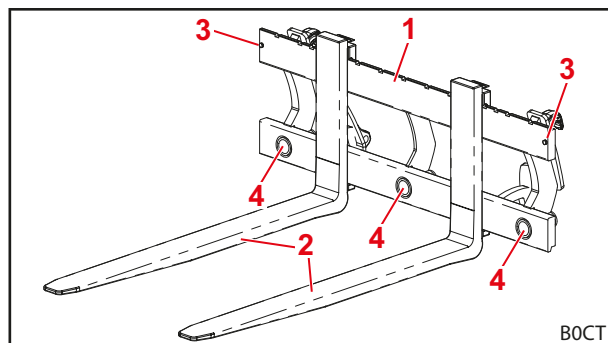


Fig. 8 Oppbygging pallegafler HD med tindehylser – front

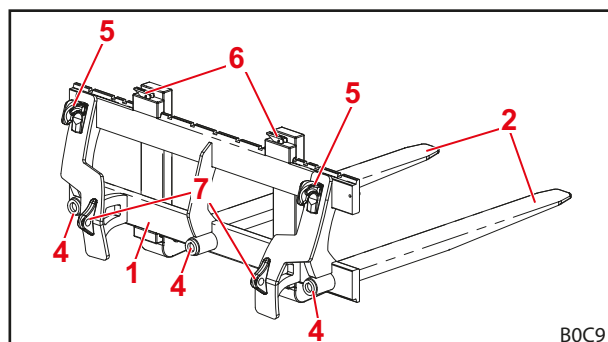


Fig. 9 Oppbygging pallegafler HD med tindehylser – bakside

##### Tegnforklaring

- 1 Ramme
- 2 Palletinder
- 3 Sekskantskruer M10x25
- 4 Tindehylser
- 5 Festekroker for Euro-skifteramme
- 6 Låsespak til palletinder
- 7 Festebraketter for boltene til skifterammen

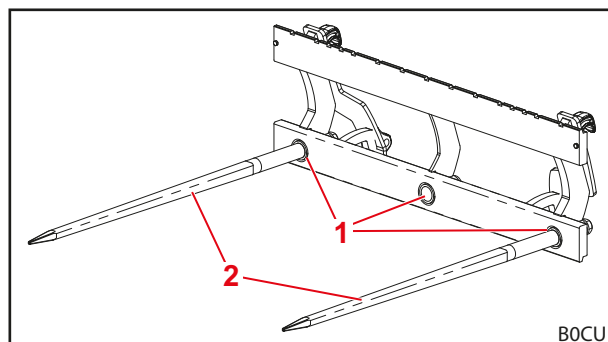


Fig. 10 Pallegaffel HD med balletinder

##### Tegnforklaring

- 1 Tindehylser
- 2 Balletinder

### 3.1.2 Oppstart

#### 3.1.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

#### **⚠ ADVARSEL**

#### **Fare for personskader pga. redskap som faller ned!**

Ved åpnet eller ikke riktig låst redskapslås kan redskapet falle ned. Derved kan personer i omgivelsen utsettes for alvorlige personskader.

- ▶ Redskapslåsen må kun betjenes når redskapet er satt ned på bakken eller på et sikkert stativ.
- ▶ Kontroller alltid riktig låsing av redskapet.

Før første igangsetting må palletindene monteres på rammen.

*Montere palletinder på rammen:*

- (1) Senk frontlasteren til rett over bakken.
- (2) Slå av traktoren.
  - Slå av motoren.
  - Trekk til håndbremsen.
- (3) Løft rammen ved hjelp av en kran og hekt den med festekrokene inn i skifterammen til frontlasteren.
- (4) Lukk redskapslåsen (se bruksanvisningen til frontlasteren).
- (5) Fjern sekskantskruen M10x25 på profilenden til rammen.

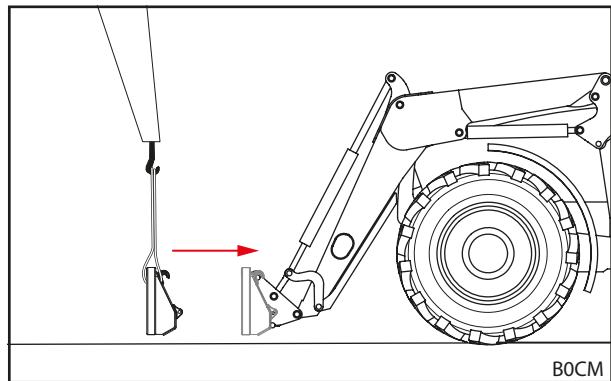


Fig. 11 Hekte rammen inn i skifterammen

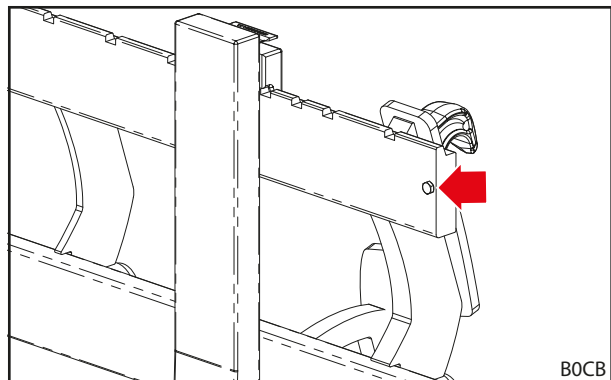


Fig. 12 Fjerne sekskantskruen på profilenden

(6) Skyv palletinden på rammen fra siden.

**i** Låsespaken til palletinden må derved befinne seg i loddrett posisjon.

(7) Monter sekskantskruen M10x25 på enden av rammeprofilen igjen.

(8) Lås palletinden i ønsket posisjon med låsespaken.

- Skyv palletinden til ønsket posisjon.
- Sett palletindens låsespak i vannrett posisjon for å låse palletinden.
- Kontroller av låsen.

**i** Låsen er bare riktig lukket når låsespaken står vannrett og ligger an på føringslommen. Bare i dette tilfellet er bolten til låsespaken blitt skjøvet inn i en av utsparingene på rammeprofilen, og palletinden er sikret mot sideveis forskyvning.

(9) Monter den andre palletinden på samme måte.

(10) Start traktoren.

(11) Beveg redskapet forsiktig til alle endeposisjoner for å forsikre deg om at det arbeider uten kollisjoner.

- ✓ Palletindene er montert på rammen.

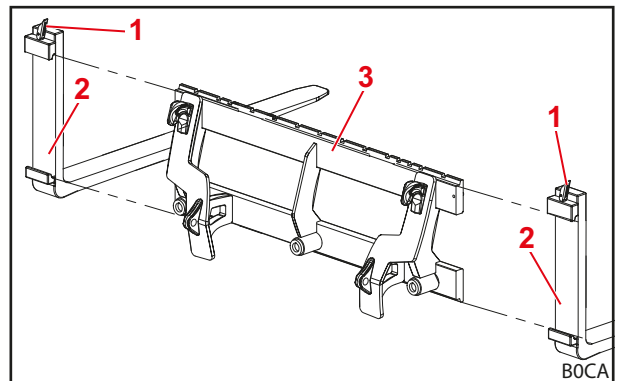


Fig. 13 Skyve palletinder på rammen

**Tegnforklaring**

- 1 Låsespak
- 2 Palletinder
- 3 Ramme

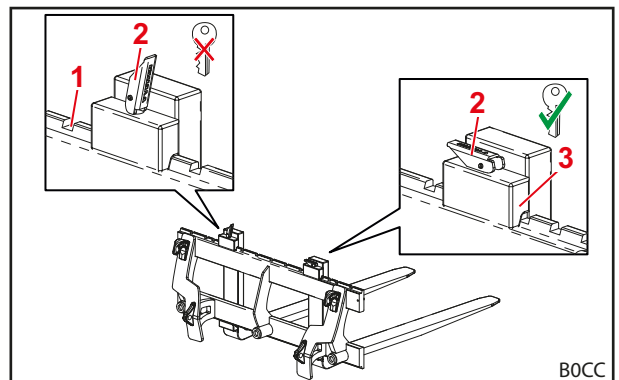


Fig. 14 Låsing av palletindene (venstre – åpnet, høyre – lukket)

**Tegnforklaring**

- 1 Utsparing
- 2 Låsespak
- 3 Føringslomme

**3.1.2.2 Kontroll før hver oppstart**

- Kontroller alle punktene til sjekklisten før hver oppstart.
- Sørg for at ev. konstaterte mangler utbedres i sikker posisjon og omgivelse.
- Redskapet må kun brukes, når det er garantert en forskriftsmessig og sikker betjening av den.

	Kontroll	se også	Utført
<b>Før montering av redskapet</b>			
	Riktig ballastvekt montert bak?	se bruksanvisningen til frontlasteren	
	Har redskapet blitt kontrollert visuelt for skader (f.eks. sprekker, korrosjon)?		
<b>Etter montering av redskapet</b>			
	Er redskapslåsen riktig låst?	se bruksanvisningen til frontlasteren	
	Er låsen til tindene riktig låst?	se første gangs igangsetting	
	Hvis tilbehør er montert: Er tilbehøret riktig monter/låst?	se kapittel for respektivt tilbehør	
	Er det sikret at redskapet ikke kan kollidere med frontlasteren i noen stilling?		

### 3.1.2.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

### 3.1.2.4 Montering av balletinder

På pallegafler med tindehylser kan det også monteres balletinder i stedet for palletinder.

*Montere balletinder på rammen:*

- ✂ Fastnøkkel SW 41 mm
- ✂ Momentnøkkel

- (1) Montere redskap på frontlasteren (se 3.1.2.3 *Montering av redskapet*).
  - (2) Senk frontlasteren til rett over bakken.
  - (3) Demonter palletinden fra rammen.
    - Fjern sekskantskruen M10x25 på profilenden til rammen.
    - Sett palletindens låsespak i loddrett posisjon og ta av palletinden fra rammen.
    - Monter sekskantskruen M10x25 på enden av rammeprofilen igjen.
- ✓ Palletindene er demontert fra rammen.

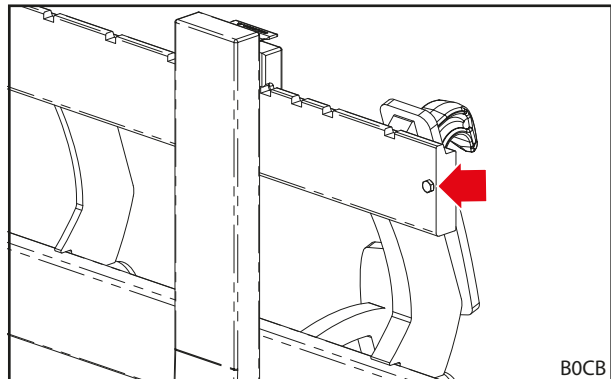


Fig. 15 Fjerne sekskantskruen på profilenden

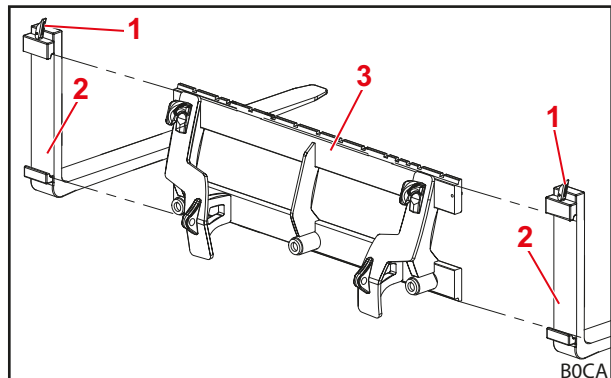


Fig. 16 Ta av palletinden fra rammen

#### Tegnforklaring

- 1 Låsespak
- 2 Palletinder
- 3 Ramme

- (4) Fjern sekskantmutteren fra balletinden.
- (5) Stikk balletinden forfra gjennom tindehylsen.
- (6) Monter sekskantmutteren på balletinden fra baksiden igjen.

**i** Tiltrekkingsmoment: 1840 Nm

- (7) Gå frem på samme måten med de gjenværende balletindene.
  - (8) Beveg redskapet forsiktig til alle endeposisjoner for å forsikre deg om at det arbeider uten kollisjoner.
- ✓ Balletindene er montert på rammen.

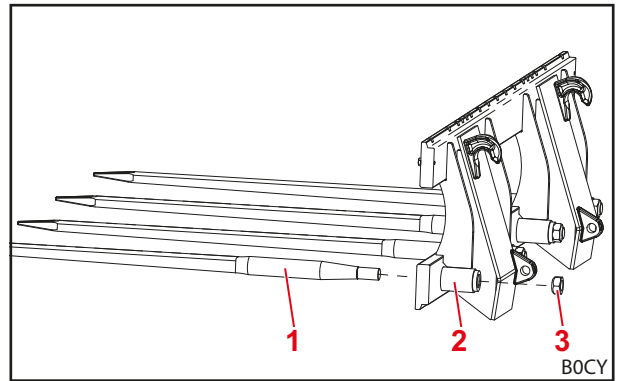


Fig. 17 Montere balletinder på rammen

**Tegnforklaring**

- 1 Balletinder
- 2 Hode
- 3 Sekskantmutter
- 4 Ramme

**3.1.3 Betjening**

*Ta opp og sette ned last:*

➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Juster om nødvendig avstanden mellom palletindene til bredden på pallen som skal transporteres (se 3.1.2.1 Første gangs oppstart).

**i** Smør rammeprofilen hvis palletindene er tungtgående.

- (2) Senk frontlasteren ned til rett over bakken og still redskapet vannrett.
- (3) Kjør forsiktig med palletindene inn i pallen.
- (4) Løft lasten.

**i** Løft lasten bare så høyt som nødvendig for transport.

- (5) Kjør lasten til målstedet.
  - (6) Sett ned lasten og kjør forsiktig ut av pallen.
- ✓ Lasten ble tatt opp og satt ned.

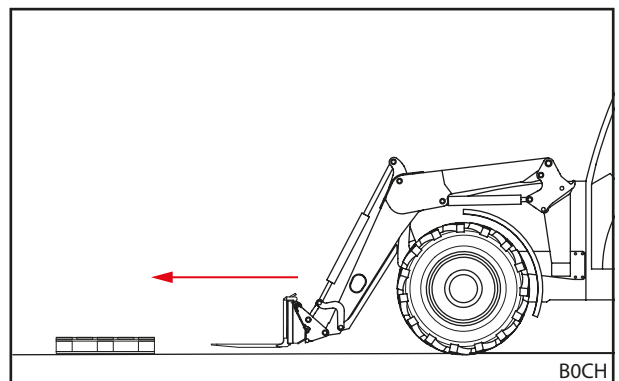


Fig. 18 Kjøre inn i pallen

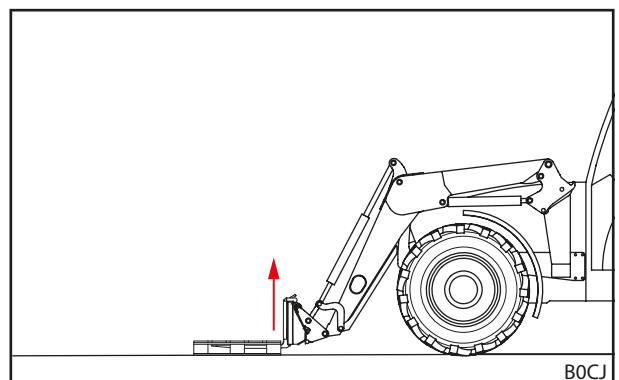


Fig. 19 Løfte last

**3.1.4 Legge ned redskapet**

➤ se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

## 3.2 Ballerør

### 3.2.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 2 ballerør

Ballerørene gjør det mulig å avrunde de skarpe kantene på palletindene.

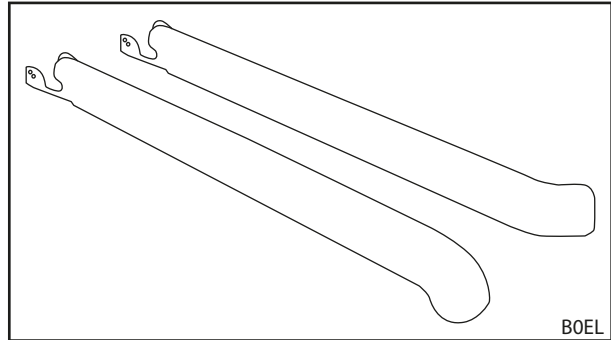


Fig. 20 Oppbygging ballerør

### 3.2.2 Oppstart

#### 3.2.2.1 Kontroll før hver oppstart

- se kapittel "Kontroll før hver oppstart" for redskapet som dette tilbehøret monteres på

#### 3.2.2.2 Montering av redskapet

*Montere ballerør på palletinder:*

- (1) Senk pallegaffelen til rett over bakken.
- (2) Slå av traktoren.
  - Slå av motoren.
  - Trekk til håndbremsen.
- (3) Skyv ballerøret på palletinden.

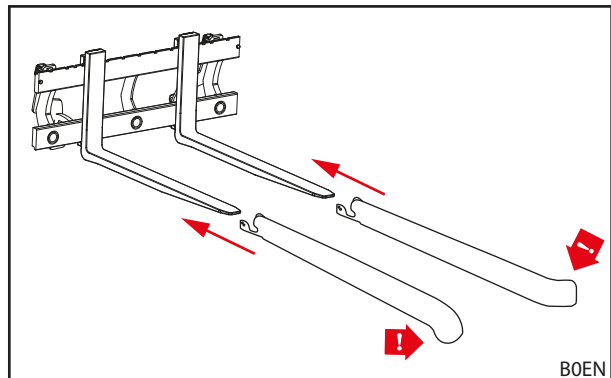


Fig. 21 Skyve ballerør på palletinder

- (4) Monter ballerør med 1 sekskantskrue M12x160 og 1 sikringsmutter på palletinden.
  - (5) Monter det andre ballerøret på samme måten.
  - (6) Start traktoren.
  - (7) Beveg redskapet forsiktig til alle endeposisjoner for å forsikre deg om at det arbeider uten kollisjoner.
- ✓ Ballerørene er montert på palletindene.

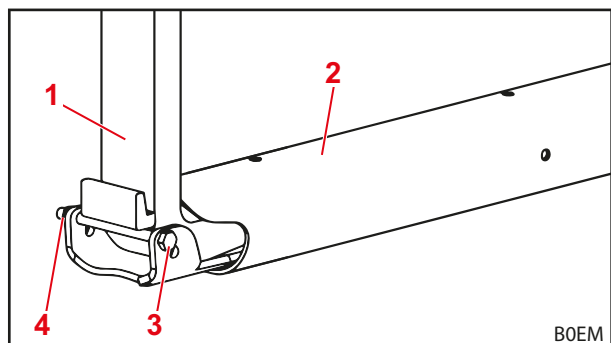


Fig. 22 Montere ballerør på palletinder

#### Tegnforklaring

- 1 Ballerør
- 2 Palletinder
- 3 Sekskantskrue M12x160
- 4 Sikringsmutter

### 3.3 Storbalkgaffel

#### 3.3.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 ramme
- 2 beskyttelsesrør med sikringsbolt
- 2 tinder (foldbare) med sikringsbolt

Rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

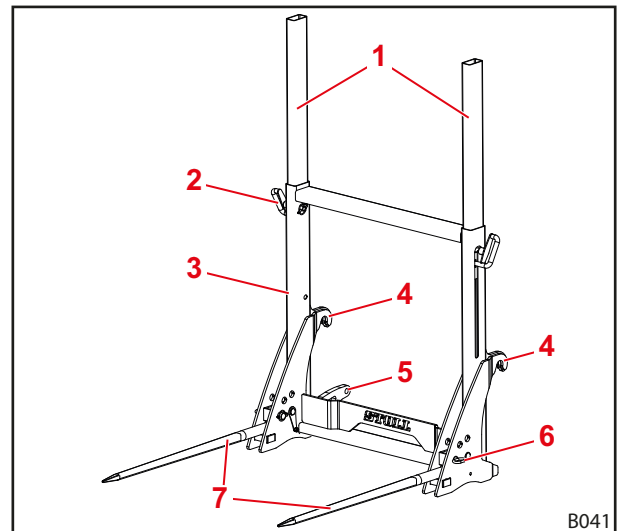


Fig. 23 Oppbygging storbalkgaffel

#### Tegnforklaring

- 1 Beskyttelsesrør
- 2 Sikringsbolt for beskyttelsesrør
- 3 Ramme
- 4 Festekroker for Euro-skifteramme
- 5 Festebraketter for boltene til skifterammen
- 6 Sikringsbolt for tinder
- 7 Tinder

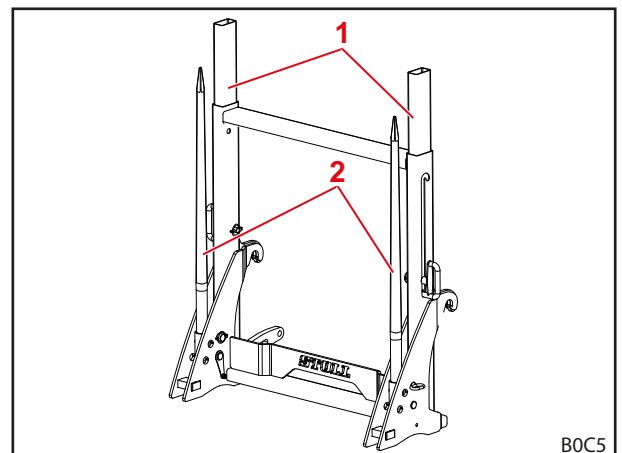


Fig. 24 Forberede storbalkgaffel for kjøring på vei

#### Tegnforklaring

- 1 Beskyttelsesrør (skjøvet inn og sikret)
- 2 Tinder (vippet opp og sikret)

### 3.3.2 Oppstart

#### 3.3.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

#### 3.3.2.2 Kontroll før hver oppstart

- Kontroller alle punktene til sjekklisten før hver oppstart.
- Sørg for at ev. konstaterte mangler utbedres i sikker posisjon og omgivelse.
- Redskapet må kun brukes, når det er garantert en forskriftsmessig og sikker betjening av den.

	Kontroll	se også	Utført
<b>Før montering av redskapet</b>			
	Riktig ballastvekt montert bak?	se bruksanvisningen til frontlasteren	
	Har redskapet blitt kontrollert visuelt for skader (f.eks. sprekker, korrosjon)?		
<b>Etter montering av redskapet</b>			
	Er redskapslåsen riktig låst?	se bruksanvisningen til frontlasteren	
	Er det sikret at redskapet ikke kan kolliderer med frontlasteren i noen stilling?		



### 3.3.2.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

#### Omstilling for kjøring på vei

- (1) Skyv inn beskyttelsesrørene på begge sider.
    - Trekk ut sikringsstiften.
    - Trekk ut og hekt av sikringsbolten med håndtaket.
    - Skyv beskyttelsesrøret nedover med håndtaket til sikringsbolten.
    - Skyv inn sikringsbolten og sikre den med sikringsstift.
  - (2) Vipp opp tindene på begge sider.
    - Trekk ut sikringsstiften.
    - Trekk ut sikringsbolten med håndtaket.
    - Vipp opp tindene.
    - Sett inn sikringsbolten i det øvre hullet og sikre den med sikringsstift.
- ✓ Redskapet er klargjort for kjøring på vei.

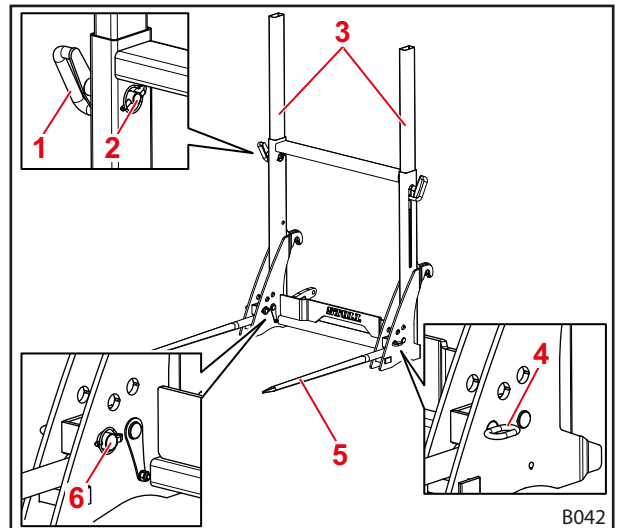


Fig. 25 Omstilling for kjøring på vei

#### Tegnforklaring

- 1 Sikringsbolt for beskyttelsesrør
- 2 Sikringsstift for beskyttelsesrør
- 3 Beskyttelsesrør
- 4 Sikringsbolt for tinder
- 5 Tinder
- 6 Sikringsstift for tinder

#### Omstilling for arbeidet med baller

- (1) Trekk ut beskyttelsesrørene på begge sider.
    - Trekk ut sikringsstiften.
    - Trekk ut sikringsbolten med håndtaket.
    - Skyv beskyttelsesrøret oppover med håndtaket til sikringsbolten.
    - Hekt inn sikringsbolten og sikre den med sikringsstift.
  - (2) Vipp ned tindene på begge sider.
    - Trekk ut sikringsstiften.
    - Trekk ut sikringsbolten med håndtaket.
    - Vipp ned tindene.
    - Sett inn sikringsbolten i det nedre hullet og sikre den med sikringsstift.
- ✓ Redskapet er klargjort for arbeidet med baller.

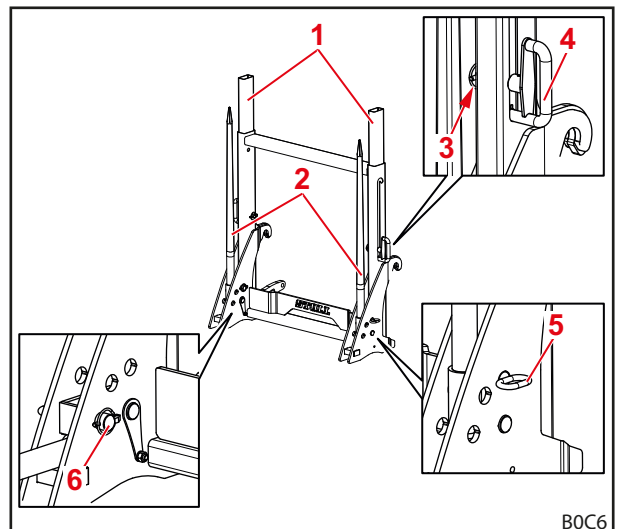


Fig. 26 Omstilling for arbeidet med baller

#### Tegnforklaring

- 1 Beskyttelsesrør
- 2 Tinder
- 3 Sikringsstift for beskyttelsesrør
- 4 Sikringsbolt for beskyttelsesrør
- 5 Sikringsbolt for tinder
- 6 Sikringsstift for tinder

### 3.3.3 Betjening

#### ⚠ ADVARSEL

**Fare for ulykker ved kjøring på vei pga. tinder som stikker ut eller beskyttelsesrør som står for høyt opp!**

Ved ulykker i veitrafikken kan utstikkende tinder utsette andre trafikkdeltakere for alvorlige personskader. Beskyttelsesrør som står for høyt opp kan føre til kollisjoner med strømledninger, broer, trær og osv.

- ▶ Vipp opp tindene.
- ▶ Skyv inn beskyttelsesrørene.
- ▶ Sving storballgaffelen så langt bakover som mulig med hevet frontlaster (Fylle-funksjon til frontlasteren).

#### ⚠ ADVARSEL

**Livsfare på grunn av baller som faller ned!**

Stablede baller kan lett falle bakover fra den hevede ballegaffelen og deretter falle, rulle eller skli ned på føreren via frontlasteren. Dette kan utsette føreren for dødelige personskader.

- ▶ Trekk ut beskyttelsesrørene før det arbeides med stablede baller.
- ▶ Stable bare baller som er tydelig bredere enn avstanden til beskyttelsesrørene.
- ▶ Løft bare ballestaber der den øverste ballen ikke står ut over beskyttelsesrørene.

*Stable baller:*

➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Plasser redskapet vannrett.
- (2) Senk frontlasteren så langt ned at redskapet står ca. midtstilt foran storballen hhv. den nederste ballen til ballestabelen.
- (3) Kjør traktoren sakte frem og kjør med tindene inn i storballen hhv. ballestabelen, til den ligger inn mot rammen.

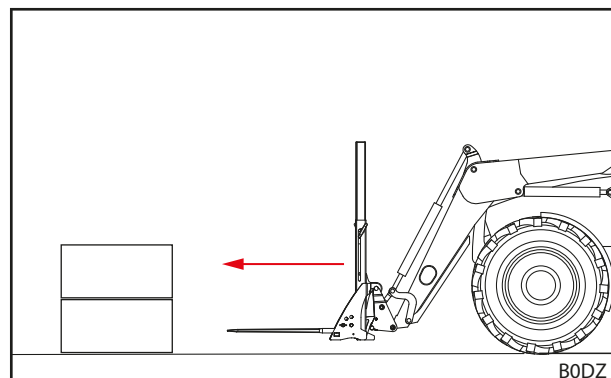


Fig. 27 Kjøre inn i ballestabel

- (4) Tipp redskapet minst 20° bakover.
- (5) Løft frontlasteren ved behov.

**i** Løft ballene bare litt for å kjøre med dem.  
Løft ballene først opp når de skal stables.

- (6) Senk/sett storballen hhv. ballestabelen sakte ned når stableposisjonen er nådd.

**i** Still derved tindene vannrett igjen.

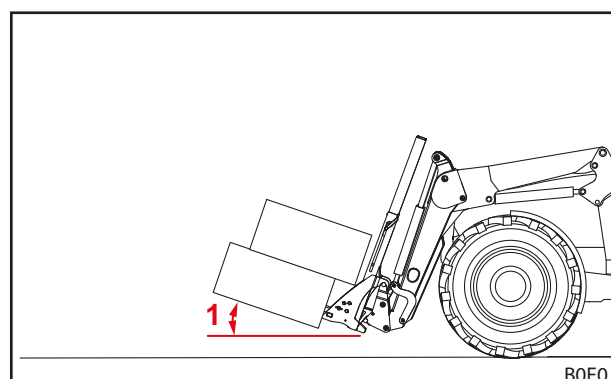


Fig. 28 Tipp redskapet bakover

#### Tegnforklaring

- 1 Fyllevinkel på minst 20°

### 3.3.4 Legge ned redskapet

- se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

### 3.4 Storballeff HS

#### 3.4.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 ramme med festekroker for Euro-skifteramme
- 2 balletinder med sikringsbolter

Rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

Balletindene er variabelt innstillbare og utstyrt med respektivt 1 låsespak for låsing på rammen.

De to sekskantskruene M10x25 på enden av rammeprofilen brukes som tindeanslag og forhindrer at balletindene sklir ned fra rammen.

Alternativt kan storballgaffelen HS i tillegg utstyres med et sikringsgitter (se 3.5 Sikringsgitter HS).

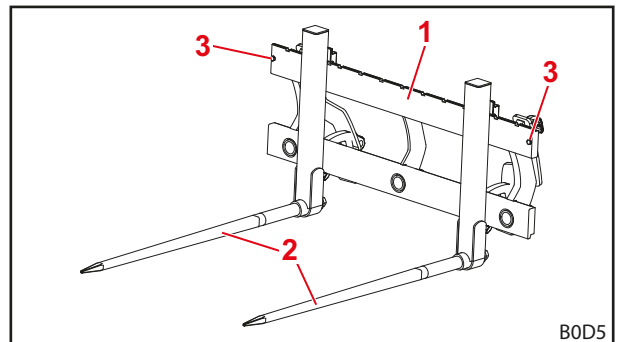


Fig. 29 Oppbygging storballgaffel HS – front (eksempel: med standardtinder)

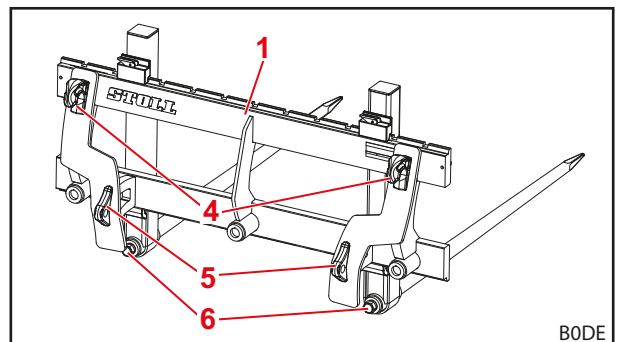


Fig. 30 Oppbygging storballgaffel HS – bakside (eksempel: med standardtinder)

#### Tegnforklaring

- 1 Ramme
- 2 Balletinder
- 3 Sekskantskruer M10x25
- 4 Fester for skifteramme
- 5 Festebraketter for boltene til skifterammen
- 6 Sikringsbolter for balletinder

Avhengig av utførelsen til balletindene, kan disse vippes opp.

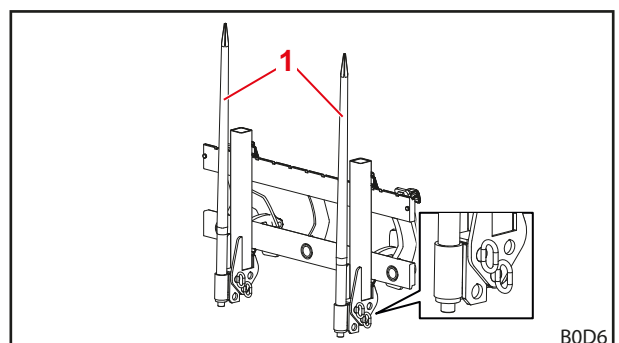


Fig. 31 Forberede storballgaffel HS med foldbare tinder for kjøring på vei

#### Tegnforklaring

- 1 Balletinder (vippet opp og sikret)

### 3.4.2 Oppstart

#### 3.4.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

#### ADVARSEL

#### **Fare for personskader pga. redskap som faller ned!**

Ved åpnet eller ikke riktig låst redskapslås kan redskapet falle ned. Derved kan personer i omgivelsen utsettes for alvorlige personskader.

- ▶ Redskapslåsen må kun betjenes når redskapet er satt ned på bakken eller på et sikkert stativ.
- ▶ Kontroller alltid riktig låsing av redskapet.

Før første igangsetting må balletindene monteres på rammen.

*Montere balletinder på rammen:*

- (1) Senk frontlasteren til rett over bakken.
- (2) Slå av traktoren.
  - Slå av motoren.
  - Trekk til håndbremsen.
- (3) Løft rammen ved hjelp av en kran og hekt den med festekrokene inn i skifterammen til frontlasteren.
- (4) Lukk redskapslåsen (se bruksanvisningen til frontlasteren).
- (5) Fjern sekskantskruen M10x25 på profilenden til rammen.

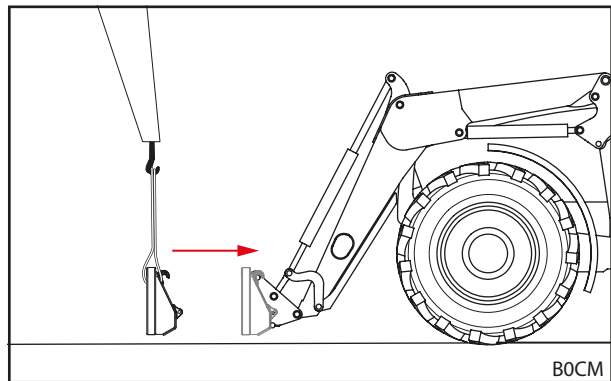


Fig. 32 Hekte rammen inn i skifterammen

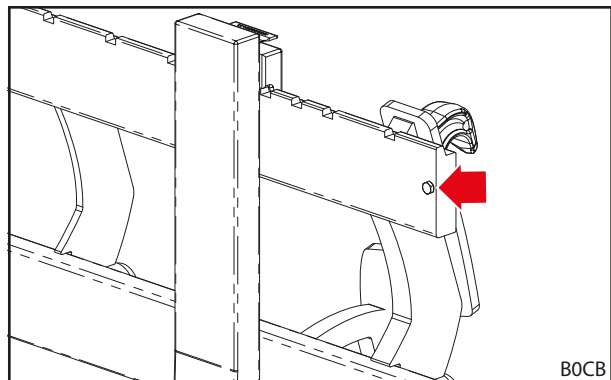


Fig. 33 Fjerne sekskantskruen på profilenden

- (6) Skyv rammedelene til den venstre balletinden på rammen fra siden.

**i** Låsespaken til rammedelen må derved befinne seg i loddrett posisjon.

- (7) Monter sekskantskruen M10x25 på enden av rammeprofilen igjen.

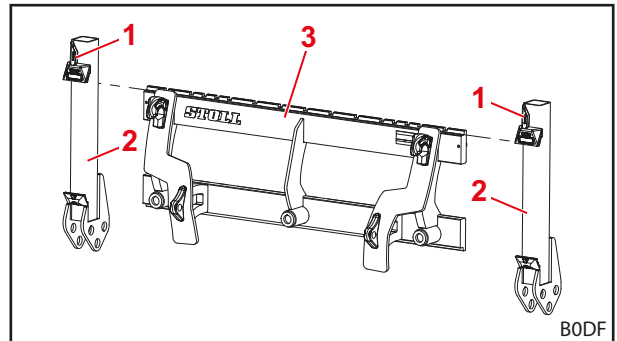


Fig. 34 Skyve rammedeler på rammen (eksempel: storballgaffel HS med foldbare tinner)

**Tegnforklaring**

- 1 Låsespak
- 2 Rammedeler til balletindene
- 3 Ramme

- (8) Lås rammedelen i ønsket posisjon med låsespaken.
- Skyv rammedelen til ønsket posisjon.
  - Sett rammedelens låsespak i vannrett posisjon for å låse rammedelen.
  - Kontroller av låsen.

**i** Låsen er bare riktig lukket når låsespaken står vannrett og ligger an på føringslommen. Bare i dette tilfellet er bolten til låsespaken blitt skjøvet inn i en av utsparingene på rammeprofilen, og balletinden er sikret mot sideveis forskyvning.

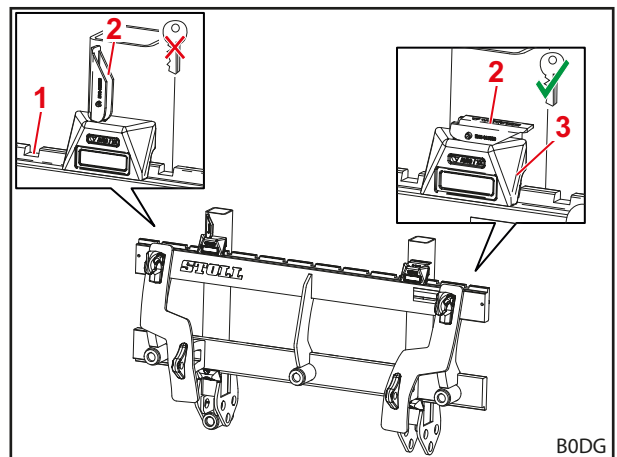


Fig. 35 Låsing av rammedelen (venstre –åpnet, høyre – lukket)

**Tegnforklaring**

- 1 Utsparing
- 2 Låsespak
- 3 Føringslomme

- (9) Monter rammedelen til den høyre balletinden på samme måten.

Storballgaffel HS med standardtinder:

- ✘ Fastnøkkel SW 41 mm
- ✘ Momentnøkkel

(10) Monter balletinder på rammedelen.

- Fjern kronemutteren fra venstre balletinde.
- Stikk den venstre balletinden gjennom rammedelen og fest den med kronemutter på baksiden.



Tiltrekkingsmoment: 1840 Nm

- Monter den høyre balletinden på samme måten.

Storballgaffel HS med foldbare tinder:

(11) Monter balletinder på rammedelen.

- Fest den venstre balletinden med 2 stikkbolter og 2 låsesplinter i de to øvre hullene til rammedelen.
- Monter den høyre balletinden på samme måten.

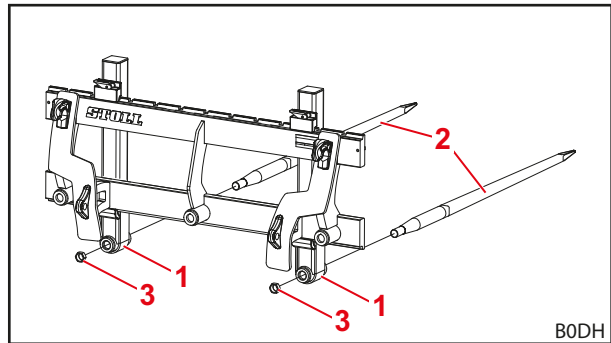


Fig. 36 Montere balletinder på rammedeler

#### Tegnforklaring

- 1 Rammedel
- 2 Balletinder
- 3 Kronemutter

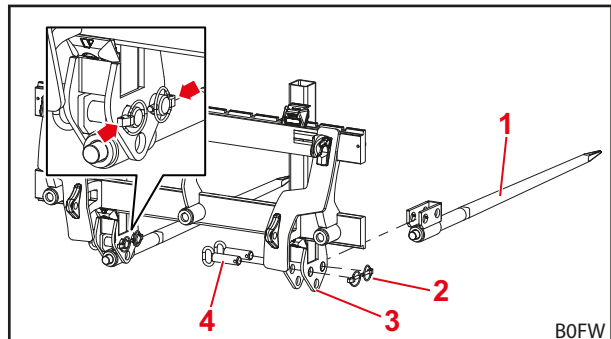


Fig. 37 Montere balletinder på rammedeler

#### Tegnforklaring

- 1 Balletinder
- 2 Fjærplugger
- 3 Rammedel
- 4 Stikkbolter

(12) Start traktoren.

(13) Beveg redskapet forsiktig til alle endeposisjoner for å forsikre deg om at det arbeider uten kollisjoner.

- ✓ Balletindene er montert på rammen.

### 3.4.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.1.2.2 Kontroll før hver oppstart

### 3.4.2.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

### 3.4.3 Betjening

*Ta opp og sette ned last:*

➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Plasser redskapet vannrett.
- (2) Senk frontlasteren så langt ned at redskapet står omtrent på midten foran ballen.
- (3) Kjør traktoren sakte frem og kjør med redskapet inn i ballen, til ballen ligger inn mot rammen til redskapet.

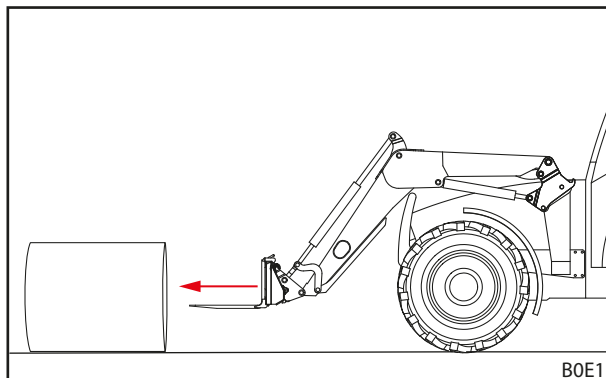


Fig. 38 Kjøre inn i ballen

- (4) Løft lasten.

**i** Løft lasten bare så høyt som nødvendig for transport.

- (5) Kjør lasten til målstedet.
- (6) Sett ned lasten og kjør forsiktig ut av ballen.
- ✓ Lasten ble tatt opp og satt ned.

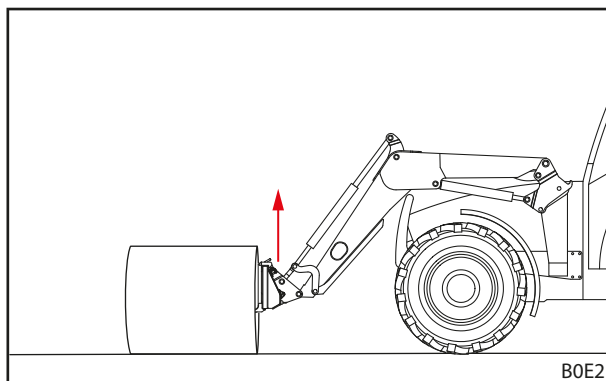


Fig. 39 Løfte last

### Betjening av foldbare balletinder

*Vippe opp balletinder:*

- (1) Senk frontlasteren til rett over bakken.
- (2) Slå av traktoren.
  - Trekk til håndbremsen.
  - Slå av motoren.
- (3) Hold fast balletinden.

**i** Hold fast balletinden under hele prosedyren.

- (4) Fjern låsesplint og stikkbolt fra det bakre øvre hullet.
- (5) Vipp opp balletinden.
- (6) Fest balletinden med låsesplint og stikkbolt i det nedre hullet.
- ✓ Balletinden er vippet opp.

**i** Gå frem i omvendt rekkefølge for å vippe ned balletinden. Hold fast balletinden under hele prosedyren.

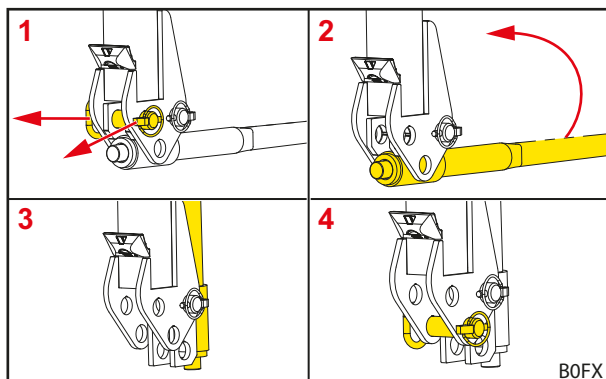


Fig. 40 Vippe opp balletinder

### 3.4.4 Legge ned redskapet

- se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

### 3.5 Sikringsgitter HS

#### 3.5.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 sikringsgitter

Sikringsgitteret gjør det mulig å sikre lasten bakover og kan både brukes med pallegafler HD og med storballgafler HS.

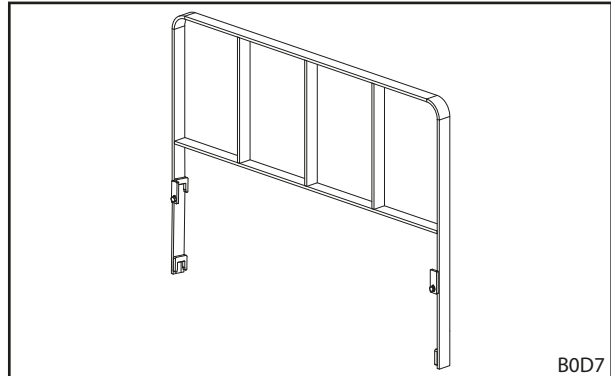


Fig. 41 Oppbygging sikringsgitter HS

#### 3.5.2 Oppstart


##### 3.5.2.1 Kontroll før hver oppstart

- se kapittel "Kontroll før hver oppstart" for redskapet som dette tilbehøret monteres på

##### 3.5.2.2 Montering av redskapet

*Montere sikringsgitter på redskap:*

- (1) Senk frontlasteren til rett over bakken.
- (2) Slå av traktoren.
  - Slå av motoren.
  - Trekk til håndbremsen.
- (3) Fjern sekskantskruen M10x25 på profilenden til redskapet på høyre og venstre side.

 Sekskantskruen M10x25 bortfaller ved bruk av sikringsgitteret.

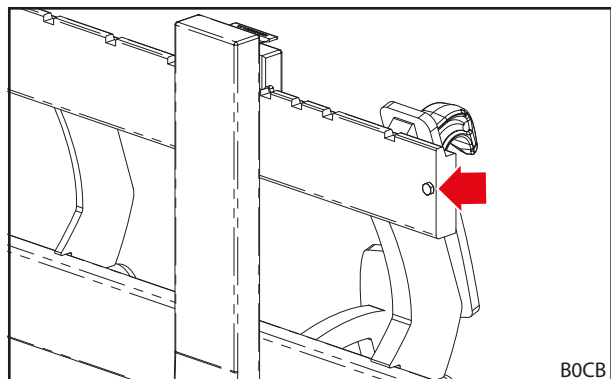


Fig. 42 Fjerne sekskantskruen på profilenden



- (4) Skyv sikringsgitter ovenfra på rammen til redskapet.

**i** Pass på at sikringsgitteret sitter på rammen oppe og nede (se piler i Fig. 44).

- (5) Monter sikringsgitter på høyre og venstre side på rammen med respektivt 1 sekskantskrue M10x40 og 1 låsering.  
 ✓ Sikringsgitteret er montert på redskapet.

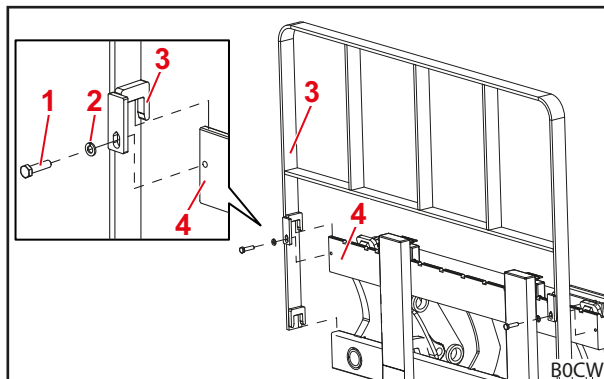


Fig. 43 Montere sikringsgitter på pallegaffel

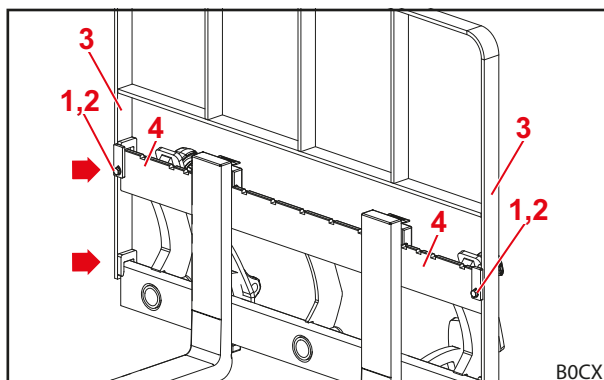


Fig. 44 Sikringsgitter montert på pallegaffel

**Tegnforklaring**

- 1 Sekskantskrue M10x40
- 2 Låsering VSK 10
- 3 Sikringsgitter
- 4 Ramme

**3.5.3 Betjening**

**OBS**

**Materielle skader når redskapet bevegtes for langt med fyller-funksjonen!**

Når redskapets fyller-funksjon betjenes fullstendig kan redskapet kollidere med hydraulikksylindrene.

Dette kan føre til at redskapet og frontlasteren skades.

- ▶ Redskapets fyller-funksjon må bare betjenes så langt at sikringsgitteret ikke kolliderer med hydraulikksylindrene.

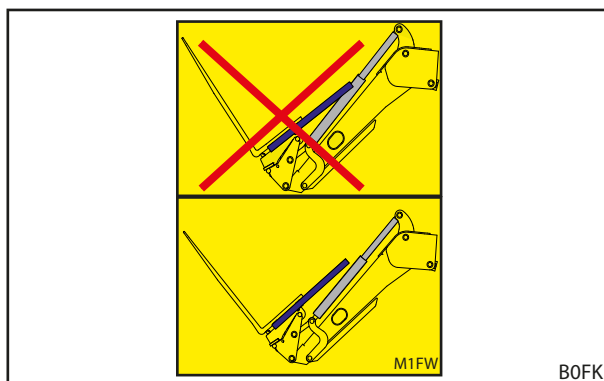


Fig. 45 Feil (oppe) og korrekt stilling (nede) av redskapet

### 3.6 Balletransportenheter

#### 3.6.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- Ramme
- 2 ballerør

Ballerørene er variabelt innstillbare og utstyrt med respektivt 1 låsebolt med låsesplint for låsing på rammen.

Rammen og ballerørene er hver utstyrt med et løfteøye som komponenten kan transporteres med (f.eks. med en kran).

Rammen til balletransportenhet H er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

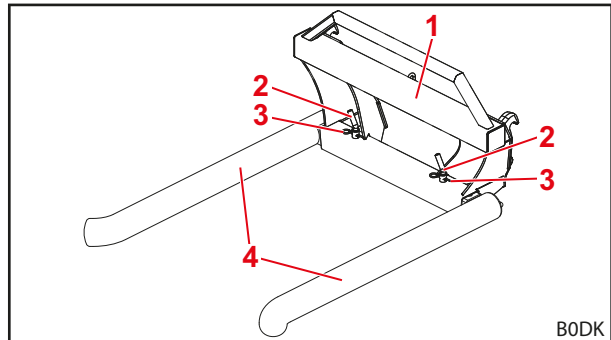


Fig. 46 Oppbygging balletransportenhet H – front

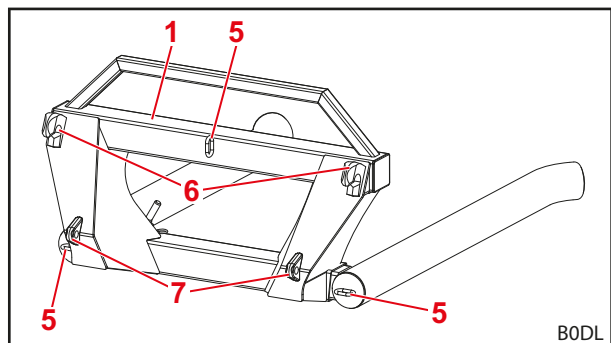


Fig. 47 Oppbygging balletransportenhet H – bakside

Rammen til balletransportenhet Hekk er utstyrt med 3 låsebolter for montering på trepunktsfeste hhv. A-rammen bak på traktoren.

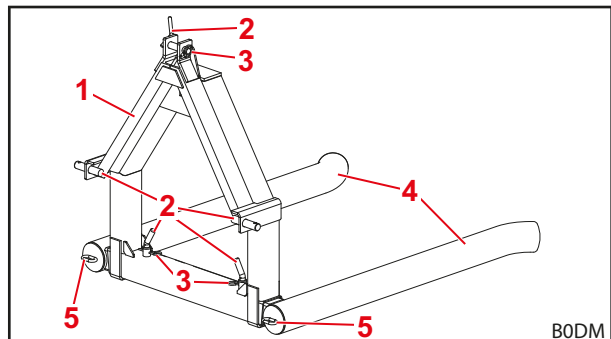


Fig. 48 Oppbygging balletransportenhet hekk – bakside

#### Tegnforklaring

- 1 Ramme
- 2 Låsebolt
- 3 Låsesplint
- 4 Ballerør
- 5 Løfteøyer
- 6 Fester for skifteramme
- 7 Festebraketter for boltene til skifterammen

### 3.6.2 Oppstart

#### 3.6.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

#### **⚠ ADVARSEL**

#### **Fare for personskader pga. redskap som faller ned!**

Ved åpnet eller ikke riktig låst redskapslås kan redskapet falle ned. Derved kan personer i omgivelsen utsettes for alvorlige personskader.

- ▶ Redskapslåsen må kun betjenes når redskapet er satt ned på bakken eller på et sikkert stativ.
- ▶ Kontroller alltid riktig låsing av redskapet.

Før første igangsetting må ballerørene monteres på rammen.

*Montere ramme på frontlaster  
(balletransportenhet H):*

- (1) Senk frontlasteren til rett over bakken.
  - (2) Slå av traktoren.
    - Slå av motoren.
    - Trekk til håndbremsen.
  - (3) Løft rammen ved hjelp av en kran og hekt den med festekrokene inn i skifterammen til frontlasteren.
  - (4) Lukk redskapslåsen (se bruksanvisningen til frontlasteren).
- ✓ Rammen er montert på frontlasteren.

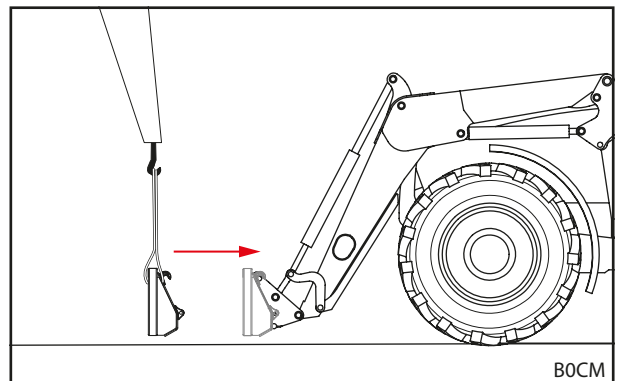


Fig. 49 Hekte rammen inn i skifterammen

*Montere ramme bak på traktoren  
(balletransportenhet Hekk):*

- (1) Slå av traktoren.
  - Slå av motoren.
  - Trekk til håndbremsen.
- (2) Løft rammen ved hjelp av en kran.
- (3) Fjern den øvre låsesplinten og låsebolten.

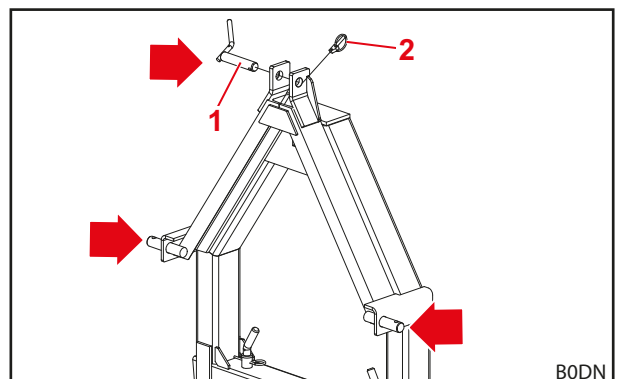


Fig. 50 Festepunkter for montering bak på traktoren

#### **Tegnforklaring**

- 1 Låsebolt
- 2 Låsesplint

- (4) Monter rammen på trepunktfestet hhv. A-rammen bak på traktoren.
- (5) Fest rammen med låsebolter og låsesplinter.
- ✓ Rammen er montert bak på traktoren.

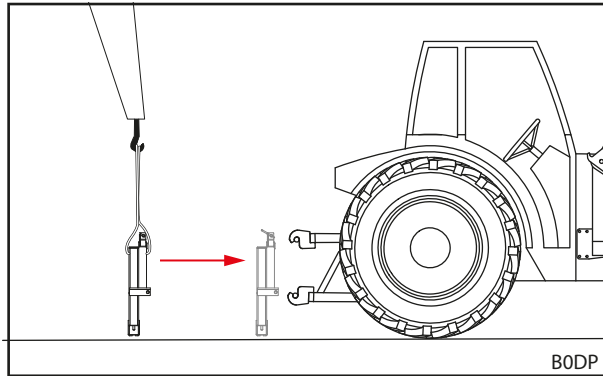


Fig. 51 Montere ramme bak på traktoren

#### Montere ballerør på rammen:

- (1) Fjern de nedre låsesplintene og låseboltene.
- (2) Skyv det venstre ballerøret på rammen fra siden.
- (3) Lås ballerøret i ønsket posisjon med låsebolter.
  - Skyv ballerøret til ønsket posisjon.
  - Sett inn låsebolter.
  - Sikre låseboltene med låsesplinter.
- (4) Monter det høyre ballerøret på samme måten.

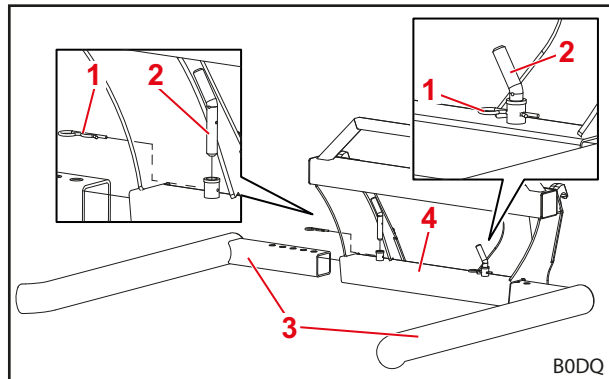


Fig. 52 Montere ballerør på rammen

#### Tegnforklaring

- 1 Låsesplint
- 2 Låsebolt
- 3 Ballerør
- 4 Ramme

- (5) Start traktoren.
- (6) Ved balletransportenhet H:  
Beveg redskapet forsiktig til alle endeposisjoner for å forsikre deg om at det arbeider uten kollisjoner.
- ✓ Ballerørene er montert på rammen.

### 3.6.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.3.2.2 Kontroll før hver oppstart

### 3.6.2.3 Montering av redskapet

#### Balletransportenhet H

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

### Balletransportenhet Hekk



Redskapet er beregnet for montering iht. påbyggskategori 2.

*Montere redskap bak på traktoren:*

(1) Fjern den øvre låsesplinten og låsebolten.

(2) Kjør baklengs inn mot redskapet.

(3) Slå av traktoren.

➤ Slå av motoren.

➤ Trekk til håndbremsen.

(4) Hekt redskapet inn på trepunktfestet hhv. A-rammen bak på traktoren.

(5) Sikre redskapet med låsebolter og låsesplinter.

✓ Redskapet er montert bak på traktoren.



Gå frem i omvendt rekkefølge for demontering.

Sikre redskapet mot velting før låsesplintene og låseboltene fjernes!

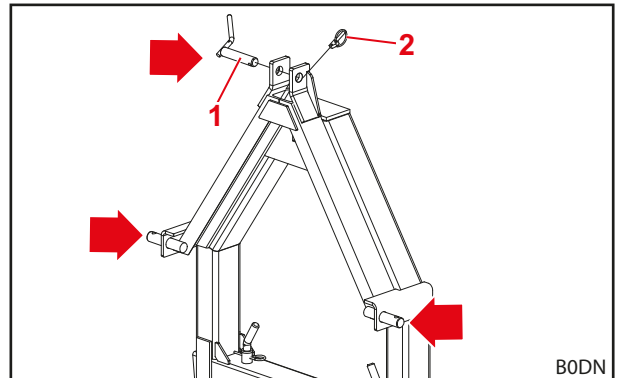


Fig. 53 Festepunkter for montering bak på traktoren

#### Tegnforklaring

1 Låsebolt

2 Låsesplint

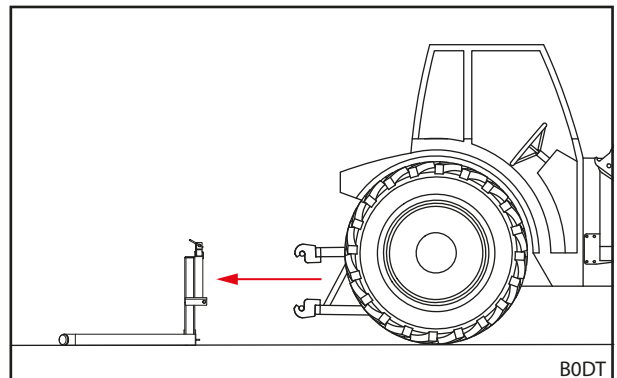


Fig. 54 Montere ramme bak på traktoren

### 3.6.3 Betjening

**i** Betjeningen beskrives ved eksempelet med balletransportenhet H. Ved balletransportenhet Hekk skjer betjeningen på samme måte, bortsett fra at ballen tas opp baklengs med hekken.

*Ta opp og sette ned last:*

➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Juster om nødvendig avstanden mellom ballerørene til bredden på ballen som skal transporteres (se 3.6.2.1 *Første gangs oppstart*).
- (2) Senk frontlasteren ned til rett over bakken og still redskapet vannrett.
- (3) Kjør med ballerørene inn i ballen.

**i** Ballerørene griper derved rundt ballen.

- (4) Løft lasten.

**i** Løft lasten bare så høyt som nødvendig for transport.

- (5) Kjør lasten til målstedet.
- (6) Sett ned lasten og kjør forsiktig ut av ballen.  
✓ Lasten ble tatt opp og satt ned.

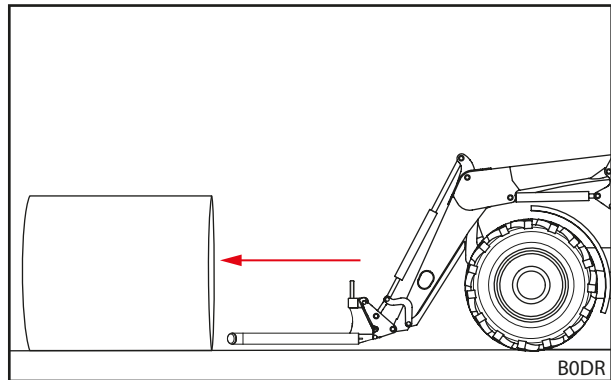


Fig. 55 Kjøre inn i ballen

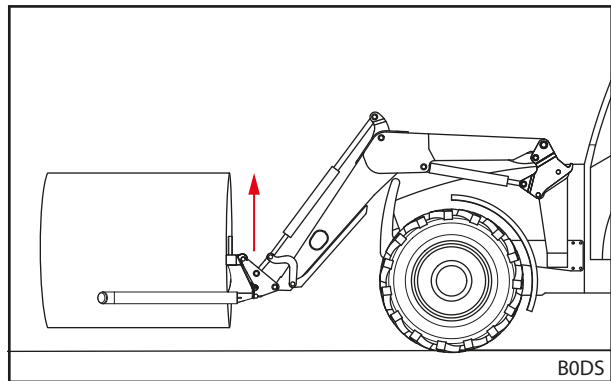


Fig. 56 Løfte last

### 3.6.4 Legge ned redskapet

#### 3.6.4.1 Balletransportenhet H

➤ se 6.1 *Sette midlertidig ut av drift*

#### 3.6.4.2 Balletransportenhet Hekk

➤ se *Balletransportenhet Hekk*

### 3.7 Ballespyd

#### 3.7.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 ramme
- 2 balletinder (størrelse modellavhengig)
- 4-6 tindehylser

Avhengig av modellen kan rammen være utstyrt med opptil 4-6 tindehylser for montering av balletinder. Balletindene kan plasseres variabelt.

Ved ballespyd H og Global er rammen utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

Ved ballespyd Skid er rammen utstyrt med 2 fester for Skid-Steer-skifterammen.

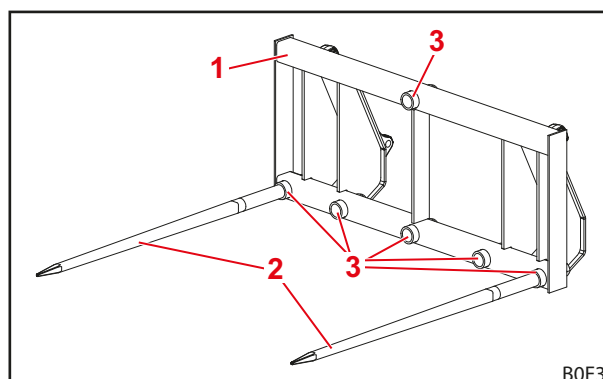


Fig. 57 Oppbygging ballespyd H – front

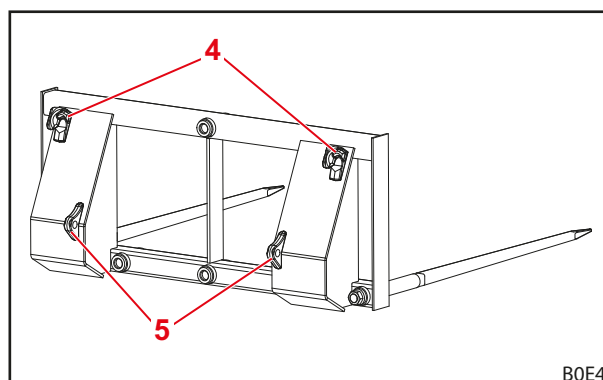


Fig. 58 Oppbygging ballespyd H – bakside

#### Tegnforklaring

- 1 Ramme
- 2 Balletinder
- 3 Tindehylser
- 4 Fester for skifteramme
- 5 Festebraketter for boltene til skifterammen

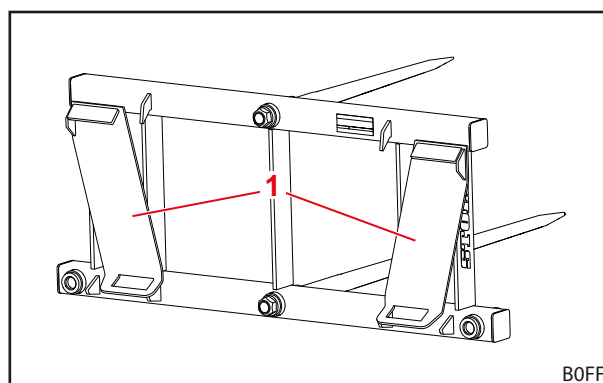


Fig. 59 Oppbygging ballespyd Skid – bakside

#### Tegnforklaring

- 1 Fester for skifteramme

### 3.7.2 Oppstart

#### 3.7.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

#### ADVARSEL

##### **Fare for personskader pga. redskap som faller ned!**

Ved åpnet eller ikke riktig låst redskapslås kan redskapet falle ned. Derved kan personer i omgivelsen utsettes for alvorlige personskader.

- ▶ Redskapslåsen må kun betjenes når redskapet er satt ned på bakken eller på et sikkert stativ.
- ▶ Kontroller alltid riktig låsing av redskapet.

Før første igangsetting må balletindene monteres på rammen.

*Montere balletinder på rammen:*

- ✘ Fastnøkkel SW 41 mm
- ✘ Momentnøkkel

- (1) Senk frontlasteren til rett over bakken.
- (2) Slå av traktoren.
  - Slå av motoren.
  - Trekk til håndbremsen.
- (3) Løft rammen ved hjelp av en kran og hekt den med festekrokene inn i skifterammen til frontlasteren.
- (4) Lukk redskapslåsen (se bruksanvisningen til frontlasteren).

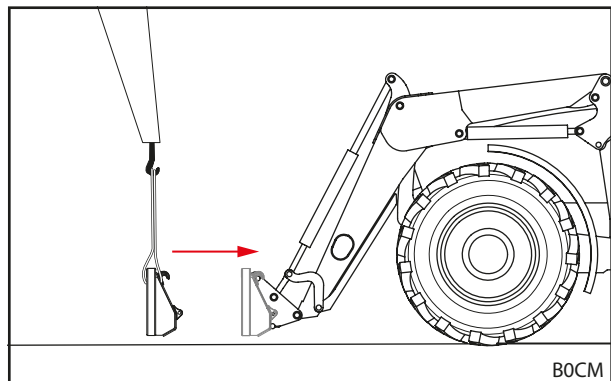


Fig. 60 Hekte rammen inn i skifterammen



- (5) Fjern konusmutter fra den første balletinden.
- (6) Stikk balletinden gjennom tindehylsen og fest den med konusmutter på den andre siden.



Tiltrekkingsmoment: 1840 Nm

- (7) Monter den andre balletinden på samme måten.



Fig. 61 viser et eksempel. Tindehylsene kan velges fritt.

- (8) Start traktoren.
  - (9) Beveg redskapet forsiktig til alle endeposisjoner for å forsikre deg om at det arbeider uten kollisjoner.
- ✓ Balletindene er montert på rammen.

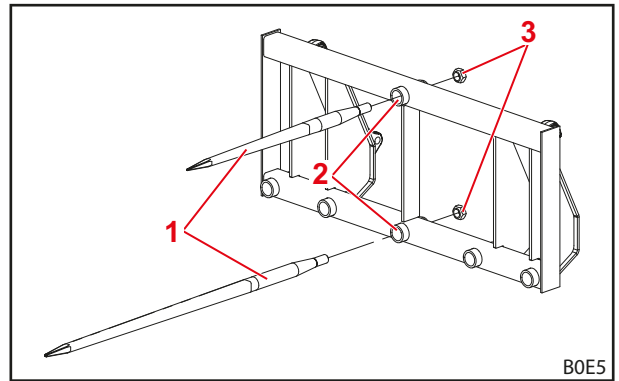


Fig. 61 Montere balletinder på rammen

#### Tegnforklaring

- 1 Balletinder
- 2 Tindehylser
- 3 Konusmuttere

#### 3.7.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.1.2.2 Kontroll før hver oppstart

#### 3.7.2.3 Montering av redskapet

Ballespydene H og Global er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Ballespyd Skid er beregnet for montering på en Skid-Steer-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

#### 3.7.3 Betjening

- se 3.4.3 Betjening

#### 3.7.4 Legge ned redskapet

- se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

## 3.8 Gjødselgafler

### 3.8.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 ramme
- 7-14 gaffeltinder (antall modellavhengig)

Rammen er utstyrt med et løfteøye øverst på baksiden, som redskapet kan transporteres med (f.eks. med en kran).

Rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

Gjødselgafler for frontlastere FZ 60/60.1/80.1/100 (ID-numre 3611820, 3611830, 3611930, 3660460) er i tillegg utstyrt med 2 braketter for et valgfritt lastegitter.

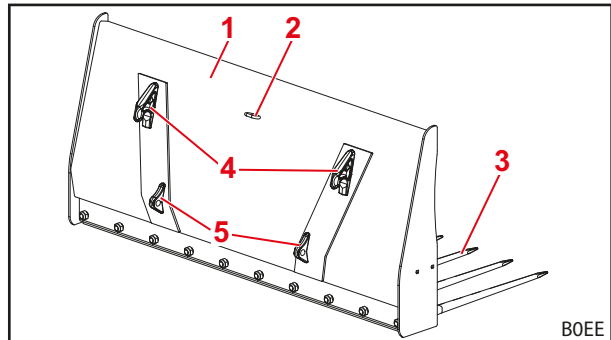


Fig. 62 Oppbygging gjødselgaffel – bakside

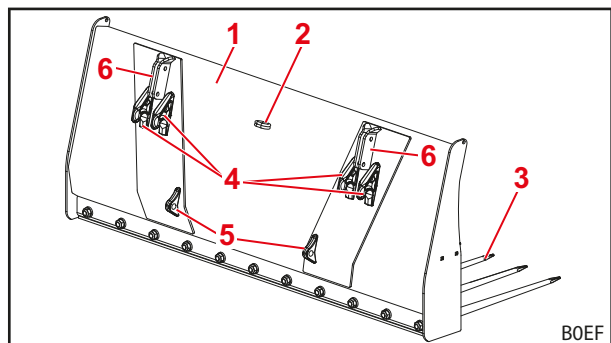


Fig. 63 Oppbygging gjødselgaffel (for frontlaster FZ 60/60.1/80.1/100) – bakside

#### Tegnforklaring

- 1 Ramme
- 2 Løfteøye
- 3 Gaffeltinder
- 4 Festekroker for Euro-skifteramme
- 5 Festebraketter for boltene til skifterammen
- 6 Braketter for lastegitter

Valgfritt kan gjødselgaffelen i tillegg utstyres med 2 sidetinder som sikrer lasten mot siden.

Gjødselgafler for frontlaster FZ 60/60.1/80.1/100 (ID-numre 3611820, 3611830, 3611930, 3660460) kan valgfritt utstyres med et lastegitter som gjør det mulig å sikre lasten bakover.

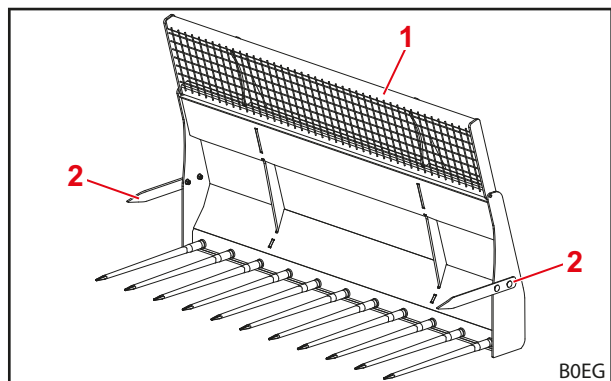


Fig. 64 Gjødselgaffel med sidetinder og lastegitter

#### Tegnforklaring

- 1 Lastegitter (ekstrautstyr, kun for frontlaster FZ 60/60.1/80.1/100)
- 2 Sidetinder (ekstrautstyr)

### 3.8.2 Oppstart

#### 3.8.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

#### **⚠ ADVARSEL**

#### **Fare for personskader pga. redskap som faller ned!**

Ved åpnet eller ikke riktig låst redskapslås kan redskapet falle ned. Derved kan personer i omgivelsen utsettes for alvorlige personskader.

- ▶ Redskapslåsen må kun betjenes når redskapet er satt ned på bakken eller på et sikkert stativ.
- ▶ Kontroller alltid riktig låsing av redskapet.

Før første igangsetting må gaffeltindene og eventuelt det valgfrie tilbehøret monteres.

#### *Montere ramme:*

- (1) Senk frontlasteren til rett over bakken.
  - (2) Slå av traktoren.
    - Slå av motoren.
    - Trekk til håndbremsen.
  - (3) Løft rammen ved hjelp av en kran og hekt den med festekrokene inn i skifterammen til frontlasteren.
  - (4) Lukk redskapslåsen (se bruksanvisningen til frontlasteren).
- ✓ Rammen er montert.

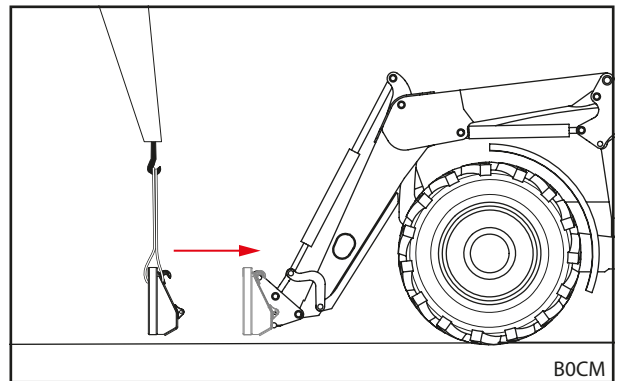


Fig. 65 Hekte rammen inn i skifterammen

### Montere gaffeltinder på ramme:

- ✂ Fastnøkkel SW 41 mm
- ✂ Momentnøkkel
- (5) Fjern konusmutteren til den første gaffeltinden.
- (6) Stikk gaffeltinden gjennom tindehylsen og fest den med konusmutteren på baksiden.



Tiltrekkingsmoment: 870 Nm

- (7) Monter de gjenværende gaffeltindene på samme måten.
- ✓ Gaffeltindene er montert på rammen.

### Montere lastegitter ramme:

- (8) Monter lastegitter med hver 2 sekskantskruer M12x50 og sekskantmuttere på brakettene.
- ✓ Lastegitteret er montert på rammen.

### Montere sidetinder på rammen:

- (9) Monter sidetindene på høyre og venstre side på rammen med respektivt 2 flathodeskruer M12x35, skiver og sekskantmuttere.
- ✓ Sidetindene er montert på rammen.

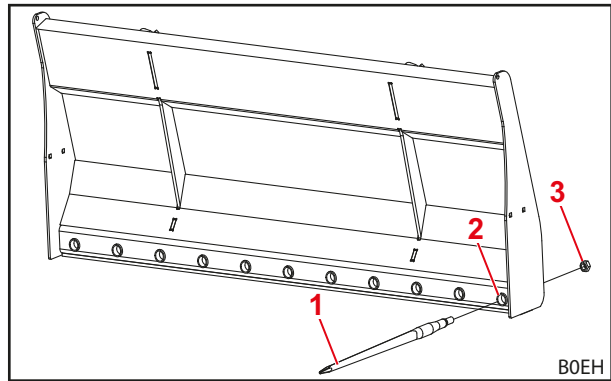


Fig. 66 Montere gaffeltinder på ramme

#### Tegnforklaring

- 1 Gaffeltinder
- 2 Tindehylser
- 3 Konusmutter

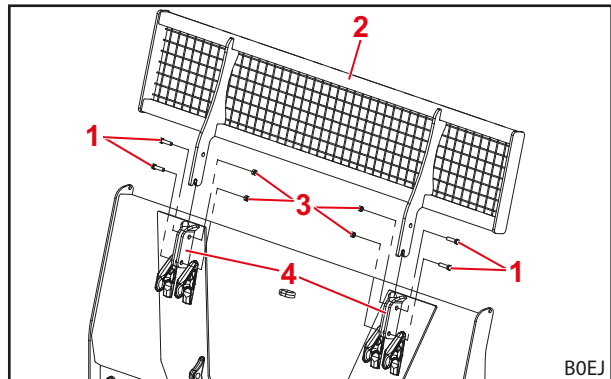


Fig. 67 Montere lastegitter ramme

#### Tegnforklaring

- 1 Braketter for lastegitter
- 2 Lastegitter
- 3 Sekskantskruer M12x50
- 4 Sekskantmuttere M12

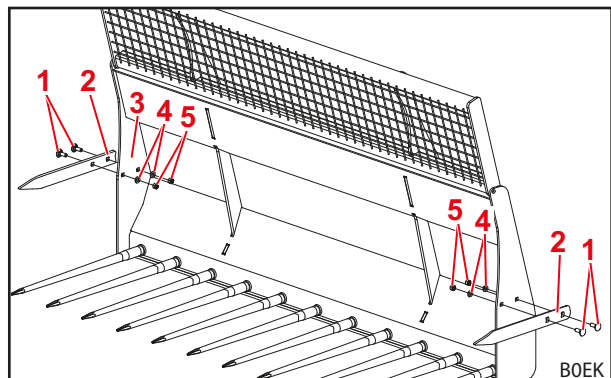


Fig. 68 Montere sidetinder på rammen

#### Tegnforklaring

- 1 Flatrundskruer M12x35
- 2 Sidetinder
- 3 Ramme
- 4 Skiver A13
- 5 Sekskantmuttere M12

- (10) Start traktoren.
- (11) Beveg redskapet forsiktig til alle endeposisjoner for å forsikre deg om at det arbeider uten kollisjoner.
  - ✓ Den første igangsettingen er forberedt.

### 3.8.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.1.2.2 *Kontroll før hver oppstart*

### 3.8.2.3 Montering av redskapet


Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

### 3.8.3 Betjening

*Ta opp og sette ned last:*

- ➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.
- (1) Senk frontlasteren til ønsket høyde.
- (2) Plasser redskapet vannrett.
- (3) Kjør med gaffeltindene rett inn i gjødselhaugen.

 Fjern materialet fra toppen ved store ansamlinger.

- (4) Vipp redskap og/eller løft frontlasteren.
- (5) Rygg traktoren bort fra lastegodset.
- (6) Kjør lasten til målstedet.
- (7) Less av lasten fra redskapet med *tømme*-funksjonen.
- ✓ Lasten ble tatt opp og satt ned.

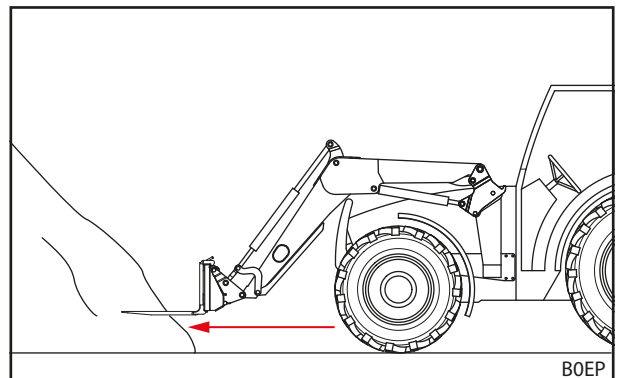


Fig. 69 Kjøre inn i gjødselhaug

### 3.8.4 Legge ned redskapet

- se 6.1 *Sette midlertidig ut av drift*

### 3.9 Tømmerglass H

#### 3.9.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 tømmerglasskropp

Tømmerglasskroppen er utstyrt med et løfteøye øverst på baksiden, som redskapet kan transporteres med (f.eks. med en kran).

Baksiden av tømmerglasskroppen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

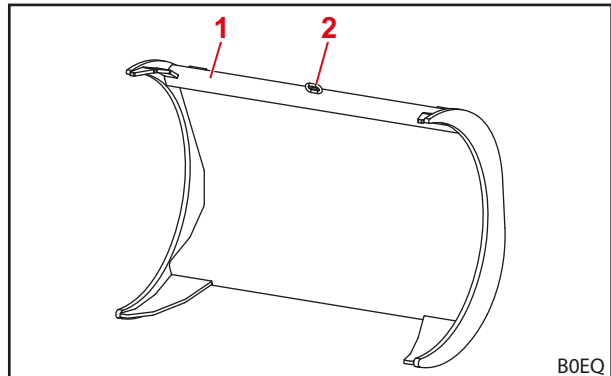


Fig. 70 Oppbygging tømmerglass H – front

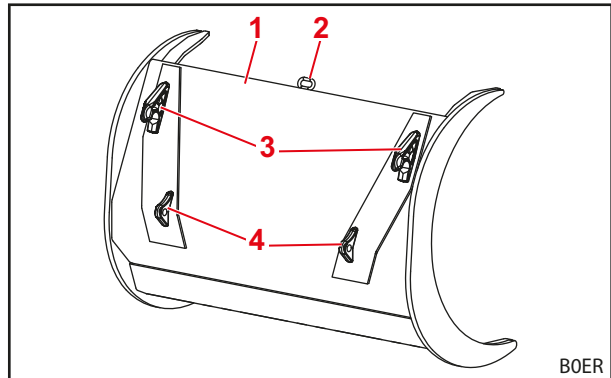


Fig. 71 Oppbygging tømmerglass H – bakside

#### Tegnforklaring

- 1 Tømmerglasskropp
- 2 Løfteøye
- 3 Festekroker for Euro-skifteramme
- 4 Festebraketter for boltene til skifterammen

#### 3.9.2 Oppstart

##### 3.9.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

##### 3.9.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.3.2.2 Kontroll før hver oppstart

### 3.9.2.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

### 3.9.3 Betjening

*Skyve sammen tømmerstokker:*

- ➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.
- (1) Senk frontlasteren ned til rett over bakken og still redskapet loddrett.
- (2) Kjør sakte fremover og skyv sammen tømmerstokker.
- ✓ Tømmerstokkene er skjøvet sammen.

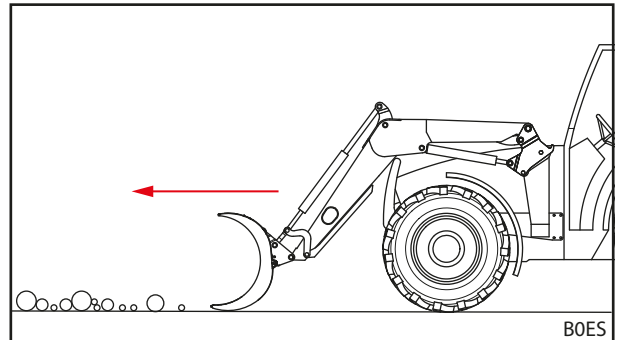


Fig. 72 Skyve sammen tømmerstokker

*Ta opp og laste tømmerstokker:*

- ➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.
- (1) Senk frontlasteren ned til rett over bakken og still redskapet loddrett.
- (2) Kjør sakte fremover og skyv sammen tømmerstokker.

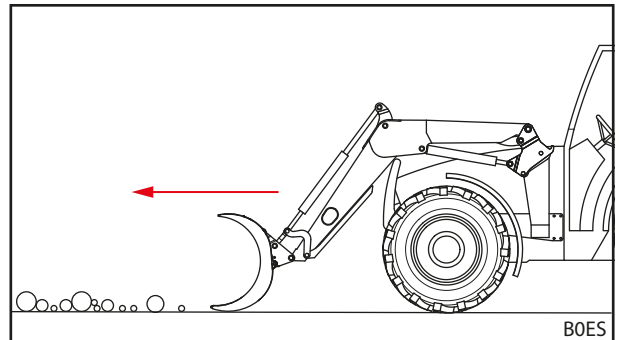


Fig. 73 Skyve sammen tømmerstokker

- (3) Tipp redskapet bakover med *Fylle-*funksjonen.
- (4) Løft lasten.

**i** Løft lasten bare så høyt som nødvendig for transport.

- (5) Kjør lasten til målstedet.
- (6) Less av lasten fra redskapet med *Tømme-*funksjonen.
- ✓ Tømmerstokkene er tatt opp og lastet.

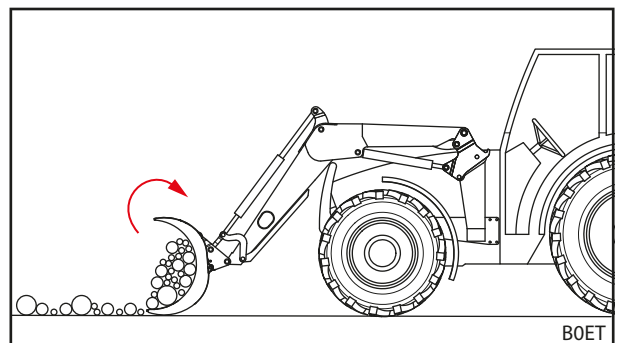


Fig. 74 Tippe redskapet bakover

### 3.9.4 Legge ned redskapet

**⚠ FORSIKTIG**

**Fare for personskader pga. redskap som velter!**

Redskapet velter hvis det parkeres i oppreist posisjon. Personer i omgivelsen kan derved utsettes for personskader.

- ▶ Parker tømmergaffel H alltid på spissene til tømmergaffelkroppen.
- ▶ Sving skifterammen langt fremover for montering på frontlasteren.

➤ se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

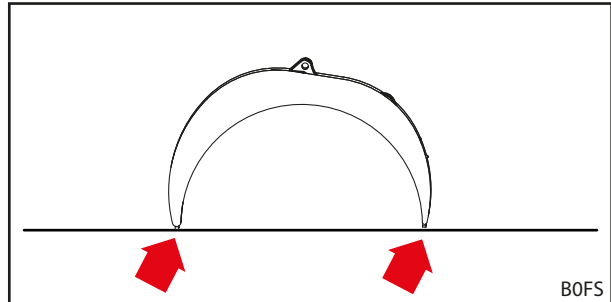


Fig. 75 Legge ned redskap



### 3.10 Storsekkeløfter

#### 3.10.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 ramme
- 1 pendelbegrensning
- 1 utligger
- 1 festekrok for hempen(e) til storsekken

Rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

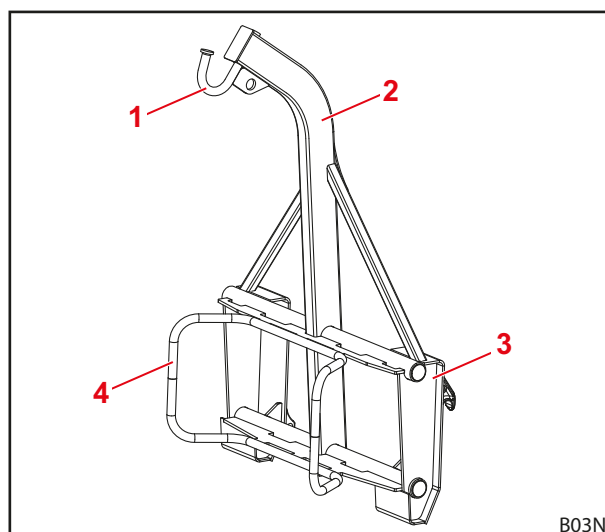


Fig. 76 Oppbygging storsekkeløfter – frontside

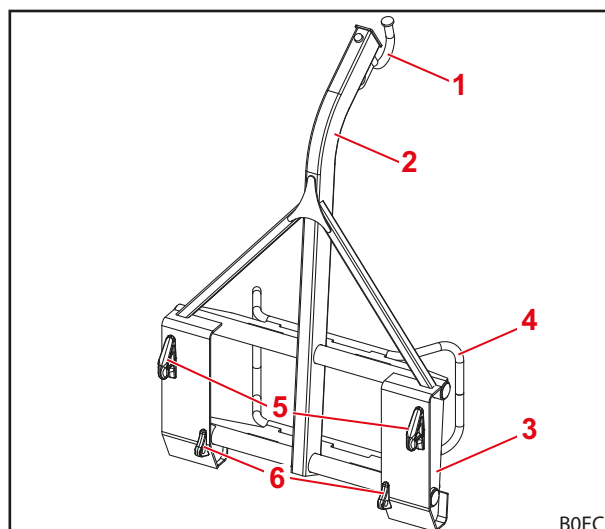


Fig. 77 Oppbygging storsekkeløfter – bakside

#### Tegnforklaring

- 1 Festekroker for hempen(e) til storsekken
- 2 Utligger
- 3 Ramme
- 4 Pendelbegrensning
- 5 Fester for skifteramme
- 6 Festebraketter for boltene til skifterammen

### 3.10.2 Oppstart

#### 3.10.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

#### 3.10.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.3.2.2 *Kontroll før hver oppstart*

#### 3.10.2.3 Montering av redskapet

##### **FORSIKTIG**

**Fare for personskader pga. redskap som velter!**

Redskapet velter hvis det parkeres i oppreist posisjon. Personer i omgivelsen kan derved utsettes for personskader.

- ▶ Parker storsekkeløfteren alltid på pendelbegrensningen og festekroken.
- ▶ Sving skifterammen helt fremover for montering på frontlasteren.

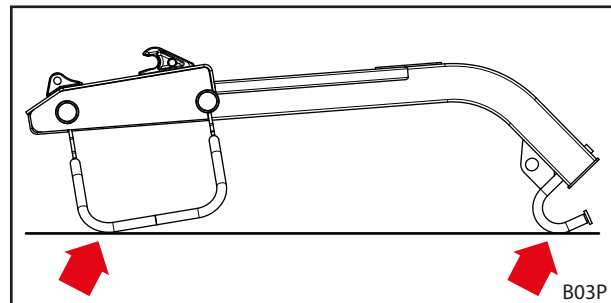


Fig. 78 Legge ned redskap

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

### 3.10.3 Betjening

#### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for personskader på grunn av ukontrollert senking av frontlasteren ved pendlende last!

Når storsekkeløfteren svinges for langt frem med last, kan trykkbegrensningsventilen til frontlasteren eller traktoren utløses. Frontlasteren vil da svinge ned uventet. Personer i omgivelsen kan derved utsettes for alvorlige personskader.

- ▶ Ta opp storsekken uten hjelper.
- ▶ Sving storsekkeløfteren oppover umiddelbart etter optak av storsekken (*Fylle-funksjon* til frontlasteren), slik at storsekken befinner seg i pendelbegrensningen.
- ▶ Ikke bruk storsekkeløfteren som erstatning for en kran.

#### ⚠ ADVARSEL

#### Livsfare pga. storsekk som pendler mens det kjøres!

Ved uegnet stilling på redskapet eller når det kjøres for raskt kan storsekken pendle. Dette kan føre til ustabile kjøreegenskaper og resultere i at traktoren velter. Føreren og personer i omgivelsen kan derved utsettes for alvorlige eller dødelige personskader.

- ▶ Ikke kjør fortare enn 6 km/t for at storsekken ikke skal begynne å pendle.
- ▶ Sving redskapet så langt bakover som mulig før du kjører, slik at storsekken ligger sikkert mot pendelbegrensningen selv på ujevnt underlag.
- ▶ Ikke sving redskapet fremover under kjøring.



Fig. 79 Korrekt (venstre) og uegnet stilling (høyre) på redskapet

#### Ta opp og sette ned last:

➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Senk frontlasteren til rett over bakken.
- (2) Sving redskapet fremover, slik at festekroken er på høyde med hempene til storsekken.
- (3) Kjør forsiktig fremover til festekroken griper inn i hempene.

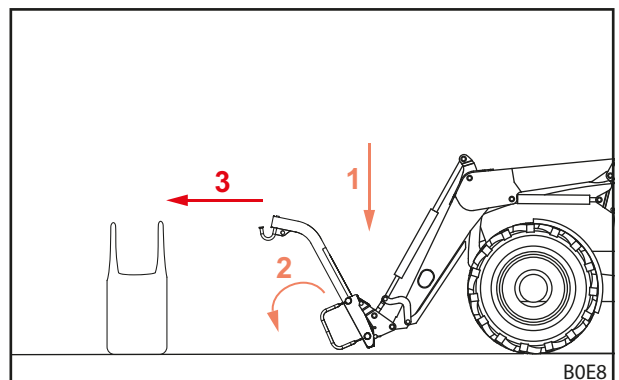


Fig. 80 Redskap som er svingt fremover

- (4) Sving redskapet litt opp slik at hempene er lett spente.
- (5) Kontroller om hempene sitter korrekt i festekroken.

**i** Hvis hempene ikke sitter korrekt i festekroken, gjenta de forrige trinnene.

- (6) Sving redskapet videre opp, til storsekken ligger mot pendelbegrensningen.

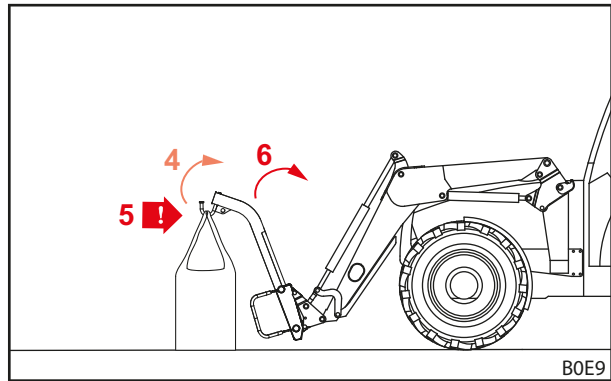


Fig. 81 Lett spente hempene

- (7) Løft lasten.

**i** Løft lasten bare så høyt som nødvendig for transport.

- (8) Kjør lasten til målstedet.

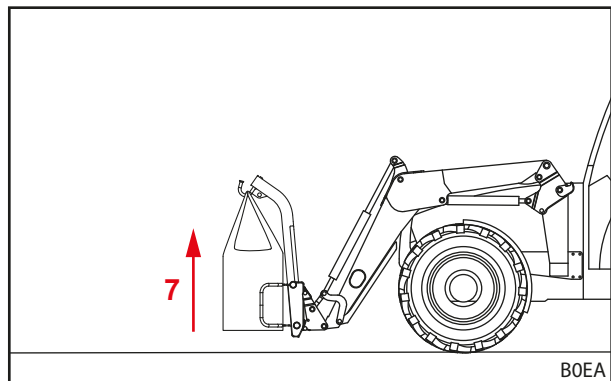


Fig. 82 Løfte last

- (9) Senk frontlasteren til rett over bakken.
- (10) Sving redskapet fremover til storsekken står sikkert på bakken og hempene henger løst.
- (11) Kjør sakte bakover til festekroken er løsnet helt fra hempene.
- (12) Plasser redskapet vannrett igjen.
  - ✓ Lasten er tatt opp og satt ned.

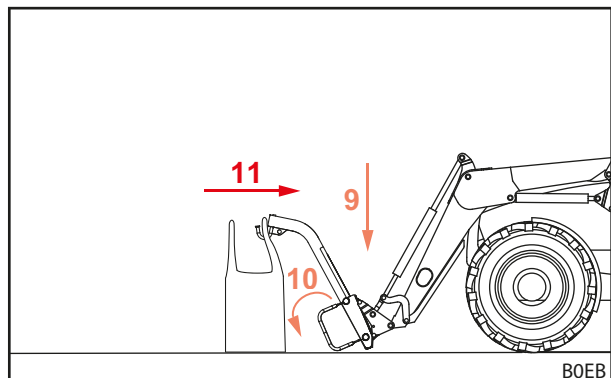


Fig. 83 Kjøre sakte bakover

### 3.10.4 Legge ned redskapet

#### **⚠ FORSIKTIG**

**Fare for personskader pga. redskap som velter!**

Redskapet velter hvis det parkeres i oppreist posisjon. Personer i omgivelsen kan derved utsettes for personskader.

- ▶ Parker storsekkeløfteren alltid på pendelbegrensningen og festekroken.
- ▶ Sving skifterammen helt fremover for montering på frontlasteren.

➤ se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

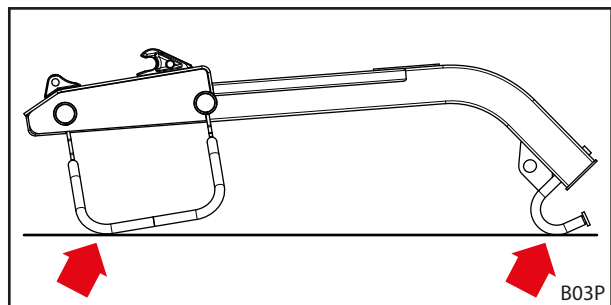


Fig. 84 Legge ned redskap

### 3.11 Sekkeløfter H

#### 3.11.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 ramme
- 2 utligger
- 4 festekroker for de 4 hempene til storsekken

Rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

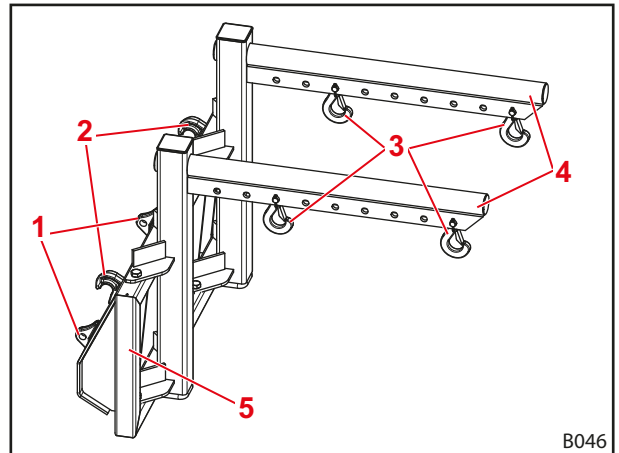


Fig. 85 Oppbygging sekkeløfter H

#### Tegnforklaring

- 1 Festebraketter for boltene til skifterammen
- 2 Festekroker for Euro-skifteramme
- 3 Festekroker for hempene til storsekken
- 4 Utligger
- 5 Ramme

#### 3.11.2 Oppstart

##### 3.11.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

##### 3.11.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.3.2.2 *Kontroll før hver oppstart*

### 3.11.2.3 Montering av redskapet

#### **⚠ FORSIKTIG**

**Fare for personskader pga. redskap som velter!**

Redskapet velter hvis det parkeres i oppreist posisjon. Personer i omgivelsen kan derved utsettes for personskader.

- ▶ Parker sekkeløfteren alltid på rammen og de to utliggerne.
- ▶ Sving skifterammen langt fremover for montering på frontlasteren.

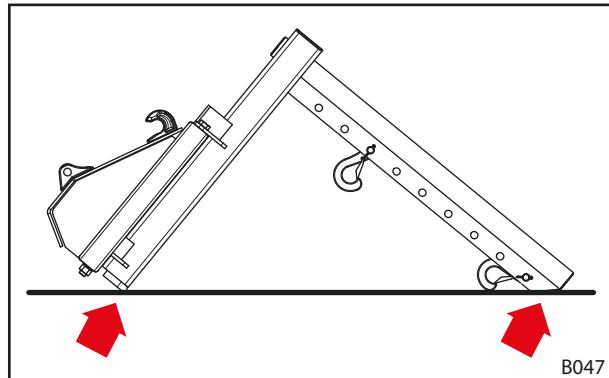


Fig. 86 Legge ned redskap

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

### 3.11.3 Betjening

#### **⚠ ADVARSEL**

**Fare for alvorlige til dødelige personskader pga. last som pendler mens det kjøres!**

Når det kjøres for raskt kan lasten pendle. Dette kan føre til ustabile kjøreegenskaper og resultere i at traktoren velter. Føreren og personer i omgivelsen kan derved utsettes for alvorlige eller dødelige personskader.

- ▶ Kjør spesielt sakte.
- ▶ Observer lasten mens du kjører og stopp hvis lasten begynner å pendle.

#### **⚠ ADVARSEL**

**Fare for personskader på grunn av uventet senking av frontlasteren!**

Hvis frontlasteren senker seg uventet kan personer i arbeidsområdet utsettes for alvorlige personskader.

- ▶ Ta opp last uten hjelper.
- ▶ Fest last på krokene bare når frontlasteren er senket fullstendig.
- ▶ Hvis en last skal festes på frontlasteren men den er løftet, må frontlasteren være utstyrt med en senkesikring (se bruksanvisningen til frontlasteren). Senkesikringen må samsvare med kravene i standarden EN 12525/A1.
- ▶ Ikke bruk sekkeløfteren som erstatning for en kran.

*Ta opp og sette ned last:*

- ➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.
- (1) Posisjonere redskapet over storsekken.
  - (2) Senk frontlasteren helt ned på bakken hvis det ikke finnes noen senkesikring.
  - (3) Fest de 4 hempene til storsekken på festekroker til redskapet.
  - (4) Løft redskapet litt opp slik at hempene er lett strammet.
  - (5) Kontroller om hempene sitter korrekt i festekroken.

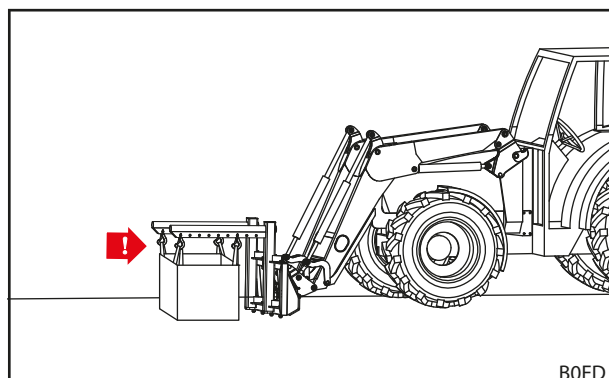


Fig. 87 Storsekk heftet på redskapet

(6) Løft lasten.



Løft lasten bare så høyt som nødvendig for transport.

- (7) Kjør lasten til målstedet.
- (8) Senk ned redskapet til storsekken står sikkert på bakken og hempene henger løst.
- (9) Senk frontlasteren helt ned på bakken hvis det ikke finnes noen senkesikring.
- (10) Ta av hempene fra festekroker.
- ✓ Lasten er tatt opp og satt ned.

### 3.11.4 Legge ned redskapet

#### **⚠ FORSIKTIG**

**Fare for personskader pga. redskap som velter!**

Redskapet velter hvis det parkeres i oppreist posisjon. Personer i omgivelsen kan derved utsettes for personskader.

- ▶ Parker sekkeløfteren alltid på rammen og de to utliggerne.
- ▶ Sving skifterammen langt fremover for montering på frontlasteren.

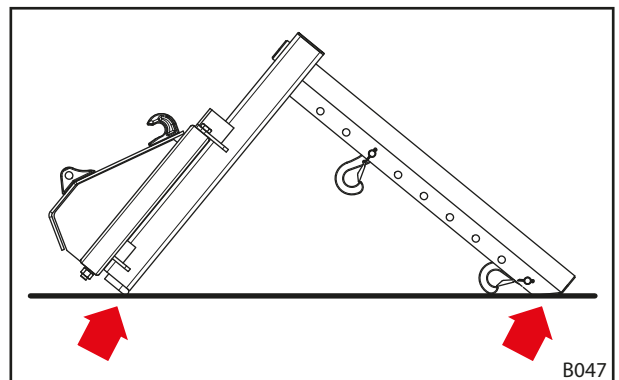


Fig. 88 Legge ned redskap

- se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

## 3.12 Lastkrok

### 3.12.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 holder
- 2 braketter for feste på redskapslåsen til frontlasteren
- 1 krok

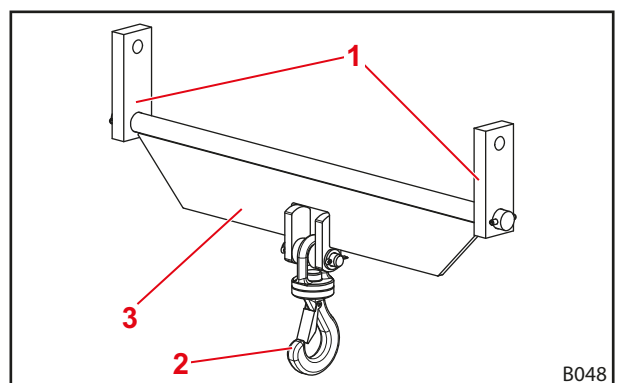


Fig. 89 Oppbygging lastkrok

#### **Tegnforklaring**

- 1 Braketter
- 2 Krok
- 3 Holder

### 3.12.2 Oppstart

#### 3.12.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

#### 3.12.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.3.2.2 *Kontroll før hver oppstart*

#### 3.12.2.3 Montering av redskapet

##### **⚠ FORSIKTIG**

##### **Klemfare på grunn av fjærspenning!**

På håndtaket til redskapslåsen er det en fjærspenning, som lukker låsen når håndtaket løftes. Feil bruk fører til skader på hender og fingre.

- ▶ Betjen alltid håndtaket med en hånd og hold i midten.

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

##### *Montere redskap:*

➔ Euro-skifteramme må ligge ned på bakken.

- (1) Åpne redskapslåsen til frontlasteren (se bruksanvisningen til frontlasteren).
- (2) Fest brakettene til redskapet i festene på skifterammen som er beregnet for låseøyer til andre redskaper.
- (3) Lukk redskapslåsen (se bruksanvisningen til frontlasteren).

**i** Låseboltene må sitte sikkert i hullene til brakettene.

- ✓ Redskapet er montert.

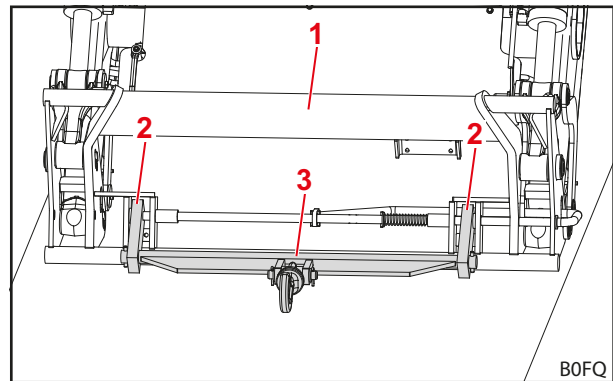


Fig. 90 Montert redskap

##### **Tegnforklaring**

- 1 Skifteramme
- 2 Braketter
- 3 Lastkrok



### 3.12.3 Betjening

#### ⚠ ADVARSEL

##### Fare for personskader på grunn av uventet senking av frontlasteren!

Hvis frontlasteren senker seg uventet kan personer i arbeidsområdet utsettes for alvorlige personskader.

- ▶ Ta opp last uten hjelper.
- ▶ Heng kun last i kroken når frontlasteren er senket fullstendig.
- ▶ Hvis en last skal festes på frontlasteren men den er løftet, må frontlasteren være utstyrt med en senkesikring (se bruksanvisningen til frontlasteren). Senkesikringen må samsvare med kravene i standarden EN 12525/A1.
- ▶ Ikke bruk lastkroken som erstatning for en kran.

#### ⚠ ADVARSEL

##### Fare for alvorlige til dødelige personskader pga. last som pendler mens det kjøres!

Når det kjøres for raskt kan lasten pendle. Dette kan føre til ustabile kjøreegenskaper og resultere i at traktoren velter. Føreren og personer i omgivelsen kan derved utsettes for alvorlige eller dødelige personskader.

- ▶ Kjør spesielt sakte.
- ▶ Observer lasten mens du kjører og stopp hvis lasten begynner å pendle.

##### Ta opp og sette ned last:

- ➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.
- (1) Senk frontlasteren helt ned på bakken hvis det ikke finnes noen senkesikring.
- (2) Fest lasten i kroken.
- (3) Løft frontlasteren til lasten henger fritt.
- (4) Posisjoner redskapet lik at brakettene ligger på de nedre diagonalstrevne til skifterammen (se Fig. 91).
- (5) Kjør ytterst forsiktig til stedet der lasten skal settes ned.



Lasten skal ikke begynne å vinge.

- (6) Senk frontlasteren ned til lasten ligger på bakken.
- (7) Kjør litt bakover og senk frontlasteren helt ned på bakken hvis det ikke finnes noen senkesikring.
- (8) Hekt av lasten fra kroken.
  - ✓ Lasten er tatt opp og satt ned.

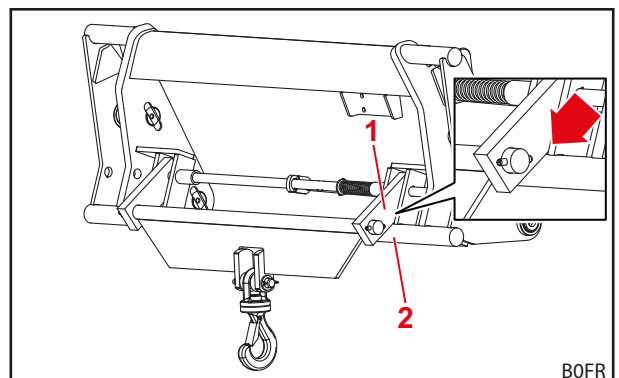


Fig. 91 Posisjonen til redskapet for transport av last

##### Tegnforklaring

- 1 Brakett
- 2 Nedre diagonalstrevner

### 3.12.4 Legge ned redskapet

- se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

### 3.13 Tenias-adapter

#### 3.13.1 Oppbygging og beskrivelse

Adapteren består av følgende komponenter:

- 1 ramme
- 1 låsestang
- 1 selv-hemmende låsespak
- 1 låsesplint
- 2 Tenias-fangkroker-fester

Rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

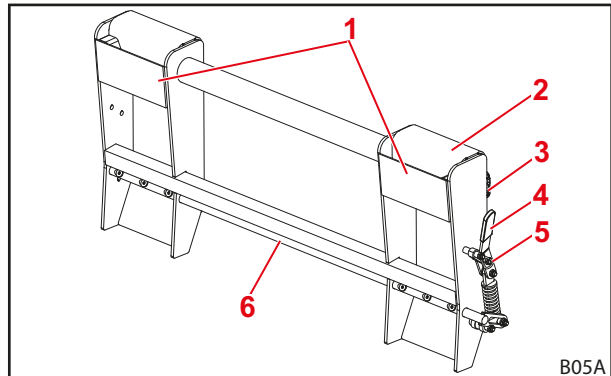


Fig. 92 Oppbygging Tenias-adapter

#### Tegnforklaring

- 1 Tenias-fangkroker-fester
- 2 Ramme
- 3 Festekroker for Euro-skifteramme
- 4 Låsespak
- 5 Låsesplint
- 6 Låsestang

#### 3.13.2 Oppstart

##### 3.13.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

Adapteren er utskiftbart utstyr for traktorer og er driftsklar etter montering på euro-skifterammen og lukket redskapslås.

### 3.13.2.2 Montering av redskapet

Adapteren er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.
- Adapteren skal kun kobles til og fra liggende.

*Koble til frontlaster med adapter på Tenias-redskaper:*

- ➔ Adapteren er montert på skifterammen til frontlasteren.
  - ➔ Redskapet er parkert på jevnt og fast underlag.
- (1) Fjern låsesplinter og trekk låsespaken bakover.
  - (2) Ta opp Tenias-redskapet midtstilt på fangkroker.
  - (3) Løft redskapen så mye, til det ligger helt inntil anslaget til Tenias-adapteren.
  - (4) Fjern låsesplinter og trekk låsespaken fremover og sikre låsen med låsesplint.
- ✓ Frontlasteren er koblet til Tenias-redskapet.

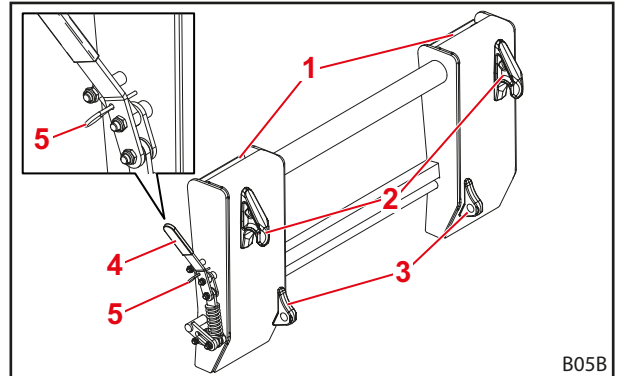


Fig. 93 Koble til Tenias-adapter

#### Tegnforklaring

- 1 Tenias-fangkroker-fester
- 2 Festekroker for Euro-skifteramme
- 3 Festebraketter for boltene til skifterammen
- 4 Låsespak
- 5 Låsesplint

### 3.14 MX-redskapsadapter

#### 3.14.1 Oppbygging og beskrivelse

Adapteren består av følgende komponenter:

- 1 ramme
- 1 mekanisk lås
- 1 utløser

Rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for euro-skifterammen samt med fester for et MX-redskap.

Adapteren har en låsemekanisme, som utløser den mekaniske låsingen av adapteren når skifterammen vippes for fylling.

Låsemekanismen betjenes via utløseren. Ved frakobling av adapteren beveger utløseren seg automatisk i parkeringsposisjonen.

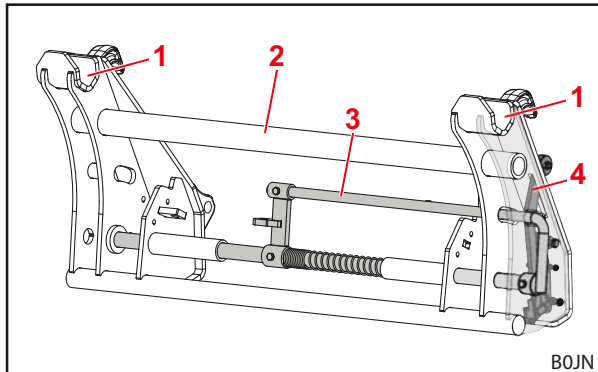


Fig. 94 MX-redskapsadapter – frontside

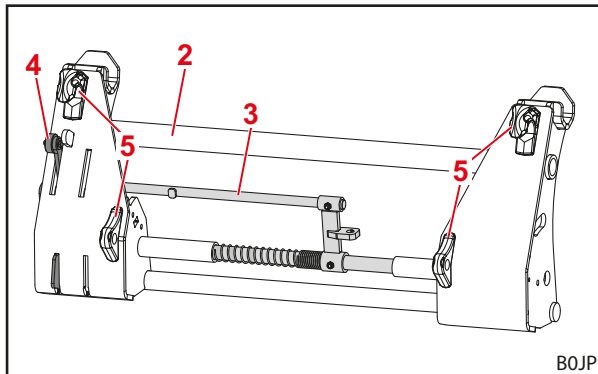


Fig. 95 MX-redskapsadapter – bakside

#### Tegnforklaring

- 1 Fester for MX-redskap
- 2 Ramme
- 3 Mekanisk lås
- 4 Utløser (i parkeringsposisjon)
- 5 Fester for euro-skifteramme

#### 3.14.2 Oppstart

##### 3.14.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

Ved bruk på frontlastere ProfiLine FS/FZ 36-20 til 43-34 og FS/FZ 8 til 80 må adapteren bygges om før første igangsetting.

- Overhold monteringsanvisningen A2270 som er vedlagt adapteren!

Adapteren er utskiftbart utstyr for traktorer og er driftsklar etter montering på euro-skifterammen og lukket redskapslås.

### 3.14.2.2 Montering av redskapet

Adapteren er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.
- Adapteren skal kun kobles til og fra liggende.

#### **⚠ FORSIKTIG**

#### **Klemfare på grunn av fjærspenning!**

På håndtaket til redskapslåsen er det en fjærspenning, som lukker låsen når håndtaket løftes. Feil bruk fører til skader på hender og fingre.

- ▶ Betjen alltid håndtaket med en hånd og hold i midten.

*Koble til frontlaster med adapter på MX-redskap:*

- ➔ Adapteren er montert på skifterammen til frontlasteren.
  - ➔ Redskapet er parkert på jevnt og fast underlag.
- (1) Åpne redskapslåsen.
    - Løft håndtaket og trekk det ut.
    - Beveg håndtaket nedover, til ansatsen hekter seg inn på skifterammen.
  - (2) Ta opp MX-redskapet på fester i midten.
  - (3) Løft redskapet frem til det ligger helt inntil anslaget til adapteren.

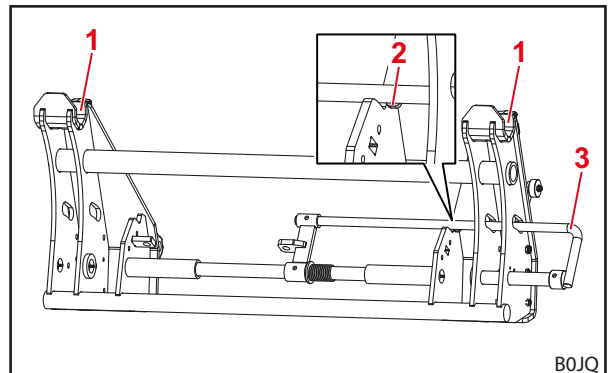


Fig. 96 Festeposisjon

#### **Tegnforklaring**

- 1 Fester for MX-redskap
- 2 Ansats
- 3 Håndtak

**i** Herved må frontlasteren ikke løftes mer enn maksimalt 1,5 m.

- ✓ Redskapslåsen lukker seg selvstendig.

*Kontrollere redskapslåsen:*

- Kontroller at pilspissene til klebmerket ligger direkte på hylsen.

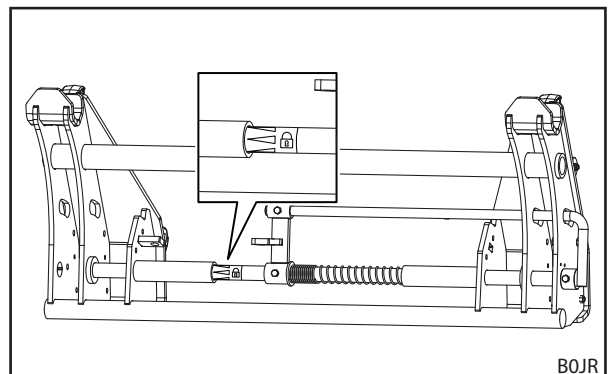


Fig. 97 Kontroller redskapslåsen ved hjelp av klistremerket

- Kontroller at begge låseboltene griper inn i øynene på redskapet.

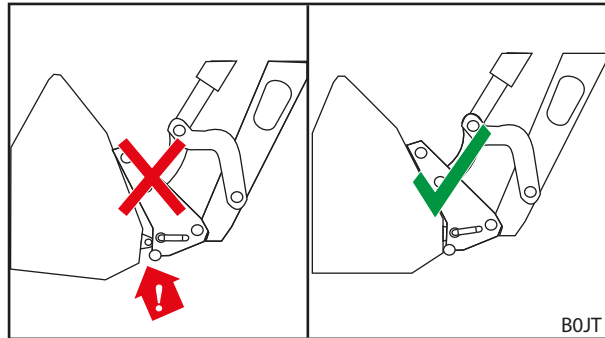


Fig. 98 Kontrollere posisjonen til låseboltene

- Trykk redskapet med spissen ned på bakken.
- ✓ Ved korrekt låsing forblir redskapet på adapteren.
- ✓ Redskapslåsen er kontrollert.
- ✓ Frontlasteren er koblet til MX-redskapet.

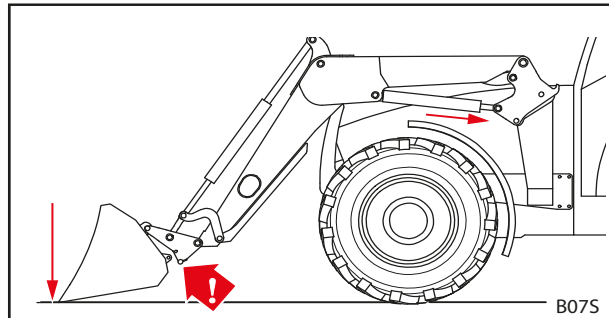


Fig. 99 Trykke redskapet ned på bakken

### 3.14.3 Legge ned redskapet

- se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

Hvis stabiliteten til adapter/redskap-enheten kan garanteres, legges adapteren ned sammen med redskapet og forblir på redskapet. Hvis stabiliteten til adapter/redskap-enheten ikke kan garanteres, må adapter og redskap legges ned og demonteres separat.

## 4 Feilsøking ved feil

### ⚠ ADVARSEL

#### Livsfare og materielle skader ved manglende sikkerhet!

Feilaktig utførte feilsøkings- og reparasjonsarbeider nedsetter sikkerheten til redskapet.

- ▶ La nødvendige reparasjonsarbeider kun utføres av et autorisert fagverksted.

Feil på redskapet forårsakes ofte av faktorer som ikke kan tilbakeføres til en feilfunksjon på redskapet eller frontlasteren.

Ved feil kontrolleres først:

- Er det nok olje i traktorens hydraulikk tank?
- Brukes riktig olje?  
Bruk kun olje i henhold til traktorens bruksanvisning. Feil olje kan føre til skumdannelse og utettheter.
- Er hydraulikkoljen ren og fri for fuktighet?  
Skift eventuelt olje og filter.  
Monter eventuelt et ekstra filter i hydraulikksystemet.
- Er slanger og tilkoblinger montert riktig?  
Tilkoblingene må være i lås.
- Er slanger og tilkoblinger uskadde, ikke klemt eller dreid?
- Ble sylindrene til frontlasteren beveget flere ganger i endeposisjonene for å fjerne luft fra ledninger og sylindre?
- Har du tatt hensyn til lave utetemperaturer?  
Har oljen allerede driftstemperatur?

Hvis disse punktene ikke fører frem til en løsning, hjelper følgende tabell med å finne og rette feilen.



Feil reparasjoner kan føre til sikkerhetsrisikoer. Reparasjonsarbeider skal derfor bare utføres av tilstrekkelig kvalifisert fagpersonale!

STOLL anbefaler å få reparasjonsarbeider utført i et fagverksted.

Feilbeskrivelse	Årsak	Feilretting
Frontlasteren og/eller redskapet arbeider i feil retning i forhold til betjeningsspaken.	Hydraulikkoblingen er feil tilkoblet.	Kontroller ev. korriger hydraulikktilkoblingene.
	Trådtrekkene er feil montert.	Kontroller ev. korriger tilkoblingen av trådtrekkene.
	Betjeningsspak feil innrettet.	Kontroller monteringsposisjonen, ev. endre tilkobling av trådtrekkene.

Feilbeskrivelse	Årsak	Feilretting
Frontlasteren, redskap og redskap med hydraulisk funksjon, som overgrabb, beveger seg for langsomt eller ikke i det hele tatt.	For lite olje i hydraulikksystemet.	Kontroller oljenivå og etterfyll eventuelt olje.
	Hydraulikkoblinger feil tilkoblet.	Kontroller tilkoblinger.
	Traktorpumpe driftsslitasje.	Kontroller traktorpumpen, skift ut ved behov.
	For lav oljeflyt.	Kontroller traktorens hydrauliske system.
	Motorturtallet er for lavt.	Øk motorturtallet.
	Hydraulikkvæsken er for kald.	Varm hydraulikksystemet opp til arbeidstemperatur.
	For mye lastegods i redskapet.	Reduser lasten.
	Defekt hydraulikkobling.	Kontroller ev. bytt ut koblingene.
	Intern lekkasje i hydraulikksylinderen.	Kontroller sylinderen, ev. reparer eller skift ut defekt sylinder.
	Trykkbegrensningsventilen er feil innstilt.	Kontroller innstillingen til trykkbegrensningsventilen.
	Innvendig lekkasje i styreblokken.	Kontroller styreblokken, skift ut ved behov.
	Betjeningsspak feil innstilt.	Korriger innstillingen av betjeningsspaken.
	Ventil overgrabb kobler ikke.	Kontroller magnet og skyver, skift ut ved behov.
For lav løfte- og trekkraft.	For lavt oljetrykk.	Kontroller traktorens hydrauliske system.
	Intern lekkasje i hydraulikksylinderen.	Kontroller sylinderen, ev. reparer eller skift ut defekt sylinder.
	For mye lastegods i redskapet.	Reduser lasten.
	Trykkbegrensningsventil primær hhv. sekundær er feil innstilt eller defekt.	Kontroller innstillingen av trykkbegrensningsventilene og skift ut ved behov.
	Innvendig lekkasje i styreblokken.	Kontroller styreblokken, skift ut ved behov.
Luft i hydraulikkoljen (identifiserbart på skummet hydraulikkvæske).	Hydraulikkpumpen suger inn luft.	Kontroller for løse ledninger mellom hydraulikkpumpen og tanken, eller for defekte tilkoblinger.
	Hydraulikkfilteret er tilsmusset.	Kontroller hydraulikkfilteret, skift ut ved behov.
	Liten oljemengde i tanken.	Kontroller oljemengden, fyll på ved behov.
	Blandede oljetyper.	Bruk kun anbefalte oljer.
	Innløp tilbakeløpende olje.	Tilkobling for tilbakeløpende olje etter spesifikasjon.
Lekkasje på hydraulikkoblingene til frontlasteren hhv. 3. eller 4. styrekrets.	Utetthet pga. inntrengning av smuss.	Rengjør kobling, ev. skift ut. Hvis frontlasteren hhv. 3. eller 4. styrekrets ikke brukes, lukk hydraulikkoblingene med beskyttelsehettene hhv. lukk dekselet på Hydro-Fix.
	Slitasje eller skade på koblingene.	Skift ut koblingene.
Frontlasteren, redskap og redskap med hydraulisk funksjon blokkeres under løfte- eller senkebevegelsen.	Koblingen er ikke helt lukket.	Kontroller hydraulikkobling.
	Kobling defekt.	Skift ut defekt koblingshalvdel.
	Hydro-Fix, multikobling og redskap-Fix er ikke fullstendig lukket.	Kontroller låsespaken for deformasjoner. Kontroller koblingene for godt feste, fest ved behov.
Frontlasteren svinger frem og tilbake ved senking av lastegods.	Senkehastighet for høy.	Reduser senkehastigheten.
Labilt redskap på FS hurtiggang-frontlastere (redskapet vipper bort bakover).	Hurtiggang-tipping uten tømning betjent. Dette forårsaker vakuum i hydraulikksystemet.	Betjen bare hurtiggang-tipping under tømningen. Øk motorturtallet for å transportere nok olje.



Feilbeskrivelse	Årsak	Feilretting
Redskapssylindrene kjører ut, men ikke inn igjen.	Stempeltetning i redskapssylindren er defekt slik at stempel- og ringflaten er forbundet med hverandre.	Kontroller sylindrene skilt fra hverandre for tetthet, ev. skift ut defekt sylinder.
	Seteventil går ikke tilbake til utgangsposisjonen etter tilkobling av hurtiggang.	Demonter seteventilen, og kontroller for smusspartikler, skift den ut i nødstillfeller.
	Oljestrøm for lav.	Kontroller traktorens hydrauliske system.
	Dobbel trykkbegrensningsventil til frontlasterstyreblokken lukker ikke.	Rengjør dobbel trykkbegrensningsventil, skift ut ved behov.
Frontlaster løfter ved bruk av fyllefunksjonen fra senket posisjon.	Oljemangel på stempelstangside til lasterarmsylindrene.	Øk motorturtallet ved senking.
		Senk uten flytestilling.
Frontlaster løfter ved bruk av fyllefunksjonen fra senket posisjon og frontlasteren senker veldig raskt ved påfølgende tømning.	Oljemangel på stempelbunnsiden til lasterarmsylindrene.	Etter den forutgående feilen betjener du kun <i>løfte</i> -funksjonen frem til frontlasteren løfter og redskapet føres med parallelt.

## 5 Vedlikehold

### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for alvorlige personskader på grunn av ukontrollert senking av frontlasteren!

Under vedlikeholds- og reparasjonsarbeider kan en løftet frontlaster synke ned uventet og derved klemme inn og skade personer.

- ▶ Utfør servicearbeider kun på frontlaster i fullstendig senket tilstand.

### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for personskader pga. hydraulikkolje som står under trykk!

Også på stanset traktoren eller demontert frontlaster kan det hydrauliske systemet fortsatt stå under trykk. Ved ufagmessig vedlikehold kan olje sprute ut under høyt trykk og påføre personer i nærheten alvorlige personskader.

- ▶ Koble det hydrauliske systemet trykkkløst før åpning av koblinger eller demontering av hydrauliske komponenter.
- ▶ Bruk alltid egnede hjelpemidler ved søking etter utettheter.
- ▶ Let aldri etter lekkasjer ved å bruke fingrene.

### ⚠ FORSIKTIG

#### Forbrenningsfare pga. varme maskindeler!

Hydrauliske komponenter samt andre maskindeler til frontlasteren og traktoren kan bli svært varme under drift. Ved servicearbeider kan det oppstå forbrenninger på huden.

- ▶ La maskindeler og komponenter avkjøles til under 55 °C før det utføres servicearbeider.

Service bidrar til opprettholdelsen av funksjonsevnen til redskapet og forebygger for tidlig slitasje. Derved skiller det mellom følgende tiltak:

- Rengjøring og pleie
- Vedlikehold
- Reparasjon

## 5.1 Rengjøring og pleie

### OBS

#### Mulige materielle skader ved inkompatible rengjøringsmidler!

Inkompatible rengjøringsmidler kan skade overflatene og sikkerhetsinnretningene og ødelegge tetninger.

- ▶ Bruk kun rengjøringsmidler som er kompatible med maskinoverflatene og tetningsmaterialene.
- 
- Rengjør redskapet med vann og milde rengjøringsmidler.
  - Sørg for at de smurte overflatene til redskapet ettersmøres etter rengjøring.

### 5.1.1 Smørepunkter

#### Storballgaffel

Antall smørepunkter: 4

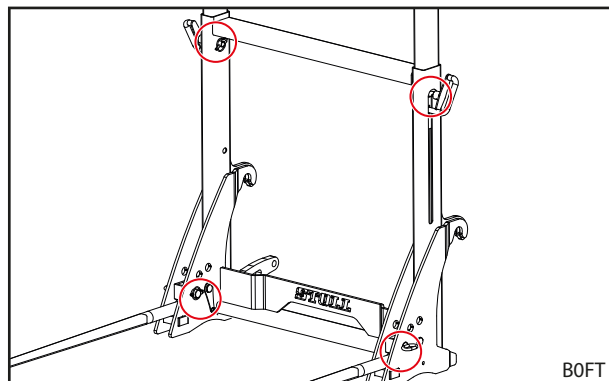


Fig. 100 Smørepunkter storballgaffel

#### Storballgaffel HS med foldbare tinder

Antall smørepunkter: 2

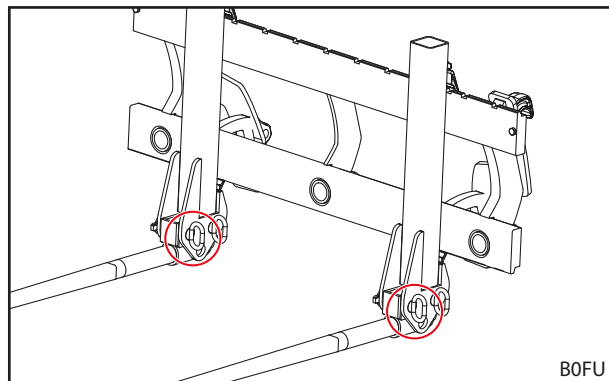


Fig. 101 Smørepunkter storballgaffel HS med foldbare tinder

#### Tenias-adapter

Antall smørepunkter: 5

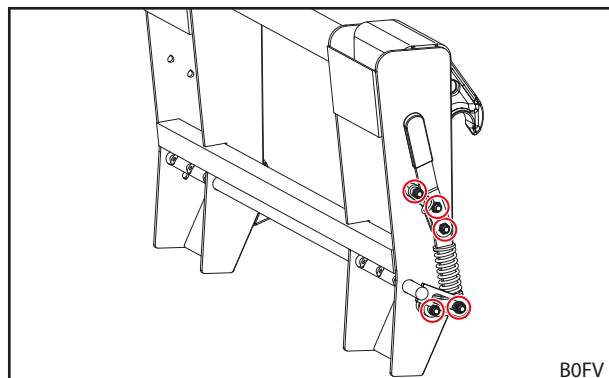


Fig. 102 Smørepunkter Tenias-adapter

### 5.1.2 Smøreskjema

Smørepunkter	Intervall (driftstimer)	Smøremidler
Lagerpunktene	10 t	Universalfett DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2, eller tilsvarende



Forkort smøreintervallene ved sterk smussbelastning.

## 5.2 Vedlikehold

### ⚠ ADVARSEL

#### Livsfare og materielle skader pga. manglende vedlikehold!

Manglende eller feilaktig utførte vedlikeholdsarbeider nedsetter sikkerheten til frontlasteren.

- ▶ La vedlikeholdet kun utføres av autorisert personell.
- ▶ La synlige mangler kun utbedres av utdannet fagpersonell.
- ▶ Vær oppmerksom på andre dokumentasjoner, f.eks. til redskaper, for ekstra vedlikeholdsarbeider.

For å garantere en forskriftsmessig driftstilstand på redskapet, må definerte vedlikeholdsarbeider utføres i de spesifiserte intervallene av autorisert fagpersonell.

- Sørg for at vedlikeholdsarbeidene utføres regelmessig i henhold til vedlikeholdsintervallene som er beskrevet i det følgende.

### 5.2.1 Vedlikeholdsplan

De oppgitte vedlikeholdsintervallene er retningsgivende verdier.

- Tilpass intervallene alt etter bruksforholdene.
- Ved spørsmål henvender du deg til fagverkstedet.

Vedlikeholdsposisjon	Handling	Intervall (driftstimer)
Skruforbindelser	Kontrollere, ev. etterstramme	100 t
Lagerpunktene	Visuell kontroll	10 t
	Smøre (se 5.1.2 Smøreskjema)	10 t

#### Lastkrok

Vedlikeholdsposisjon	Handling	Intervall (driftstimer)
Krok	Kontroller slitasje (se 5.2.2 Vedlikeholdsanvisninger lastkrok)	10 t

## 5.2.2 Vedlikeholdsanvisninger lastkrok

### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for alvorlige personskader hvis lasten rives av!

Ved sterk slitasje på lastkroken kan lasten rives av lastkroken. Personer i nærheten kan derved utsettes for alvorlige personskader og lasten kan skades.

- ▶ Kontroller slitasjen på lastkroken regelmessig.
- ▶ Ta kun opp last med lastkroker som er fri for slitasje og uten skader.
- ▶ La slitte eller skadde lastkroker skiftes ut av et autorisert fagverksted.

For slitasjekontroll av lastkroken skal følgende slitasjemål overholdes:

- Slitasjedybden på krokbunnens dypeste punkt må ikke være større enn 5 % av det nominelle målet til kanthøyden.
- Utvidelsen av krokmunningen skal ikke være mer enn 10 %.
- Krokmunningen skal ikke være vridd.
- Kroksikringen må kontrolleres for korrekt funksjon.

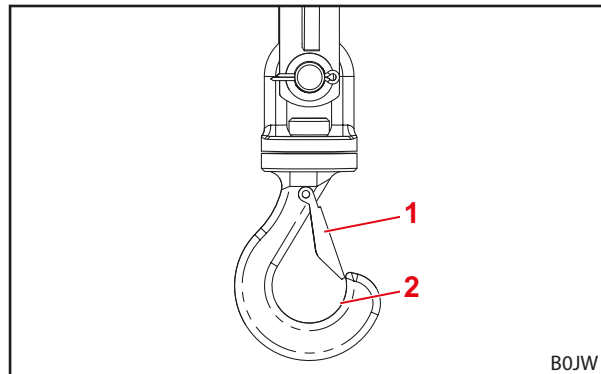


Fig. 103 Lastkrok

#### Tegnforklaring

- 1 Kroksikring
- 2 Krokmunning

## 5.3 Reparasjon

### ⚠ ADVARSEL

#### Livsfare og materielle skader pga. feilaktig utførte reparasjonsarbeider!

Feilaktig utførte reparasjonsarbeider nedsetter sikkerheten til frontlasteren og kan føre til alvorlige ulykker og personskader.

- ▶ La reparasjonsarbeider kun utføres av et autorisert fagverksted.

Reparasjon omfatter utskiftning og reparasjon av komponenter. Dette er kun nødvendig når komponenter er skadet etter slitasje eller gjennom ytre omstendigheter.

For fagverkstedet gjelder:

- Gjennomfør alle nødvendige reparasjonsarbeider fagmessig, i henhold til gjeldende forskrifter og etter anerkjente tekniske regler.
- Slitte eller skadde komponenter må aldri repareres kun provisorisk.
- Bruk kun originale eller tillatte reservedeler ved reparasjonen (se 7.1 Reservedeler).
- Skift ut tetningene.

## 6 Sette ut av drift

### 6.1 Sette midlertidig ut av drift

**⚠ ADVARSEL**

**Fare for personskader pga. redskap som velter!**

Hvis redskapet ikke er i den nødvendige stillingen for en sikker parkering, kan redskapet velte. Dette kan påføre personer personskader.

- ▶ Følg anvisningene for parkering av redskapet i det respektive kapittelet for redskapet.
- ▶ Sikre stabiliteten til redskapet.

*Ta av redskap:*

- (1) Senk frontlasteren nær bakken og plasser redskapet vannrett til bakken eller på en sikker fraleggingsplass.



Ikke senk frontlasteren helt ned på bakken.

- (2) Slå av traktoren.
  - Trekk til håndbremsen.
  - Slå av motoren.
- (3) Åpne redskapslåsen (se bruksanvisningen til frontlasteren).
- (4) Start traktoren.
- (5) Senk redskapet helt ned på bakken.
- (6) Hekte av skifterammen fra redskapskrokene.
  - Bruk *Tømme*-funksjonen, til den øvre tverrstangen ligger under redskapskrokene.

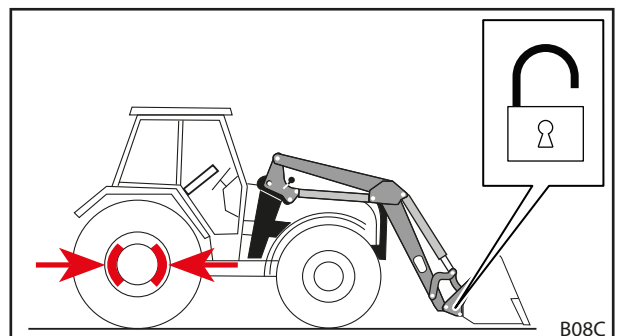


Fig. 104 Åpne redskapslås

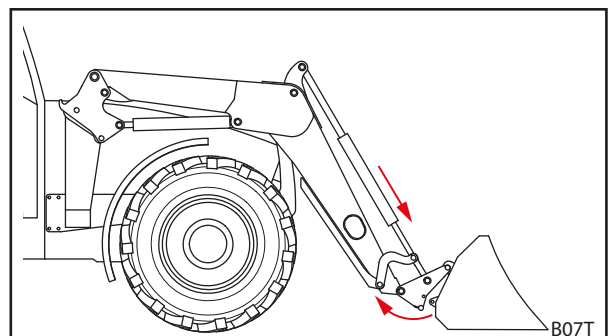


Fig. 105 Hekte av skifterammen

- (7) Rygg traktoren sakte bort.
- (8) Kontroller at redskapet står sikkert.
- (9) Dekk eventuelt til redskapet med presenning.
- ✓ Redskapet er tatt av.

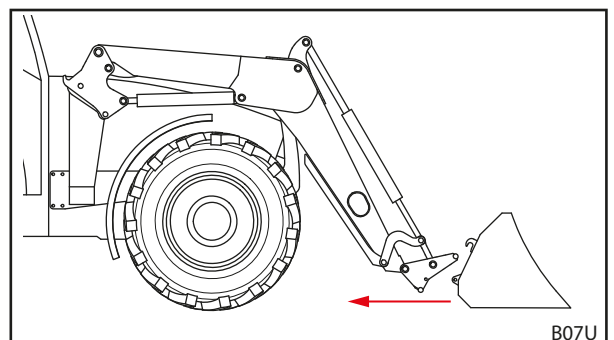


Fig. 106 Kjøre bort

## 6.2 Sette i drift igjen

Sette redskap i drift igjen:

- (1) Ta ev. av presenning fra redskapet.
- (2) Rengjør redskapet ved behov.
- (3) La ev. vedlikehold av redskapet utføres (se 5.2.1 Vedlikeholdsplan).
- (4) Gjennomfør "Kontroll før hver oppstart" (se kapittel for gjeldende redskap).
- (5) Kontroller alle funksjonene til redskapet.
  - ✓ Redskapet er igjen driftsklar.

## 6.3 Sette permanent ut av drift og avhending

### OBS

#### Miljøskader ved feilaktig avfallsbehandling!

Redskapene består hovedsakelig av komponenter i stål og hydrauliske komponenter som bl.a. kan inneholde gummi- og plastdeler og som må avhendes separat. Feilaktig avfallsbehandling kan skade miljøet.

- ▶ Ved avhending må de nasjonale og lokale forskriftene og miljøvernbestemmelsene overholdes.
- ▶ Overlever redskapene til forhandleren eller en fagbedrift for avfallsbehandling.

For redskapene gjelder ingen begrenset levetid. Ved avhending må redskapene settes ut av drift og tilføres forskriftsmessig avfallsbehandling.

- Overhold også sikkerhetsanvisningene for vedlikehold og service.

## 7 Reservedeler og kundeservice

### 7.1 Reservedeler

#### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for personskader og materielle skader pga. feil reservedeler!

Bruken av ikke tillatte reservedeler kan nedsette sikkerheten til redskapene og fører til at driftstillatelsen oppheves.

- ▶ Bruk kun originale eller av STOLL tillatte reservedeler.

Originale reservedeler og passende tilbehør er oppført i separate reservedelslister.

- Last ned reservedelslister under [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com).

#### Bestillingsinformasjon for sikkerhetsklebemerker

Sikringsgitter HS:

Bestillingsnummer	Betegnelse	Inkluderte klistremerker
3671510	Klistremerke "Transportramme"	1 stk. klistremerke pos.nr. 1

Storsekkeløfter:

Bestillingsnummer	Betegnelse	Inkluderte klistremerker
3629340	Klistremerke "Sikkerhet vinkel"	1 stk. klistremerke pos.nr. 1

Lastkrok:

Bestillingsnummer	Betegnelse	Inkluderte klistremerker
3547030	Klistremerke "Maks. 2000 kg"	1 stk. klistremerke pos.nr. 1

MX-redskapsadapter:

Bestillingsnummer	Betegnelse	Inkluderte klistremerker
3431550	Ark med klistremerker "teknisk, gul"	1 stk. klistremerke pos.nr. 1

## 7.2 Kundeservice

Ta kontakt med din forhandler for videre spørsmål om din frontlaster.

## 8 Tekniske data

### 8.1 Mål og vekter

#### 8.1.1 Pallegaffler

##### 8.1.1.1 Pallegaffel HD

###### Pallegaffel HD (uten tindehylser)

ID-nr.	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3583680	1200	2500	199
3583700	1200	1600	169
3583710	1000	1600	161

###### Pallegaffel HD (med tindehylser)

ID-nr.	Bredde [mm]	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3646850	1250	1200	2500	196
3654360	1250	1200	1600	166
3654370	1250	1000	1600	158

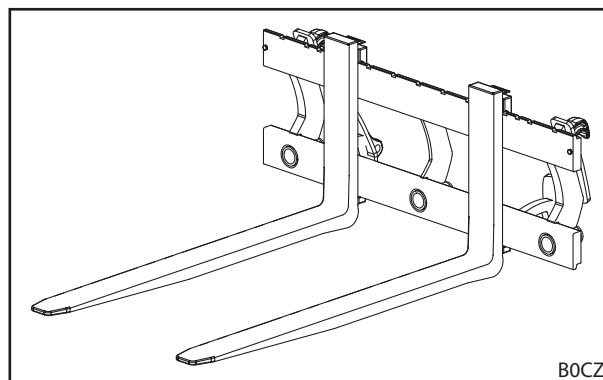


Fig. 107 Pallegaffel HD med tindehylser

###### Palletinder

ID-nr.	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3570710	1000	800	32
3570720	1200	800	36
3570730	1200	1250	51

###### Pallegaffel HD 3,5 t (for frontlaster FZ 100, 80.1, 60.1 og 60)

ID-nr.	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3579550	1200	3500	322

**8.1.1.2 Pallegaffel HS 1500**

ID-nr.	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3430830	1000	1600	179
3434900	1200	1600	187

**Palletinder**

ID-nr.	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3570710	1000	800	32
3570720	1200	800	36

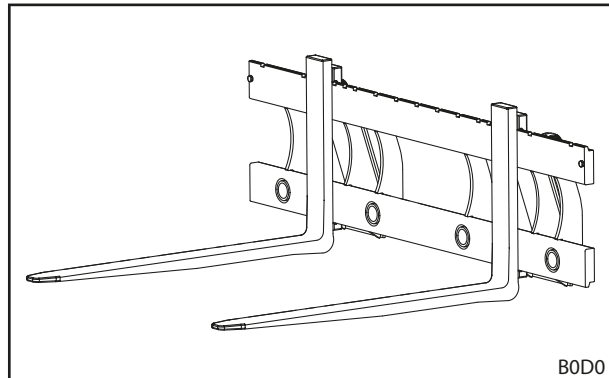


Fig. 108 Pallegaffel HS 1500

**8.1.1.3 Pallegaffel Global**

ID-nr.	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3567980	1000	1000	113

**Palletinder**

ID-nr.	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3570700	1000	500	27

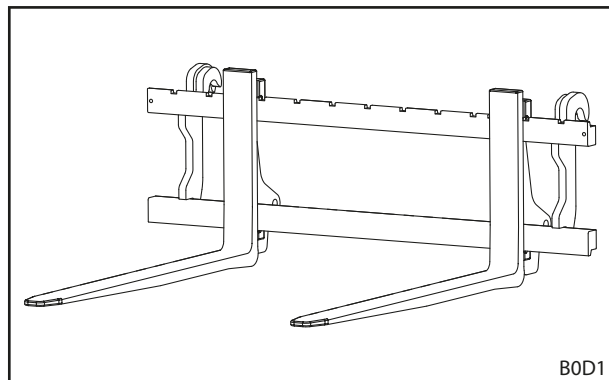


Fig. 109 Pallegaffel Global

**8.1.2 Ballerør**

ID-nr.	Vekt [kg]
3405090	36

**8.1.3 Storbaggaffel**

ID-nr.	Bredde [mm]	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3611920	1135	1200	1000	147

**8.1.4 Storbaggaffel HS**

ID-nr.	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3684190	1200	2000	137
3684200	1200 (foldbare tinder)	2000	143

**Balletinder HS**

ID-nr.	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
2400050	1200	1000	20
3331520	1200 (foldbare)	1000	23



### 8.1.5 Sikringsgitter HS

ID-nr.	Vekt [kg]
3570550	23
3553710	27

### 8.1.6 Balletransportenheter

#### Balletransportenhet H

ID-nr.	Gripeområde [mm]	Holmlengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3380410	820 - 1220 (i 5-cm-avstander)	1280	500	105

#### Balletransportenhet Hekk

ID-nr.	Gripeområde [mm]	Holmlengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3336750	940 - 1340 (i 5-cm-avstander)	1280	500	115

### 8.1.7 Ballespyd

#### 8.1.7.1 Ballespyd H

ID-nr.	Bredde [mm]	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3378240	1000	1x800, 1x1200	1000	90
3411860	1000	2x1200	1000	94
3484720	1000	2x800	1000	86

#### Tinder

ID-nr.	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
0476240	800	1000	5
1330130	1200	1000	9

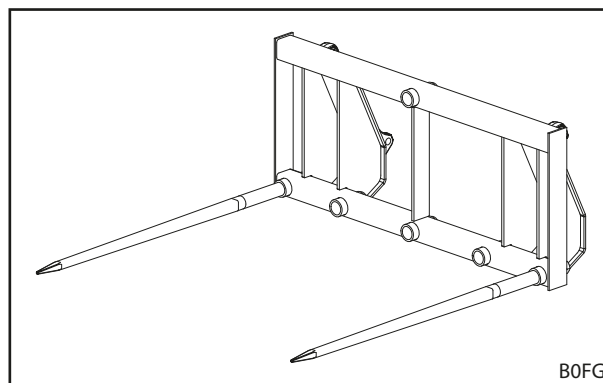


Fig. 110 Ballespyd H

#### 8.1.7.2 Ballespyd Global

ID-nr.	Bredde [mm]	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3611810	1275	2x800	700	68
3608420	1275	2x1200	700	76
3550600	1275	2x1100	700	69

#### Tinder

ID-nr.	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
0476240	800	500	5
1330130	1200	500	9

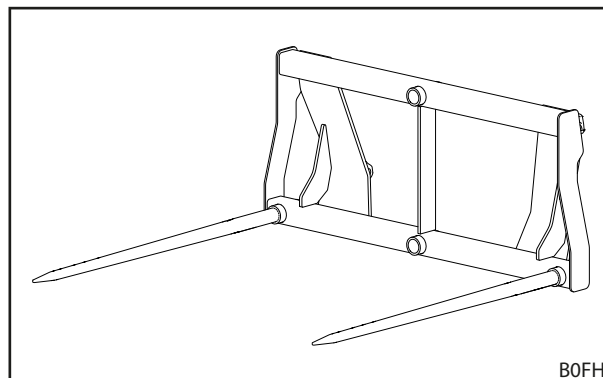


Fig. 111 Ballespyd Global

### 8.1.7.3 Ballespyd Skid

ID-nr.	Bredde [mm]	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3718550	1271	1x800, 1x1200	700	65

#### Tinder

ID-nr.	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
0476240	800	500	5
1330130	1200	500	9

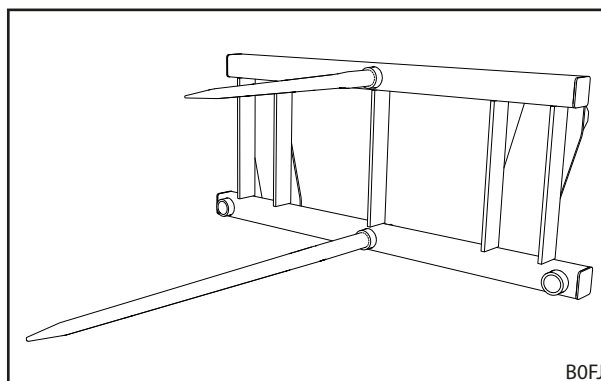


Fig. 112 Ballespyd Skid

### 8.1.8 Gjødsgaffler

#### Gjødsgaffel

ID-nr.	Bredde [mm]	Tindelengde [mm]	Tindeantall	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3364760	1250	810	7	730	125
3364690	1500	810	8	880	145
3364520	1750	810	10	1000	165

#### Gjødsgaffel (for frontlaster FZ 60/60.1/80.1/100)

ID-nr.	Bredde [mm]	Tindelengde [mm]	Tindeantall	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3611820	2000	810	11	1130	243
3611830	2000	1100	11	1650	264
3611930	2250	1100	12	1850	288
3660460	2500	1100	14	2100	318

#### Sidetinder

ID-nr.	Tindelengde [mm]	Vekt [kg]
3534780	500	4

#### Lastegitter

ID-nr.	Bredde [mm]	Vekt [kg]
3599680	2000	40

### 8.1.9 Tømmergaffel H

ID-nr.	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
1317750	1000	150

### 8.1.10 Storsekkeløfter

ID-nr.	Bredde [mm]	Løftehøyde over redskap-dreiepunkt [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3602900	1120	1500	1000	115

### 8.1.11 Sekkeløfter H

ID-nr.	Bredde [mm]	Løftehøyde over redskap-dreiepunkt [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
2357100	1380	500	1000	180

### 8.1.12 Lastkrok

ID-nr.	Bredde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
2309670	840	2000	16

### 8.1.13 Tenias-adapter

ID-nr.	Bredde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3664360	1420	1000	70

### 8.1.14 MX-redskapsadapter

ID-nr.	Bredde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3733790	1188	4200	78

## 8.2 Støyemisjon

Emisjons-lydtrykknivå er på mindre enn 70 dB(A) (traktoravhengig).

## 8.3 Tiltrekkingsmomenter for skruer

Tiltrekkingsmomenter for skruer						
Gjenger	Fasthetsklasse					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M4	3	2	4,5	3	5	4
M6	11	8	15	11	17	13
M8	27	20	36	27	42	31
M8x1	29	21	38	28	45	33
M10	54	40	71	52	83	61
M10x1,25	57	42	75	55	87	64
M12	93	69	123	91	144	106
M12x1,5	97	72	128	94	150	111
M12x1,25	101	74	133	98	155	114
M14	148	109	195	144	229	169
M14x1,5	159	117	209	154	244	180
M16	230	170	302	223	354	261
M16x1,5	244	180	320	236	374	276
M18	329	243	421	311	492	363
M18x2	348	257	443	327	519	383
M18x1,5	368	271	465	343	544	401
M20	464	342	592	437	692	510
M20x2	488	360	619	457	724	534
M20x1,5	511	377	646	476	756	558
M22	634	468	807	595	945	697
M22x2	663	489	840	620	984	726
M22x1,5	692	510	873	644	1022	754
M24	798	589	1017	750	1190	878
M24x2	865	638	1095	808	1282	946
M27	1176	867	1496	1103	1750	1291
M27x2	1262	931	1594	1176	1866	1376
M30	1597	1178	2033	1499	2380	1755
M30x2	1756	1295	2216	1634	2594	1913
5/8" UNC (normal)	230	170	302	223		
5/8" UNF (fin)	244	180	320	236		
3/4" UNC (normal)	464	342	592	437		
3/4" UNF (fin)	511	377	646	476		



Sørg for renhold av gjengene! De angitte tiltrekkingsmomentene gjelder for rene, tørre og fettfrie skruer og gjenger.

## 9 Samsvarserklæring

(iht. EU-direktiv 2006/42/EF, vedlegg II 1. A)

Produsenten  
 Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH  
 Bahnhofstrasse 21  
 38268 Lengede, Tyskland

erklærer hermed, at maskinen i den tilstanden den er utlevert og markedsføres i tilsvarende de følgende oppførte direktivene og harmoniserte standardene:

Betegnelse:	Redskap
Type:	Pallegaffel HD, ID-numre 3583710, 3583700, 3583680, 3654370, 3654360, 3646850, 3579550 Pallegaffel HS 1500, ID-numre 3430830, 3434900 Pallegaffel Global, ID-nummer 3567980 Storballgaffel, ID-nummer 3611920 Storballgaffel HS, ID-numre 3684190, 3684200 Balletransportenhet Hekk, ID-nummer 3336750 Balletransportenhet H, ID-nummer 3380410 Ballespyd H, ID-numre 3378240, 3411860, 3484720 Ballespyd Global, ID-numre 3550600, 3608420, 3611810 Ballespyd Skid, ID-nummer 3718550 Storsekkeløfter, ID-nummer 3602900 Sekkeløfter H, ID-nummer 2357100 Gjødselgaffler, ID-numre 3364760, 3364690, 3364520, 3611820, 3611830, 3611930, 3660460 Tømmergaffel H, ID-nummer 1317750 Lastkrok, ID-nummer 2309670 Tenias-adapter, ID-nummer 3664360 MX-redskapsadapter, ID-nummer 3733790
Maskin-nr.:	5400000 til 5999999
med bruksbeskrivelsen/ funksjonen:	Redskapet gjelder som "utskiftbart utstyr" i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF. Redskapet monteres på jordbruks- og skogbrukstraktorer via en skifteramme på frontlaster, som brukes til prosessene hhv. arbeidene som er nødvendige innen jordbruk og skogbruk. Videre angivelser for tiltenkt bruk med bruksbetingelsene, beskrivelsen, funksjonen og videreførende tekniske data til redskapet er angitt i bruksanvisningen.

Maskinen er i samsvar med alle gjeldende og relevante bestemmelsene til

- Rådskonferanse 2006/42/EF om maskiner,
- Direktiv 2014/30/EU av Europaparlamentet og Rådet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).

De tekniske dokumentene i samsvar med vedlegg VII A i direktiv 2006/42/EF ble utarbeidet og ligger i ansvarsområdet til lederen ved Engineering Center hos Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH, Bahnhofstrasse 21, D-38268 Lengede.

Ved utviklingen og produksjonen av redskapet ble det anvendt følgende harmoniserte og i EUs offisielle tidsskrift publiserte standarder:

<b>Harmoniserte normer</b>	<b>Dato</b>	<b>Tittel til standarden</b>
DIN EN ISO 4254-1	2016-09	Landbruksmaskiner – Sikkerhet – Del 1: Generelle krav
DIN EN 12525	2011-02	Landbruksmaskiner – Frontlaster-sikkerhet
DIN EN ISO 12100	2011-03	Maskinsikkerhet; grunnleggende begreper, hovedprinsipper for utforming maskinsikkerhet – Hovedprinsipper for konstruksjon – Risikovurdering og risikoreduksjon
DIN EN ISO 13857	2020-04	Maskinsikkerhet, sikkerhetsavstander mot å nå farlige områder med øvre og nedre lemmer
EN ISO 14982	2009-12	Jord- og skogbruksmaskiner – Elektromagnetisk kompatibilitet – Prøvmetoder og akseptkriterier

Lengede, 01.12.2022



Marc Bockelmann  
Forretningsfører



Ulrich Flötzinger  
Leder Engineering Center

## Index

### A

Atferd i nødstilfelle . . . . .	23
avhending . . . . .	77

### B

Ballerør . . . . .	11, 29, 79
ballerør. . . . .	24
Ballespyd Global. . . . .	12, 46
Ballespyd H. . . . .	12, 46
Balletransportenhet H. . . . .	12, 41, 80
Balletransportenhet Hekk . . . . .	12, 41, 80
Bruksgrenser . . . . .	13

### D

Dokumentasjonsoversikt. . . . .	6
---------------------------------	---

### E

EF-konformitet . . . . .	10
Elektriske farer. . . . .	15

### F

Fareområder . . . . .	19
Farer på grunn av utslipp. . . . .	15
Farer ved driften av frontlasteren. . . . .	17
Farer ved feste og hensetting av redskap . . . . .	16
Farer ved lastearbeider. . . . .	16
Farer ved montering for idriftsetting . . . . .	15
Farer ved pakking og transport. . . . .	15
Farer ved servicearbeider . . . . .	18
Feil . . . . .	70
Første gangs oppstart. . . . .	25, 31, 35, . . . . . 42, 47, 50, 53, 57, 60, 63, 65, 67

### G

Gjødselgaffel . . . . .	12, 49, 81
-------------------------	------------

### H

Hydrauliske farer. . . . .	13, 18
----------------------------	--------

### K

Kontroll før hver oppstart. . . . .	26, 31
-------------------------------------	--------

### L

Lastkrok. . . . .	12, 21, 62, 82
-------------------	----------------

### M

Mekaniske farer . . . . .	14
MX-redskapsadapter . . . . .	12, 21, 67, 82

### P

Pallegaffel Global. . . . .	11, 24, 79
Pallegaffel HD . . . . .	11, 24, 78
Pallegaffel HS 1500 . . . . .	11, 24, 79

### R

rengjøring . . . . .	73
Reparasjon. . . . .	75
reservedeler . . . . .	77

### S

Sekkeløfter H . . . . .	12, 60, 82
Service . . . . .	72
Sette i drift igjen . . . . .	77
Sikkerhetsklebemerker. . . . .	20
Sikkerhets- og varselanvisninger . . . . .	10
Sikringsgitter HS . . . . .	11, 20, 39, 80
sikringsgitter HS. . . . .	24, 34
Smøreskjema . . . . .	74
Storballgaffel . . . . .	11, 30, 73, 79
Storballgaffel HS . . . . .	11, 34, 73
Storsekkeløfter. . . . .	12, 20, 56, 81

### T

Ta av redskap . . . . .	76
Tenias-adapter . . . . .	12, 65, 73, 82
Tiltrekkingsmomenter for skruer . . . . .	83
typeskilt. . . . .	7
Tømmergaffel H. . . . .	12, 53, 81

### V

Vedlikeholdsintervaller . . . . .	74
Verne- og sikkerhetsinnretninger . . . . .	19

Forhandlers adresse

Her klebes på eller noteres serienummeret



**Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 222

Faks: +49 (0) 53 44/20 182

E-post: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

**STOLL på nettet:**

[www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

[www.facebook.com/STOLLFrontloader](https://www.facebook.com/STOLLFrontloader)

[www.youtube.com/STOLLFrontloader](https://www.youtube.com/STOLLFrontloader)

3728710 B57WZ5 0000000159 NO 002